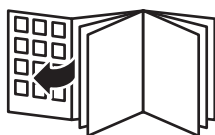


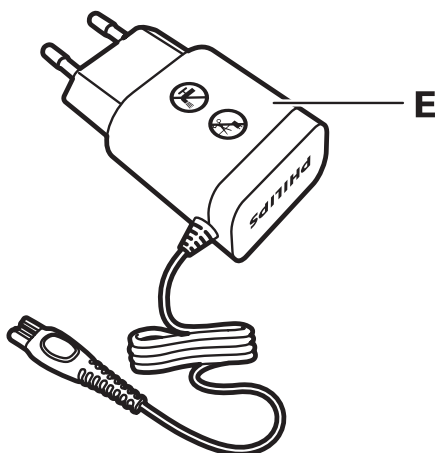
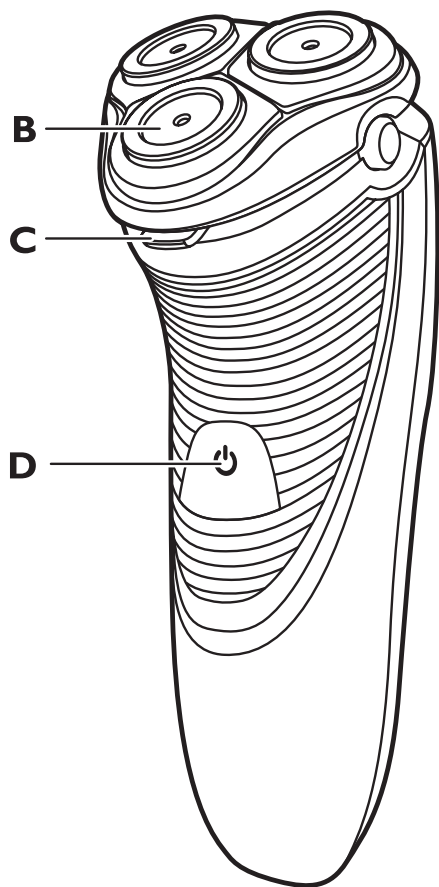
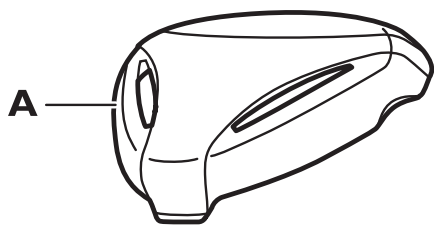
Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

PT715, PT710



**PHILIPS**







|                    |            |
|--------------------|------------|
| <b>ENGLISH</b>     | <b>6</b>   |
| <b>БЪЛГАРСКИ</b>   | <b>13</b>  |
| <b>ČEŠTINA</b>     | <b>21</b>  |
| <b>EESTI</b>       | <b>28</b>  |
| <b>HRVATSKI</b>    | <b>35</b>  |
| <b>MAGYAR</b>      | <b>42</b>  |
| <b>ҚАЗАҚША</b>     | <b>49</b>  |
| <b>LIETUVIŠKAI</b> | <b>57</b>  |
| <b>LATVIEŠU</b>    | <b>64</b>  |
| <b>POLSKI</b>      | <b>71</b>  |
| <b>ROMÂNĂ</b>      | <b>78</b>  |
| <b>РУССКИЙ</b>     | <b>85</b>  |
| <b>SLOVENSKY</b>   | <b>93</b>  |
| <b>SLOVENŠČINA</b> | <b>100</b> |
| <b>SRPSKI</b>      | <b>107</b> |
| <b>УКРАЇНСЬКА</b>  | <b>114</b> |

## Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips!  
To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Please read this user manual, as it contains information about the wonderful features of this shaver as well as some tips to make shaving easier and more enjoyable.

## General description (Fig. 1)

- A Protection cap
- B Shaving unit
- C Shaving unit release button
- D Shaver on/off button
- E Adapter
- F Cleaning brush

**Note:** You can find the type number on the back of the shaver.

## Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

### Danger

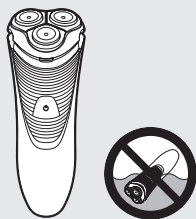
- Keep the adapter dry.

### Warning

- The adapter contains a transformer. Do not cut off the adapter to replace it with another plug, as this causes a hazardous situation.
- The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Always unplug the shaver before you clean it under the tap.

### Caution

- Never immerse the shaver in water.
- Do not use the shaver in the bath or in the shower.
- Never use water hotter than 80°C to rinse the shaver.
- Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.
- The shaver is not dishwasher-proof.
- Water may leak from the socket at the bottom of the shaver when you rinse it. This is normal and not dangerous because all electronics are enclosed in a sealed power unit inside the shaver.
- Do not use the shaver or the adapter if it is damaged, as this may cause injury. Always replace a damaged adapter with one of the original type.
- Use and store the appliance at a temperature between 10°C and 35°C.
- Always place and use the shaver on a surface that is fluid-resistant.
- This shaver is not rechargeable and can only be used from the mains.





- Only use the adapter and accessories supplied.
- Always put the protection cap on the shaver to prevent damage and to avoid dirt accumulation in the shaving heads.

### Compliance with standards

- The shaver complies with the internationally approved IEC safety regulations and can be safely cleaned under the tap.
- The shaver complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, they are safe to use based on scientific evidence available today.

### General

- The appliance is equipped with an automatic voltage selector and is suitable for mains voltages ranging from 100 to 240 volts.
- The adapter transforms 100-240 volts to a safe low voltage of less than 24 volts.

## Using the shaver

**Caution:** This shaver is not rechargeable and can only be used from the mains.



- 1** Put the small plug in the shaver.
- 2** Put the adapter in the wall socket.
- 3** Press the on/off button once to switch on the shaver.
- 4** Move the shaving heads over your skin. Make circular movements.
  - Your skin may need 2 or 3 weeks to get accustomed to the Philips shaving system.
- 5** Press the on/off button once to switch off the shaver.
- 6** Clean the shaver (see chapter 'Cleaning and maintenance').

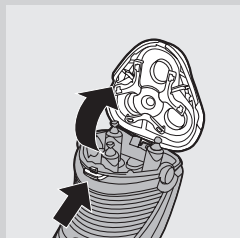
## Cleaning and maintenance

**Never use compressed air, scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the appliance.**

- Clean the shaver after every shave for optimal shaving performance.
- Regular cleaning guarantees better shaving performance.
- For the best cleaning results, we advise you to use the Philips Cleaning spray (HQ110).
- Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.

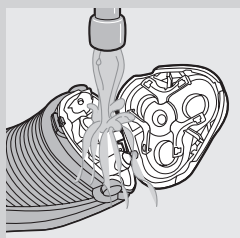
**Note:** *Water may leak from the socket at the bottom of the shaver when you rinse it. This is normal and not dangerous because all electronics are enclosed in a sealed power unit inside the shaver.*

### Cleaning the shaving unit under the tap

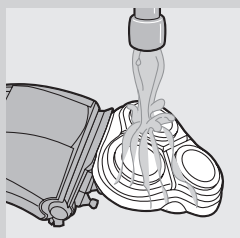


- 1** Switch off the shaver and disconnect it from the mains.
- 2** Press the release button to open the shaving unit.
- 3** Rinse the shaving unit and hair chamber under a hot tap for 30 seconds.

Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.



- Rinse the hair chamber and the inside of the shaving unit.



- Rinse the outside of the shaving unit.

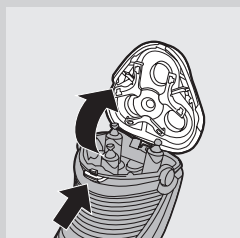
- 4** Close the shaving unit and shake off excess water.

Be careful not to hit the shaving unit against anything while shaking off excess water.

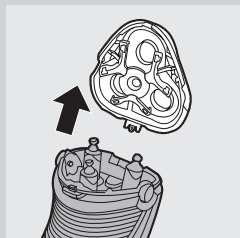
Never dry the shaving unit and the hair chamber with a towel or tissue, as this may damage the shaving heads and the coupling spindles.

- 5** Open the shaving unit again and leave it open to let the shaver dry completely.

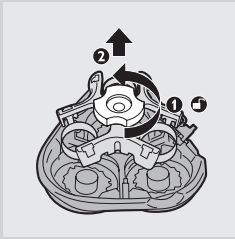
### Cleaning the shaving unit with the cleaning brush



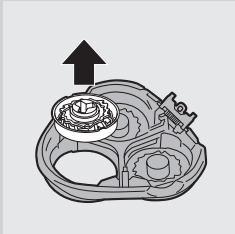
- 1** Switch off the shaver and disconnect it from the mains.
- 2** Press the release button to open the shaving unit.



- 3** Pull the shaving unit off the shaver.

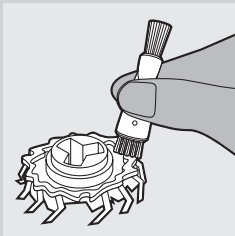


- 4** Turn the lock anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2).

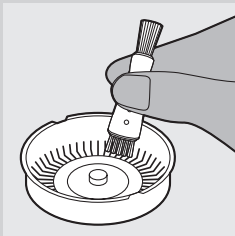


- 5** Remove and clean one shaving head at a time. Each shaving head consists of a cutter and a guard.

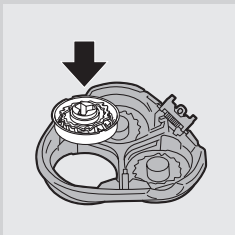
*Note: Do not clean more than one cutter and guard at a time, since they are all matching sets. If you accidentally mix up the cutters and guards, it may take several weeks before optimal shaving performance is restored.*



- Remove the cutter from the shaving guard and clean it with the brush.

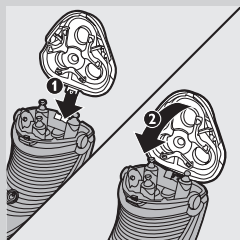


- Clean the inside and outside of the shaving guard with the brush.



- 6** Put the shaving heads back into the shaving unit.

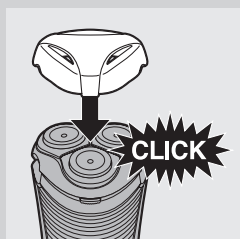
- 7** Put the retaining frame back into the shaving unit and turn the lock clockwise.



- 8** Insert the lug of the shaving unit into the slot in the top of the shaver (1). Then close the shaving unit (2).

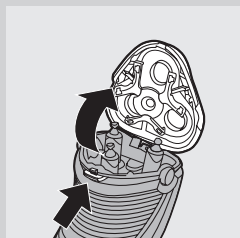
*Note: If the shaving unit does not close smoothly, check if you have inserted the shaving heads properly and if the retaining frame is locked.*

## Storage



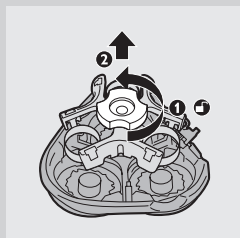
- Put the protection cap on the shaver after use to prevent damage and to avoid dirt accumulation in the shaving heads.

## Replacement

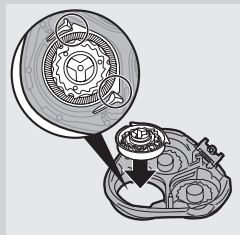


For maximum shaving performance, we advise you to replace the shaving heads every two years. Replace damaged shaving heads right away. Only replace the shaving heads with original HQ8 Philips Shaving Heads.

- 1** Switch off the shaver and disconnect it from the mains.
- 2** Press the release button to open the shaving unit.
- 3** Pull the shaving unit off the shaver.

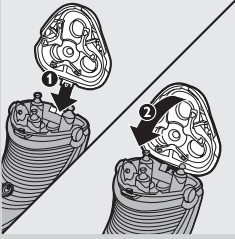


- 4** Turn the lock anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2).
- 5** Remove the shaving heads and place new ones in the shaving unit.



*Note: Make sure that the projections of the shaving heads fit exactly into the recesses.*

- 6** Put the retaining frame back into the shaving unit and turn the lock clockwise.



- 7** Insert the lug of the shaving unit into the slot in the top of the shaver (1). Then close the shaving unit (2).

*Note: If the shaving unit does not close smoothly, check if you have inserted the shaving heads properly and if the retaining frame is locked.*

## Accessories



To retain the top performance of your shaver, make sure you clean it regularly and replace its shaving heads at the recommended time.

### Shaving heads

- We advise you to replace your shaving heads every two years. Always replace with HQ8 shaving heads.

### Cleaning

- Use Cleaning spray (HQ110) to clean the shaving heads thoroughly.

## Environment



- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of their life, but hand them in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

## Guarantee and service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** or contact the Philips Consumer Care Centre in your country. You find its phone number in the worldwide guarantee leaflet. If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

### Guarantee restrictions

The shaving heads (cutters and guards) are not covered by the terms of the international guarantee because they are subject to wear.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, contact the Consumer Care Centre in your country.

| Problem                                                  | Possible cause                                                                                        | Solution                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The shaver does not shave as well as it used to.         | The shaving heads are damaged or worn.                                                                | Replace the shaving heads (see chapter 'Replacement').                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                          | Long hairs obstruct the shaving heads.                                                                | Clean the shaving heads one by one (see section 'Cleaning the shaving unit with the cleaning brush' in chapter 'Cleaning and maintenance').                                                                                                                                         |
|                                                          | You have not inserted the shaving heads properly.                                                     | Make sure that the projections of the shaving heads fit exactly into the recesses (see chapter 'Replacement').                                                                                                                                                                      |
| The shaver does not work when I press the on/off button. | The temperature of the shaver is too high. In this case, the shaver does not work.                    | As soon as the temperature of the shaver has dropped sufficiently, you can switch on the shaver again.                                                                                                                                                                              |
|                                                          | You have not connected the shaver to the mains. This shaver can only be used directly from the mains. | Put the small plug in the shaver; put the adapter in the wall socket and press the on/off button again.                                                                                                                                                                             |
| Water leaks from the shaver after cleaning.              | This is normal and not dangerous.                                                                     | During rinsing some water may collect between the power unit and the housing. After rinsing this water flows out through the socket. The power unit is completely watertight so water cannot reach the electronic parts of the shaver. Your shaver continues to be absolutely safe. |

## Въведение

Поздравления за вашата покупка и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на адрес [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Прочетете внимателно това ръководство за експлоатация, тъй като то съдържа информация за прекрасните функции на тази самобръсначка, а също и някои съвети, които ще направят бръсненето ви по-бързо и по-приятно.

## Общо описание (фиг. 1)

- A Предпазна капачка
- B Бръснещ блок
- C Бутон за освобождаване на бръснения блок
- D Бутон за вкл./изкл. на самобръсначката
- E Адаптер
- F Четка за почистване

**Забележка:** Можете да откриете номера на модела на гърба на самобръсначката.

## Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за потребителя и го запазете за справка в бъдеще.

### Опасност

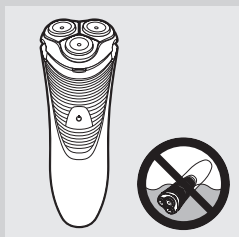
- Пазете адаптера сух.

### Предупреждение

- В адаптера има трансформатор. Не отрязвайте адаптера, за да го замените с друг щепсел, тъй като това крие опасности.
- Уредът не е предназначен за използване от хора, включително деца, с намалени физически усещания или умствени недостатъци, или без опит и познания, ако са оставени без наблюдение и не са инструктирани от страна на отговарящо за тяхната безопасност лице относно начина за използване на уреда.
- Наглеждайте децата, за да не си играят с уреда.
- Винаги изключвайте щепсела от контакта, преди да измиете самобръсначката с течаша вода.

### Внимание

- Никога не потапяйте самобръсначката във вода.
- Не използвайте самобръсначката във ваната или под душа.
- Никога не изплаквайте самобръсначката с вода, по-гореща от 80°C.
- Внимавайте с горещата вода. Винаги проверявайте дали водата не е прекалено гореща, за да предпазите ръцете си от изгаряне.
- Самобръсначката не може да се мие в съдомиялна машина.
- От гнездото отдолу на самобръсначката може да тече вода, когато я изплаквате. Това е нормално и не е опасно, тъй като цялата електроника е затворена в капсулован силов блок вътре в самобръсначката.
- Не използвайте самобръсначката или адаптера, ако са повредени, тъй като това може да причини наранявания. Винаги заменяйте повредения адаптер само с такъв от оригиналния тип.



- Използвайте и съхранявайте уреда при температури между 10°C и 35°C.
- Винаги поставяйте и използвайте самобръсначката върху устойчива на течности повърхност.
- Тази самобръсначка няма акумулаторна батерия и може да се използва само със захранване от мрежата.
- Използвайте само приложените адаптер и принадлежности.
- Винаги поставяйте предпазната капачка на самобръсначката, за да избегнете повреди и натрупване на прах или замърсяване върху бръснените глави.

### **Съответствие със стандартите**

- Уредът съответства на международно одобрената нормативна уредба за безопасност IEC и може да се почиства безопасно под чешмата.
- Този уред е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF). Ако се употребява правилно и съгласно указанията в това ръководство за потребителя, уредът е безопасен за използване според наличните досега научни факти.

### **Общи положения**

- Уредът е съоръжен с автоматичен селектор на напрежение и е подходящ за напрежения на мрежата от 100 до 240 волта.
- Адаптерът преобразува 100-240 волта в безопасно ниско напрежение под 24 волта.



## **Използване на самобръсначката**

**Внимание:** Тази самобръсначка няма акумулаторна батерия и може да се използва само със захранване от мрежата.

- 1** Включете малкия щепсел в самобръсначката.
- 2** Включете адаптера в контакта.
- 3** Натиснете веднъж бутона вкл./изкл., за да включите самобръсначката.
- 4** Движете бръснените глави по кожата си. Правете кръгови движения.
  - Може да са необходими 2 или 3 седмици, докато кожата ви свикне със системата за бръснене Philips.
- 5** Натиснете еднократно бутона вкл./изкл., за да изключите самобръсначката.
- 6** Почистете самобръсначката (вж. раздел “Почистване и поддръжка”).



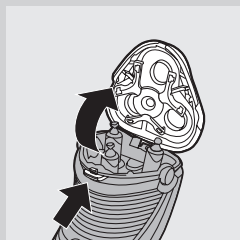
## Почистване и поддръжка

Никога не използвайте почистване на уреда с въздух под налягане, фибро гъби, абразивни почистващи препарати или агресивни течности, като бензин или ацетон.

- За най-добри резултати при бръснене почиствайте самобръсначката след всяко бръснене.
- Редовното почистване гарантира по-ефикасно бръснене.
- За най-добри резултати при почистване ви съветваме да използвате спрей за почистване Philips (HQ110).
- Внимавайте с горещата вода. Винаги проверявайте дали водата не е прекалено гореща, за да предпазите ръцете си от изгаряне.

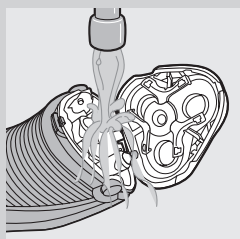
*Забележка: От гнездото отдолу на самобръсначката може да тече вода, когато я изплаквате. Това е нормално и не е опасно, тъй като цялата електроника е затворена в капсулован силов блок вътре в самобръсначката.*

### Почистване на бръснения блок с течаща вода

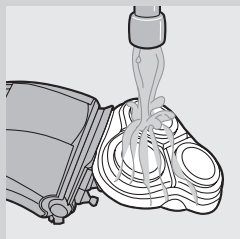


- 1** Изключете самобръсначката и извадете щепсела от контакта.
- 2** Натиснете бутона за освобождаване, за да отворите бръснения блок.
- 3** Изплакнете бръснения блок и отделението за косми с гореща течаща вода за 30 секунди.

Внимавайте с горещата вода. Винаги проверявайте дали водата не е прекалено гореща, за да предпазите ръцете си от изгаряне.



- Изплакнете отделението за косми и вътрешността на бръснения блок.



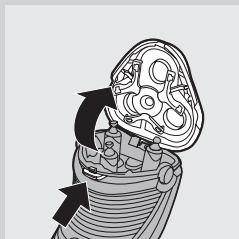
- Изплакнете бръснения блок отвън.

- 4** Затворете бръснения блок и изтръскайте излишната вода.

Докато изтръсквате водата, внимавайте да не ударите някъде бръснения блок.

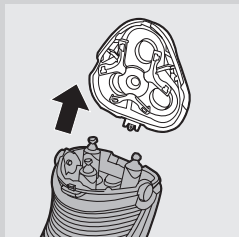
Никога не подсушавайте бръснения блок и отделението за косми с кърпа за баня или хартиени салфетки, защото това може да повреди бръснените глави и свързващите шпиндели.

- 5** Отворете отново бръснения блок и го оставете отворен, за да може самобръсначката да изсъхне напълно.

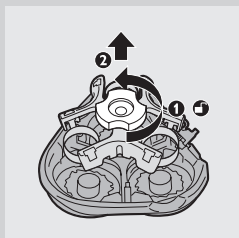
**Почистване на бърснещия блок с четката за почистване**

**1** Изключете самобърсначката и извадете щепсела от контакта.

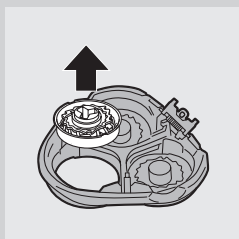
**2** Натиснете бутона за освобождаване, за да отворите бърснещия блок.



**3** Извадете бърснещия блок от самобърсначката.

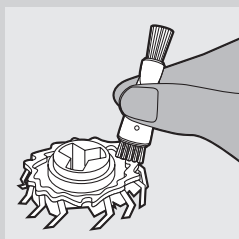


**4** Завъртете ограничителя обратно на часовниковата стрелка (1) и свалете задържащата рамка (2).

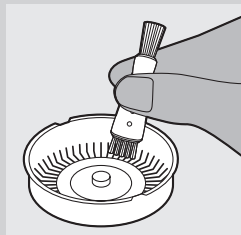


**5** Сваляйте и почиствайте бърснешите глави една по една. Всяка бърснеша глава се състои от ножче и предпазител.

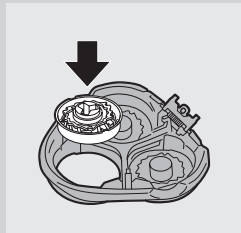
*Забележка: Ножчетата и предпазителите са в комплекти по двойки. Почиствайте двойките една по една, защото ако случайно размените ножчетата и предпазителите, може да минат няколко седмици, докато се възстанови оптималната работа при бърснене.*



- Извадете ножчето от предпазителя и го почистете с четката.

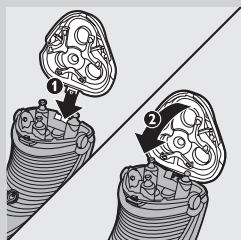


- Почистете предпазителя отвътре и отвън с четката.



**6** Поставете бръснените глави обратно в бръснения блок.

**7** Върнете задържащата рамка на местото ѝ в бръснения блок и завъртете ограничителя по часовниковата стрелка.



**8** Вмъкнете издатината на бръснения блок в жлеба отгоре на самобръсначката (1). След това затворете бръснения блок (2).

*Забележка: Ако бръсненият блок не се затвори гладко, проверете дали сте поставили добре бръснените глави и дали задържащата рамка е заключена.*

## Съхранение

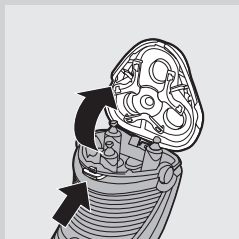


- След употреба поставяйте предпазната капачка на самобръсначката, за да избегнете повреди и натрупване на прах или замърсяване върху бръснените глави.

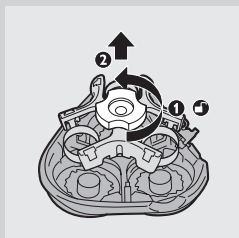
**Замяна**

За да постигнете най-добра работа на уреда при бръснене, препоръчваме ви да подменяте бръснешите глави на всеки две години. Повредени бръснешки глави трябва да се сменят веднага. Заменяйте бръснешите глави само с оригинални глави Philips HQ8.

- 1** Изключете самобръсначката и извадете щепсела от контакта.
- 2** Натиснете бутона за освобождаване, за да отворите бръснения блок.
- 3** Извадете бръснения блок от самобръсначката.

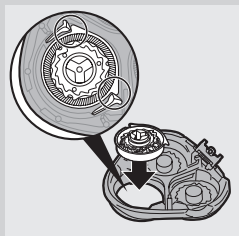


- 4** Завъртете ограничителя обратно на часовниковата стрелка (1) и свалете задържащата рамка (2).
- 5** Свалете бръснешите глави и сложете новите в бръснения блок.



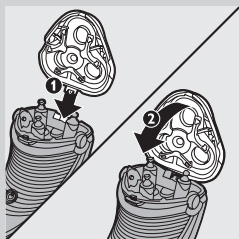
*Забележка: Уверете се, че издатините на бръснешите глави пасват точно в жлебовете.*

- 6** Върнете задържащата рамка на местото ѝ в бръснения блок и завъртете ограничителя по часовниковата стрелка.



- 7** Вмъкнете издатината на бръснения блок в жлеба отгоре на самобръсначката (1). След това затворете бръснения блок (2).

*Забележка: Ако бръсненият блок не се затвори гладко, проверете дали сте поставили добре бръснешите глави и дали задържащата рамка е заключена.*



## Акcesoари

За да поддържате отличната работа на вашата самобръсначка, не забравяйте да я почиствате редовно и сменяйте бръснещите глави на препоръчителните интервали от време.



### Бръснещи глави

- Препоръчваме ви да подменяте бръснещите глави на всеки две години. Винаги подменяйте с бръснещи глави Philips HQ8.

### Почистване

- Използвайте спрей за почистване (HQ110), за да почистите основно бръснещите глави.

## Опазване на околната среда



- След края на експлоатационния срок на уреда не го изхвърляйте заедно с обикновените битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин помагате за опазване на околната среда.

## Гаранция и сервиз

Ако се нуждаете от сервизно обслужване или информация или имате проблем, посетете уеб сайта на Philips на адрес **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** или се обърнете към Центъра за обслужване на клиенти на Philips във вашата страна. Телефонния му номер ще намерите в международната гаранционна карта. Ако във вашата страна няма Център за обслужване на потребители, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips.

### Гаранционни ограничения

Условията на международната гаранция не вадат за бръснещите глави (ножчета и предпазители), тъй като те подлежат на амортизация.

**Отстраняване на неизправности**

В този раздел са обобщени най-често срещаните проблеми, които може да срещнете при ползване на уреда. Ако не можете да разрешите проблема с помощта на информацията по-долу, се свържете с Центъра за обслужване на потребители във вашата страна.

| Проблем                                                        | Вероятна причина                                                                                                                                    | Решение                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Самобръсначката не бръсне толкова добре, колкото преди.        | Бръснещите глави са повредени или износени.                                                                                                         | Сменете бръснещите глави (вижте раздел "Замяна").                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                | Дълги косми са блокирали бръснещите глави.                                                                                                          | Почистете бръснещите глави една по една (вижте раздел "Почистване на бръснения блок с четката за почистване" в глава "Почистване и поддръжка").                                                                                                                                                                       |
|                                                                | Не сте поставили правилно бръснещите глави.                                                                                                         | Уверете се, че издатините на бръснещите глави пасват точно в жлебовете (вижте раздел "Замяна").                                                                                                                                                                                                                       |
| Самобръсначката не работи, когато натисна бутона за вкл./изкл. | Самобръсначката е загоряла. В такъв случай тя спира да работи.                                                                                      | Когато самобръсначката се охлади достатъчно, можете да я включите отново.                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                | Не сте включили самобръсначката в електрическата мрежа. Тази самобръсначка може да се използва само ако е включена директно в електрически контакт. | Включете малкия щепсел в самобръсначката, включете адаптера в контакта и натиснете отново бутона за включване/изключване.                                                                                                                                                                                             |
| След почистване от самобръсначката изтича вода.                | Това е нормално и не е опасно.                                                                                                                      | При изплакването може да остане малко вода между силовия блок и корпуса на самобръсначката, която след това да изтече от гнездото. Силовият блок е напълно херметичен, така че е невъзможно водата да достигне до електронните части на самобръсначката. Вашата самобръсначка продължава да бъде абсолютно безопасна. |

## Úvod

Gratulujeme vám k zakoupení výrobku a vítáme vás ve světě výrobků Philips. Abyste mohli plně využít podpory, kterou Philips poskytuje, zaregistrujte svůj výrobek na adrese [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Pročtěte si prosím tuto uživatelskou příručku. Naleznete zde informace o úžasných funkcích tohoto holicího strojku i několik tipů, díky nimž bude vaše holení snazší a radostnější.

## Všeobecný popis (Obr. 1)

- A Ochranný kryt
- B Holicí jednotka
- C Uvolňovací tlačítko holicí jednotky
- D Tlačítko pro zapnutí/vypnutí
- E Adaptér
- F Čisticí kartáč

*Poznámka: Typové označení se nachází na zadní straně holicího strojku.*

## Důležité

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

### Nebezpečí

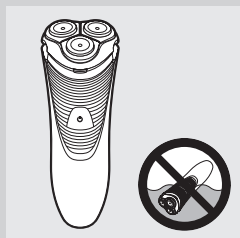
- Adaptér udržujte v suchu.

### Upozornění

- Adaptér obsahuje transformátor. Proto tento adaptér nikdy nenahrazujte jinou zástrčkou, protože by mohla vzniknout nebezpečná situace.
- Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem poučeny nebo nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Holicí strojek před čištěním pod tekoucí vodou vždy odpojte od sítě.

### Upozornění

- Holicí strojek nikdy neponořujte do vody.
- Nepoužívejte holicí strojek ve vaně nebo ve sprše.
- Pro oplachování holicího strojku nikdy nepoužívejte vodu teplejší než 80 °C.
- Při použití horké vody buďte opatrní. Vždy zkontrolujte, zda není voda příliš horká, abyste si neopařili ruce.
- Holicí strojek nelze mýt v myčce na nádobí.
- Ze zásuvky ve spodní části holicího strojku může po opláchnutí vytékat voda. To je normální a nehrozí žádné nebezpečí, protože veškeré elektronické díly holicího strojku jsou uzavřeny ve vodotěsné napájecí jednotce uvnitř strojku.
- Nepoužívejte holicí strojek a adaptér; pokud jsou poškozené, protože by mohlo dojít ke zranění. Poškozený adaptér nebo jinou součást vždy vyměňte za původní typ.
- Přístroj uchovávejte a používejte při teplotě mezi 10 °C a 35 °C.



- Holicí strojek umístěte a používejte jen na povrchu, který je odolný proti tekutinám.
- Holicí strojek není dobíjecí a můžete jej používat pouze zapojený do zásuvky.
- Používejte pouze přiložený adaptér a dodávané příslušenství.
- Vždy nasadte na holicí strojek ochranný kryt, aby jste předešli poškození a zanesení holicích hlav.

### Soulad s normami

- Holicí strojek odpovídá mezinárodně schváleným bezpečnostním předpisům IEC a lze jej bezpečně čistit pod tekoucí vodou.
- Tento holicí strojek odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

### Obecné informace

- Přístroj je vybaven automatickým voličem napětí; je vhodný do sítě o napětí v rozmezí 100 až 240 voltů.
- Adaptér transformuje 100 V až 240 V na bezpečné nízké napětí nižší než 24 V.



## Používání holicího strojeku

Upozornění: Holicí strojek není dobíjecí a můžete jej používat pouze zapojený do zásuvky.



- 1** Zasuňte do holicího strojeku malou zástrčku.
- 2** Zasuňte adaptér do zásuvky.
- 3** Stisknutím tlačítka pro zapnutí/vypnutí holicí strojek zapněte.
- 4** Pohybujte holicími hlavami po pokožce a provádějte při tom krouživé pohyby.
  - Vaši pokožce může trvat 2 až 3 týdny, než si na systém holení Philips zvykne.
- 5** Stisknutím tlačítka pro zapnutí/vypnutí holicí strojek vypněte.
- 6** Vyčistěte strojek (viz kapitola Čištění a údržba).

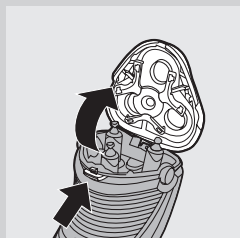
## Čištění a údržba

K čištění přístroje nikdy nepoužívejte stlačený vzduch, kovové žinky, abrazivní ani agresivní čisticí prostředky, jako je například benzín nebo aceton.

- Čistěte holicí strojek po každém holení, aby byl zajištěn optimální výkon holení.
- Pravidelným čištěním si zajistíte lepší holení.
- Pro dosažení nejlepších výsledků doporučujeme používat čisticí sprej Philips (HQ110).
- Při použití horké vody buďte opatrní. Vždy zkontrolujte, zda není voda příliš horká, abyste si neopařili ruce.

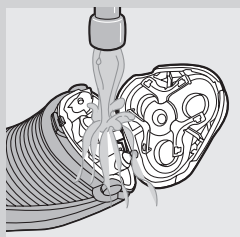
*Poznámka: Ze zásuvky ve spodní části holicího strojek může po opláchnutí vytékat voda. To je normální a nehrozí žádné nebezpečí, protože veškeré elektronické díly holicího strojek jsou uzavřeny ve vodotěsné napájecí jednotce uvnitř strojek.*

### Čištění holicí jednotky pod tekoucí vodou

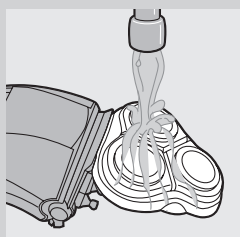


- 1** Vypněte holicí strojek a odpojte ho od sítě.
- 2** Stiskněte uvolňovací tlačítko a otevřete holicí jednotku.
- 3** Holicí jednotku a prostor pro odstřížené vousy vyplachujte 30 sekund pod tekoucí horkou vodou.

Při použití horké vody buďte opatrní. Vždy zkontrolujte, zda není voda příliš horká, abyste si neopařili ruce.



- Prostor pro odstřížené vousy a vnitřní část holicí jednotky opláchněte.



- Opláchněte vnější část holicí jednotky.

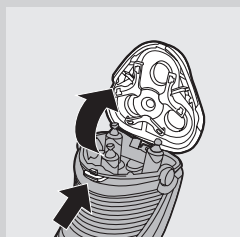
- 4** Holicí jednotku uzavřete a vytřepajte přebytečnou vodu.

Při vytřepávání vody z holicí jednotky dávejte pozor, ať jednotkou do něčeho neudeříte.

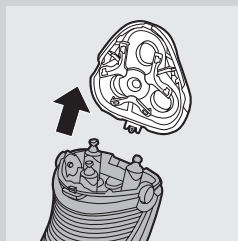
Holicí jednotku a prostor pro odstřížené vousy nikdy nesusťe ručníkem nebo jinou tkaninou, vyvarujete se tak poškození holicích hlav a spojovacích vřetének.

- 5** Znovu otevřete holicí jednotku a ponechte ji otevřenou, dokud zcela nevyschne.

### Čištění holicí jednotky kartáčkem na čištění



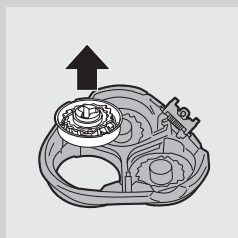
- 1** Vypněte holicí strojek a odpojte ho od sítě.
- 2** Stiskněte uvolňovací tlačítko a otevřete holicí jednotku.



**3** Sejměte z holicího strojku holicí jednotku.

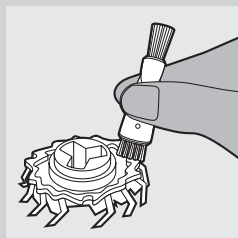


**4** Otočte pojistku směrem doleva (1) a vyjměte přídržný rámeček (2).

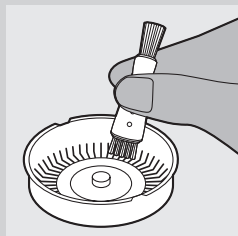


**5** Holicí hlavy čistěte vždy po jedné. Každá holicí hlava se skládá z nožového věnce a holicí korunky.

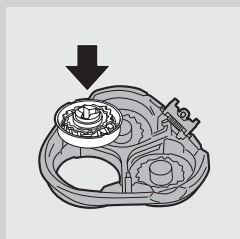
*Poznámka: Čistěte vždy pouze jednu holicí hlavu (korunku a nožový věnec) a vložte oboje zpět do holicí hlavice dříve, než vyjmete další holicí hlavu. Pokud byste do některé korunky vložili jiný nožový věnec, trvalo by týdný než by se nožový věnec v jiné korunce zaběhl a v té době by výsledek holení nebyl uspokojivý.*



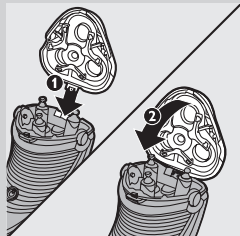
- Vyjměte nožový věnec z holicí korunky a očistěte jej kartáčkem.



- Kartáčkem vyčistěte vnitřní a vnější část holicí korunky.



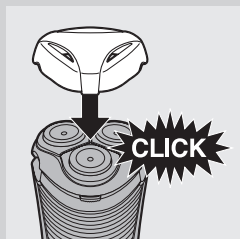
- 6** Vložte holicí hlavy zpět do holicí jednotky.
- 7** Umístěte zajišťovací rámeček zpět do holicí jednotky a otočte zámek ve směru hodinových ručiček.



- 8** Vložte výstupek holicí jednotky do zářezu v horní části holicího strojku (1). Potom holicí jednotku (2) zavřete.

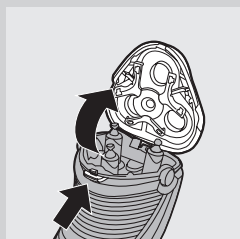
*Poznámka: Pokud se holicí jednotka neuzavírá hladce, zkontrolujte správné umístění holicích hlav a zda je uzamčen zajišťovací rámeček.*

## Skladování



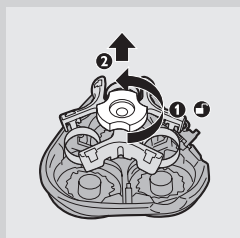
- Po holení nasadte na holicí strojek ochranný kryt, aby jste předešli poškození a zanesení holicích hlav.

## Výměna

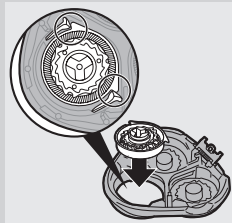


Aby byl zajištěn maximální holicí výkon, doporučujeme vyměnit holicí hlavy každé dva roky. Poškozené holicí hlavy vyměňte hned. Holicí hlavy nahradte pouze originálními holicími hlavami HQ8 Philips.

- 1** Vypněte holicí strojek a odpojte ho od sítě.
- 2** Stiskněte uvolňovací tlačítko a otevřete holicí jednotku.
- 3** Sejměte z holicího strojku holicí jednotku.

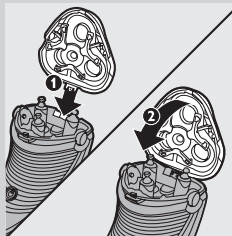


- 4** Otočte pojistku směrem doleva (1) a vyjměte přídržný rámeček (2).
- 5** Vyjměte holicí hlavy a do holicí jednotky vložte nové hlavy.



*Poznámka: Přesvědčte se, že holicí hlavy přesně zapadly na svá místa.*

- 6** Umístěte zajišťovací rámeček zpět do holicí jednotky a otočte zámek ve směru hodinových ručiček.



- 7** Vložte výstupek holicí jednotky do zářezu v horní části holicího strojeku (1). Potom holicí jednotku (2) zavřete.

*Poznámka: Pokud se holicí jednotka neuzavírá hladce, zkontrolujte správné umístění holicích hlav a zda je uzamčen zajišťovací rámeček.*

### Příslušenství

Maximální výkon holicího strojeku zajistíte jeho pravidelným čištěním a výměnou holicích hlav v doporučených intervalech.

#### Holicí hlavy

- Holicí hlavy doporučujeme měnit každé dva roky. Vždy je nahraďte holicími hlavami HQ8.

#### Čištění

- Pro řádné vyčištění holicích hlav používejte čisticí sprej (HQ110).



### Životní prostředí



- Když přístroj doslouží, nevyhazujte jej do komunálního odpadu, ale odevzdejte jej na oficiálním sběrném místě k recyklaci. Tím přispějete k ochraně životního prostředí.

### Záruka a servis

Potřebujete-li servis, informace nebo dojde-li k potížím, navštivte webovou stránku společnosti Philips [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support), nebo se obraťte na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi. Příslušné telefonní číslo najdete v záručním listu s celosvětovou platností. Pokud se ve vaší zemi středisko péče o zákazníky nenachází, kontaktujte místního dodavatele výrobků Philips.

### Omezení záruky

Na holicí hlavy (nožové věnce a ochranné korunky) se nevztahují podmínky mezinárodní záruky, neboť podléhají opotřebení.

### Odstraňování problémů

V této kapitole jsou shrnuty nejběžnější problémy, se kterými se můžete u přístroje setkat. Pokud se vám nepodaří problém vyřešit podle následujících informací, kontaktujte Středisko péče o zákazníky ve své zemi.

| Problém                                                             | Možná příčina                                                                                             | Řešení                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Holicí strojek neholicí tak dobře jako dříve.                       | Jsou poškozené nebo opotřebované holicí hlavy.                                                            | Vyměňte holicí hlavy (viz kapitola „Výměna“).                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                     | Dlouhé vousy blokují holicí hlavy.                                                                        | Holicí hlavy čistěte po jedné (viz část „Čištění holicí jednotky čistícím kartáčkem“ v kapitole „Čištění a údržba“).                                                                                                                                                                   |
|                                                                     | Holicí hlavy jsou špatně vloženy.                                                                         | Zkontrolujte, zda výstupky holicích hlav zapadly přesně do otvorů (viz kapitola „Výměna“).                                                                                                                                                                                             |
| Holicí strojek po stisknutí tlačítka pro zapnutí/vypnutí nepracuje. | Teplota holicího strojeku je příliš vysoká. V takovém případě holicí strojek nefunguje.                   | Jakmile teplota holicího strojeku dostatečně klesne, je možné strojek opět zapnout.                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                     | Holicí strojek není připojen k napájení. Tento holicí strojek lze použít pouze, pokud je napájen ze sítě. | Do holicího strojeku zapojte malý konektor; zapojte do zásuvky napájecí adaptér a stiskněte znovu vypínač.                                                                                                                                                                             |
| Z holicího strojeku vytéká po holení voda.                          | To je normální. Nehrozí žádné nebezpečí.                                                                  | Během vyplachování se může mezi napájecí jednotkou a krytem držet voda. Po vyplachování však všechna voda vyteče určeným otvorem. Napájecí jednotka je kompletně vodotěsná, takže voda se nemůže dostat do částí s elektronikou. Váš holicí strojek je tak i nadále naprosto bezpečný. |

## Sissejuhatus

Palju õnne ostu puhul ja tere tulemast Philipsi toodete kasutajate hulka! Philipsi klienditoe tõhusamaks kasutamiseks registreerige toode veebilehel [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Palun lugege see pardli oivalisi omadusi tutvustav kasutusjuhend läbi. Sellest leiате ka näpunäiteid, kuidas raseerimist kergemaks ja nauditavamaks teha.

## Üldine kirjeldus (Jn 1)

- A Kaitsekate
- B Raseerimispea
- C Pardlipea vabastusnupp
- D Pardli sisse/välja lülitamise nupp
- E Adapter
- F Puhastusharjake

*Märkus. Tüübinumbri leiате pardli tagaküljelt.*

## Tähtis

Enne seadme kasutamist lugege seda kasutusjuhendit hoolikalt ja hoidke see edaspidiseks alles.

### Oht

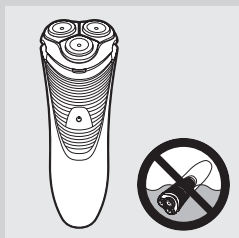
- Hoidke adapterit kuivana.

### Hoiatus

- Adapteris on voolumuundur. Ärge lõigake adapterit ära, et asendada seda mõne teise pistikuga. See võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- Seadet ei tohi kasutada füüsiliste ja vaimsete puuetega isikud (lisaks lapsed) nii kogemuste kui ka teadmiste puudumise tõttu, välja arvatud nende ohutuse eest vastutava isiku juuresolekul või kui neile on seadme kasutamise kohta antud vastavad juhtnõuad.
- Tuleb jälgida, et lapsed ei mängiks seadmega.
- Võtke alati pistik pistikupesast välja enne pardli kraani all pesemist.

### Ettevaatust

- Ärge kunagi kastke pardlit vette.
- Ärge kasutage seadet duši all või vannis.
- Ärge kunagi kasutage pardli loputamiseks 80 °C kuumemat vett.
- Olge tulise veega ettevaatlik. Kontrollige alati, et vesi ei oleks liiga tuline, vastasel korral võite käsi põletada.
- Pardlit ei tohi pesta nõudepesumasinas.
- Loputamise ajal võib pardli põhjas olevast pistikupesast vett välja tilkuda. See on normaalne ega ole ohtlik, sest kogu elektroonika on pardli sees olevas hermeetiliselt suletud toiteallikas.
- Ärge kasutage kahjustatud pardlit või adapterit, sest see võib põhjustada vigastusi. Vahetage alati kahjustatud adapter originaaliga sama tüübi vastu välja.
- Kasutage seadet temperatuuril 10 °C kuni 35 °C.
- Pardlit hoidke ja kasutage alati veekindlal pinnal.
- Pardlit ei saa laadida. See töötab üksnes vooluvõrku ühendatuna.
- Kasutage ainult komplekti lisatud adapterit ja tarvikuid.
- Asetage raseerimispeale alati kaitsev kate, et vältida seadme kahjustumist ja lõikepeadesse mustuse kogunemist.





### Vastavus standarditele

- Seade vastab rahvusvaheliselt tunnustatud IEC ohutusnormidele ja seda võib ohutult pesta voolava vee all.
- Pardel vastab kõikidele elektromagnetvälju (EMF) käsitlevatele standarditele. Kui pardlit käsitletakse õigesti ja käesolevale kasutusjuhendile vastavalt, on seadme kasutamine praegu teadaolevatel andmetel ohutu.

### Üldteave

- Seade on varustatud automaatse pingevalijaga ja on kasutatav toitepinge vahemikus 100–240 volti.
- Adapter muundab 100–240 voldise pinge ohutuks vähem kui 24-voldiseks pingeks.

### Pardli kasutamine

Ettevaatust: Pardlit ei saa laadida. See töötab üksnes vooluvõrku ühendatuna.



- 1** Ühendage väike pistik pardliga.
- 2** Sisestage adapter seinakontakti.
- 3** Pardli sisselülitamiseks vajutage sisse/välja lülitamise nuppu.
- 4** Liigutage lõikepäid mööda nahka. Tehke ringikujulisi liigutusi.
  - Teie nahal võib Philipsi raseerimisüsteemiga harjumiseks kuluda 2—3 nädalat.
- 5** Pardli väljalülitamiseks vajutage üks kord sisse/välja lülitamise nuppu.
- 6** Puhastage pardel (vt „Puhastamine ja hooldus”).

### Puhastamine ja hooldus

Ärge kunagi kasutage seadme puhastamiseks suruõhku, küürimiskäsna, abrasiivseid puhastusvahendeid ega ka sööbivaid vedelikke nagu bensiin või atsetoon.

- Optimaalse raseerimisjärgluse tagamiseks puhastage pardlit pärast igit raseerimist.
- Seadme regulaarne puhastamine tagab parema raseerimisjärgluse.
- Parimate puhastustulemuste saamiseks soovitage teil kasutada Philipsi piserdusvedelikku (HQ110).
- Olge tulise veega ettevaatlik. Kontrollige alati, et vesi ei oleks liiga tuline, vastasel korral võite käsi põletada.

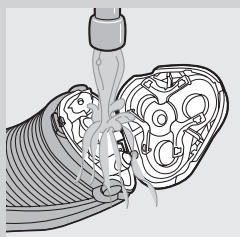
*Märkus. Loputamise ajal võib pardli põhjas olevast pistikupesast vett välja tilkuda. See on normaalne ega ole ohtlik, sest kogu elektroonika on pardli sees olevas hermeetiliselt suletud toiteallikas.*

### Pardlipea puhastamine kraani all

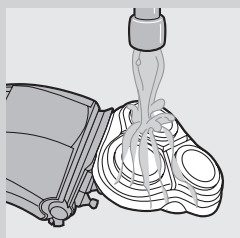


- 1** Lülitage pardel välja ja võtke pistik seinakontaktist välja.
- 2** Eemaldage pardlipea pardlist vajutades vabastusnuppu.
- 3** Loputage pardlipead ja karvakambrit 30 sekundi jooksul kuumas kraaniveega.

Olge tulise veega ettevaatlik. Kontrollige alati, et vesi ei oleks liiga tuline, vastasel korral võite käsi põletada.



- Loputage karvakambrit ja pardlipea sisemust.



- Loputage pardlipea välispind.

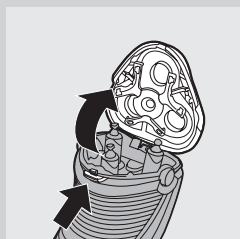
- 4** Sulgege pardlipea ja raputage vesi maha.

Olge ettevaatlik, et te pardlipead liigse vee väljaraputamisel millegi vastu ei lööks.

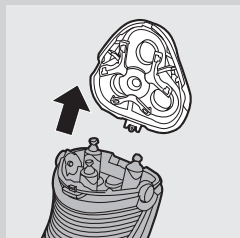
ärge kunagi kuivatage pardlipead ja karvakambrit käteräti või salvrätikuga, sest need võivad raseerimispead ja võlliliitmikku kahjustada.

- 5** Avage pardlipea, jätke see avatuks ja laske seadmel täielikult ära kuivada.

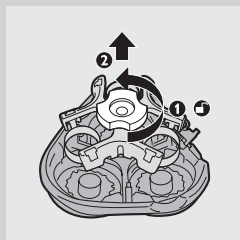
### Pardlipea puhastamine harjakesega



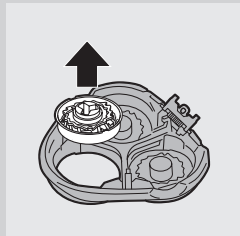
- 1** Lülitage pardel välja ja võtke pistik seinakontaktist välja.
- 2** Eemaldage pardlipea pardlist vajutades vabastusnuppu.



- 3** Tõmmake pardlipea pardli küljest ära.

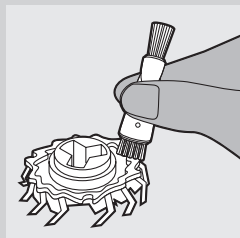


**4** Keerake lukusti vastupäeva (1) ja eemaldage kinnitusraam (2).

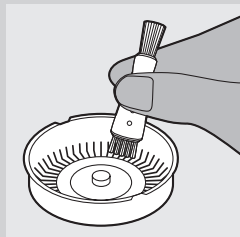


**5** Eemaldage ja puhastage ainult üks raseerimispea korraga. Iga raseerimispea koosneb lõiketerast ja juhtvõrest.

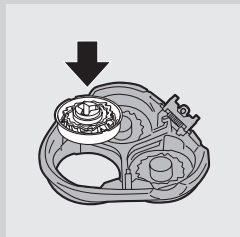
*Märkus. Puhastage korraga vaid ühe lõikepea tera ja võre, muidu võivad tera ja võred segi minna. Iga tera on teritatud oma võre jaoks. Kui terad ja võred omavahel segi lähevad, võib kuluda mitu nädalat, enne kui raseerimiskvaliteet taastub.*



- Eemaldage lõiketera juhtvõrest ja puhastage see harjakesega.

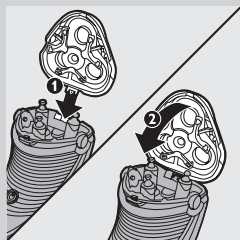


- Puhastage lõiketera seest- ja väljastpoolt harjaga.



**6** Pange raseerimispead tagasi pardlipeasse.

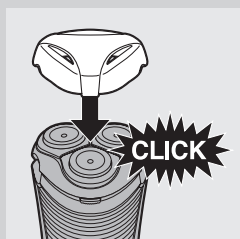
**7** Sisestage terahoidja raam pardipeasse tagasi ja keerake päripäeva lukku.



- 8** Lükake pardlipea eend pardli (1) ülemises osas olevasse süvendisse. Seejärel sulgege pardlipea (2).

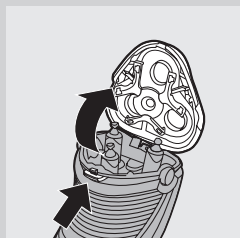
*Märkus. Kui pardlipea ei sulge sujuvalt, kontrollige kas olete raseerimispead õigesti asetanud ja kas tugiraam on lukustatud.*

## Hoiustamine



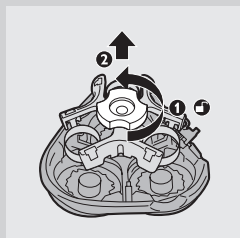
- Asetage raseerimispeale alati kaitsev kate, et vältida seadme kahjustumist ja lõikepeadesse mustuse kogunemist.

## Osade vahetamine

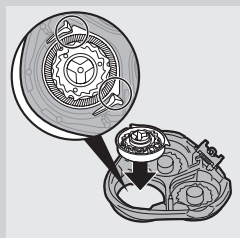


Maksimaalse raseerimisjõudluse tagamiseks soovitame raseerimispeaid vahetada iga kahe aasta tagant. Kahjustatud raseerimispea asendage kohe. Asendage raseerimispea originaalse Philipsi HQ8 raseerimispeaga.

- 1** Lülitage pardel välja ja võtke pistik seinakontaktist välja.
- 2** Eemaldage pardlipea pardlist vajutades vabastusnuppu.
- 3** Tõmmake pardlipea pardli küljest ära.

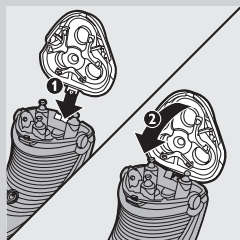


- 4** Keerake lukusti vastupäeva (1) ja eemaldage kinnitusraam (2).
- 5** Eemaldage raseerimispead ja pange pardlipeasse uued.



*Märkus. Veenduge, et lõikepeade eendid kinnituksid korralikult soontesse.*

- 6** Sisestage terahoidja raam pardlipeasse tagasi ja keerake päripäeva lukku.



- 7** Lükake pardlipea eend pardli (1) ülemises osas olevasse süvendisse. Seejärel sulgege pardlipea (2).

*Märkus. Kui pardlipea ei sulge sujuvalt, kontrollige kas olete raseerimispead õigesti asetanud ja kas tugiraam on lukustatud.*

### Tarvikud

Pardli jõudluse maksimaalsena püsimiseks puhastage seda korrapäraselt ja vahetage raseerimispead soovitud aja tagant välja.

#### Lõikepea

- Soovitame teil raseerimispeaid vahetada iga kahe aasta tagant. Kahjustatud raseerimispea asendage kohe.

#### Puhastamine

- Raseerimispeade põhjalikuks puhastamiseks kasutage piserdusvedelikku (HQ110).



### Keskkond



- Tööea lõpus ei tohi seadmeid tavaliste olmejäätmete hulka visata. Viige need ringlussevõtmiseks ametlikku kogumispunkti. Seda tehes aitate keskkonda säästa.

### Garantii ja hooldus

Kui vajate hooldust, teavet või teil on probleem, külastage Philipsi veebilehte **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** või pöörduge oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusesse. Telefoninumbri leiате ülemaailmselt garantiilehelt. Kui teie riigis ei ole klienditeeninduskeskust, pöörduge Philipsi kohaliku müügiesindaja poole.

#### Garantiipiirangud

Lõikepeade (nii lõiketerade kui ka suunajate) asendamine pole rahvusvahelise garantiitingimustega reguleeritud, sest need on kuluvad osad.

### Veaotsing

Käesolev peatükk esitab kokkuvõtte seadmel esinevatest enamlevinud probleemidest. Kui teil ei õnnestu probleemi alloleva teabe abil lahendada, võtke ühendust oma riigi klienditeeninduskeskusega.

| Probleem                                                      | Võimalik põhjus                                                                     | Lahendus                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Miks pardel ei aja habet nii hästi nagu varem?                | Lõikepead on kahjustatud või kulunud.                                               | Asendage raseerimispead (vt ptk „Asendamine”).                                                                                                                                                                                                              |
|                                                               | Pikad karvad on lõikepead ummistanud.                                               | Puhastage raseerimispead ükshaaval (vt ptk „Puhastamine ja hooldus” lõiku „Pardlipea puhastamine kompleksisoleva harjakesega”).                                                                                                                             |
|                                                               | Te pole raseerimispäid õigesti sisestanud.                                          | Veenduge, et lõikepeade eendid kinnituksid korralikult soontesse (vt ptk „Asendamine”).                                                                                                                                                                     |
| Pardel ei tööta, kui ma vajutan sisse/välja lülitamise nuppu. | Pardli temperatuur on liiga kõrge. Sellisel juhul pardel ei toimi.                  | Niipea kui pardli temperatuur on piisavalt langenud, võite pardli uuesti sisse lülitada.                                                                                                                                                                    |
|                                                               | Te ei ole pardlit ühendanud vooluvõrku. Pardel töötab üksnes vooluvõrku ühendatult. | Ühendage väike pistik pardliga, sisestage adapter seinakontakti ja vajutage uuesti sisse/välja nuppu.                                                                                                                                                       |
| Pärast puhastamist voolab vesi pardlist välja.                | See on normaalne ega kujuta endast mingit ohtu.                                     | Loputamise ajal võib toiteallika ja korpuse vahele koguneda natuke vett. Pärast loputamist voolab vesi pistikupesa kaudu välja. Toiteallikas on täielikult veekindel – vesi ei pääse pardli elektriosade juurde. Teie pardel on jätkuvalt täielikult ohutu. |

## Uvod

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste u potpunosti iskoristili podršku koju nudi tvrtka Philips, registrirajte svoj proizvod na: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Pročitajte ove upute za korištenje jer sadrže informacije o praktičnim funkcijama aparata za brijanje te savjete za jednostavnije i ugodnije brijanje.

## Opći opis (Sl. 1)

- A Zaštitni poklopac
- B Jedinica za brijanje
- C Gumb za otpuštanje jedinice za brijanje
- D Gumb za uključivanje/isključivanje aparata za brijanje
- E Adapter
- F Četkica za čišćenje

**Napomena:** *Serijski broj možete pronaći na stražnjoj strani aparata.*

## Važno

Prije korištenja aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i spremite ga za buduće potrebe.

### Opasnost

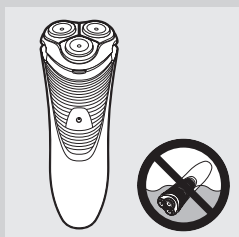
- Pazite da adapter uvijek bude suh.

### Upozorenje

- Adapter sadrži transformator. Nikada ne zamjenjujte adapter nekim drugim jer je to opasno.
- Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata.
- Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom.
- Uvijek isključite aparat za brijanje iz napajanja prije čišćenja pod mlazom vode.

### Oprez

- Aparat nikada ne uranjajte u vodu.
- Aparat nemojte koristiti u kadi ili pod tušem.
- Za ispiranje aparata za brijanje nikada ne koristite vodu temperature više od 80°C.
- Budite oprezni s vrućom vodom. Uvijek pazite da voda ne bude prevruća kako biste izbjegli zadobivanje opekline na rukama.
- Aparat za brijanje ne može se prati u stroju za pranje posuđa.
- Voda može curiti iz utičnice na dnu aparata prilikom pranja. To je normalno i potpuno bezopasno jer je sva elektronika aparata zaštićena u zatvorenoj jedinici za napajanje unutar aparata za brijanje.
- Aparat za brijanje ili adapter nemojte koristiti ako je oštećen jer biste se mogli ozlijediti. Oštećeni adapter obavezno zamijenite originalnim.
- Aparat koristite i odlažite na temperaturi između 10°C i 35°C.
- Aparat za brijanje uvijek stavljajte i koristite na površini otpornoj na tekućine.
- Ovaj aparat za brijanje ne može se puniti i može se koristiti samo uz napajanje iz električne mreže.





- Koristite isključivo isporučeni adapter i dodatke.
- Na aparat za brijanje uvijek postavite zaštitni poklopac kako bi se spriječilo njegovo oštećivanje i nakupljanje prljavštine u glavama za brijanje.

### Sukladnost sa standardima

- Aparat je proizveden u skladu s međunarodnim IEC sigurnosnim normama i može se sigurno čistiti pod mlazom vode.
- Aparat za brijanje sukladan je svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF). Ako aparatom rukujete pravilno i u skladu s ovim uputama, prema dostupnim znanstvenim dokazima on će biti siguran za korištenje.

### Općenito

- Aparat je opremljen mehanizmom za automatski odabir napona i odgovara mu napon od 100 do 240 V.
- Adapter za napajanje pretvara napon od 100 - 240 V u siguran niski napon manji od 24 V.

## Korištenje aparata za brijanje

**Oprez: Ovaj aparat za brijanje ne može se puniti i može se koristiti samo uz napajanje iz električne mreže.**

- 1 Umetnite mali utikač u aparat za brijanje.
- 2 Adapter ukopčajte u zidnu utičnicu.
- 3 Jednom pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje kako biste uključili aparat za brijanje.
- 4 Pomičite glave za brijanje po koži. Oblikujte kružne pokrete.
  - Koži će možda trebati 2 ili 3 tjedna da se privikne na Philips sustav za brijanje.
- 5 Jednom pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje kako biste isključili aparat za brijanje.
- 6 Očistite aparat za brijanje (pogledajte poglavlje "Čišćenje i održavanje").



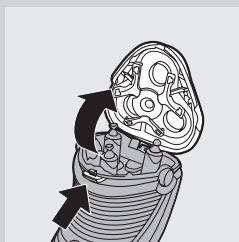
## Čišćenje i održavanje

**Za čišćenje aparata nemojte nikada koristiti zračni mlaz, spužvice za ribanje, abrazivna sredstva za čišćenje ili agresivne tekućine poput benzina ili acetona.**

- Za najbolje rezultate brijanja aparat očistite nakon svakog brijanja.
- Redovito čišćenje jamči bolje rezultate prilikom brijanja.
- Kako bi se postigli najbolji rezultati čišćenja, savjetujemo korištenje Philips spreja za čišćenje (HQ110).
- Budite oprezni s vrućom vodom. Uvijek pazite da voda ne bude prevruća kako biste izbjegli zadobivanje opekline na rukama.

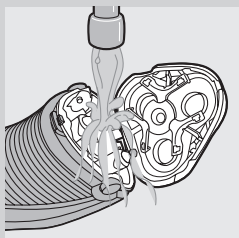
*Napomena: Voda može curiti iz utičnice na dnu aparata prilikom pranja. To je normalno i potpuno bezopasno jer je sva elektronika aparata zaštićena u zatvorenoj jedinici za napajanje unutar aparata za brijanje.*

### Čišćenje jedinice za čišćenje pod mlazom vode

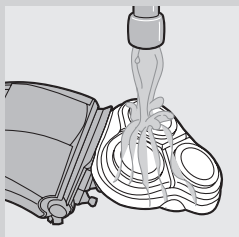


- 1** Isključite aparat za brijanje i iskopčajte ga iz struje.
- 2** Pritisnite gumb za otpuštanje kako biste otvorili jedinicu za brijanje.
- 3** Jedinicu za brijanje i spremnik za dlake 30 sekundi ispirite pod mlazom vruće vode.

Budite oprezni s vrućom vodom. Uvijek pazite da voda ne bude prevruća kako biste izbjegli zadobivanje opekлина na rukama.



- Isperite spremnik za dlake i unutrašnjost jedinice za brijanje.



- Isperite vanjski dio jedinice za brijanje.

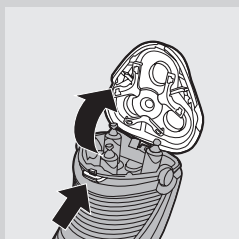
- 4** Zatvorite jedinicu za brijanje i stresite suvišnu vodu.

Pazite da jedinicu za brijanje ne udarite o nešto prilikom stresanja suvišne vode.

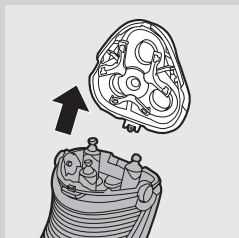
Jedinicu za brijanje i komoru za dlake nikada nemojte brisati frotirnim ili papirnatim ručnikom jer to može oštetiti glave za brijanje.

- 5** Ponovno otvorite jedinicu za brijanje i ostavite je otvorenu kako bi se aparat u potpunosti osušio.

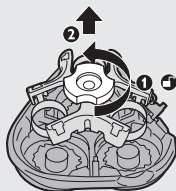
### Čišćenje jedinice za brijanje četkicom za čišćenje



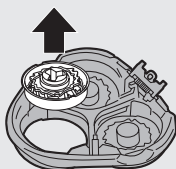
- 1** Isključite aparat za brijanje i iskopčajte ga iz struje.
- 2** Pritisnite gumb za otpuštanje kako biste otvorili jedinicu za brijanje.



- 3** Jedinicu za brijanje skinite s aparata.

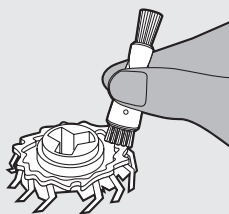


- 4** Okrenite kvačicu za zaključavanje u smjeru obrnutom od smjera kazaljke na satu (1) i izvadite okvir za pričvršćivanje (2).

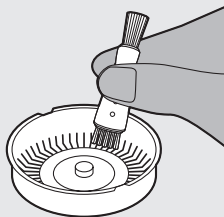


- 5** Skidajte i čistite jednu po jednu glavu za brijanje. Svaka glava za brijanje sastoji se od rezača i štitnika.

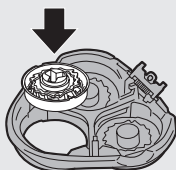
*Napomena: Nemojte istovremeno čistiti više od jednog rezača i štitnika jer su međusobno usklađeni. Ako ih slučajno pomiješate, možda će trebati nekoliko tjedana prije uspostavljanja ponovnog optimalnog rada aparata.*



- Rezač izvadite iz štitnika i očistite četkicom.

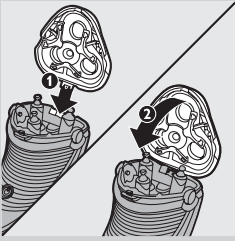


- Unutarnji i vanjski dio štitnika očistite četkicom.



- 6** Glave za brijanje vratite u jedinicu za brijanje.

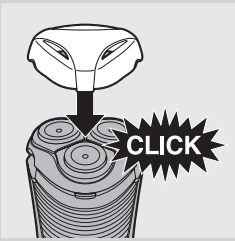
- 7** Okvir za pričvršćivanje vratite u jedinicu za brijanje i okrenite ručicu za zaključavanje u smjeru kazaljke na satu.



- 8** Umetnite jezičac jedinice za brijanje u utor na gornjem dijelu aparata za brijanje (1). Zatim zatvorite jedinicu za brijanje (2).

*Napomena: Ako se jedinica za brijanje ne zatvara lako, provjerite jesu li glave za brijanje ispravno umetnute i je li zaključan okvir za pričvršćivanje.*

## Spremanje



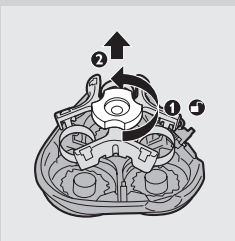
- Na aparat za brijanje nakon korištenja postavite zaštitni poklopac kako bi se spriječilo njegovo oštećivanje i nakupljanje prljavštine u glavama za brijanje.

## Zamjena dijelova



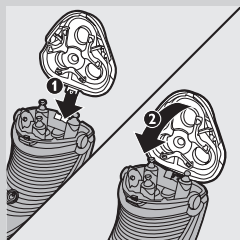
Za učinkovitije brijanje preporučujemo da glave za brijanje mijenjate svake dvije godine. Oštećene glave za brijanje odmah zamijenite. Glave za brijanje moraju se zamijeniti isključivo originalnim HQ8 Philips glavama za brijanje.

- 1** Isključite aparat za brijanje i iskopčajte ga iz struje.
- 2** Pritisnite gumb za otpuštanje kako biste otvorili jedinicu za brijanje.
- 3** Jedinicu za brijanje skinite s aparata.
- 4** Okrenite kvačicu za zaključavanje u smjeru obrnutom od smjera kazaljke na satu (1) i izvadite okvir za pričvršćivanje (2).
- 5** Izvadite stare glave za brijanje iz jedinice za brijanje i stavite nove.



*Napomena: Pazite da zupci glava za brijanje točno odgovaraju utorima.*

- 6** Okvir za pričvršćivanje vratite u jedinicu za brijanje i okrenite ručicu za zaključavanje u smjeru kazaljke na satu.



- 7** Umetnite jezičac jedinice za brijanje u utor na gornjem dijelu aparata za brijanje (1). Zatim zatvorite jedinicu za brijanje (2).

*Napomena: Ako se jedinica za brijanje ne zatvara lako, provjerite jesu li glave za brijanje ispravno umetnute i je li zaključan okvir za pričvršćivanje.*

### Dodatna oprema



Kako biste održali odlične radne značajke svog aparata za brijanje, redovito ga čistite i mijenjajte glave za brijanje u preporučeno vrijeme.

#### Glave za brijanje

- Savjetujemo vam da glave za brijanje mijenjate svake dvije godine. Uvijek ih mijenjajte originalnim HQ8 glavama za brijanje.

#### Čišćenje

- Za temeljito čišćenje glava za brijanje koristite sprej za čišćenje (HQ110).

### Zaštita okoliša



- Aparat koji se više ne može koristiti nemojte odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva nego ih odnesite u predviđeno odlagalište na recikliranje. Time ćete pridonijeti očuvanju okoliša.

### Jamstvo i servis

Ako vam je potreban servis ili informacija, odnosno ako imate neki problem, posjetite web-stranicu tvrtke Philips, **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)**, ili se obratite centru za potrošače tvrtke Philips u svojoj državi. Broj telefona nalazi se u priloženom međunarodnom jamstvu. Ako u vašoj državi ne postoji centar za potrošače, obratite se lokalnom prodavaču proizvoda tvrtke Philips.

#### Ograničenja jamstva

Uvjeti međunarodnog jamstva ne pokrivaju glave za brijanje (rezače i štitnike) jer su one podložne trošenju.

## Rješavanje problema

U ovom poglavlju opisani su najčešći problemi s kojima biste se mogli susresti prilikom korištenja aparata. Ako ne možete riješiti problem uz informacije u nastavku, obratite se centru za korisničku podršku u svojoj državi.

| Problem                                                                              | Mogući uzrok                                                                                                                              | Rješenje                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aparat za brijanje više ne radi učinkovito kao prije.                                | Glave za brijanje su oštećene ili istrošene.                                                                                              | Zamijenite glave za brijanje (pogledajte poglavlje "Zamjena").                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                      | Duge dlake ometaju rad glava za brijanje.                                                                                                 | Očistite glave za brijanje jednu po jednu (pogledajte "Čišćenje jedinice za brijanje četkicom" u poglavlju "Čišćenje i održavanje").                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                      | Niste ispravno umetnuli glave za brijanje.                                                                                                | Pazite da zupci glava za brijanje točno odgovaraju utorima (pogledajte odjeljak "Zamjena").                                                                                                                                                                                                                                |
| Aparat za brijanje se ne uključuje kad pritisnem gumb za uključivanje/isključivanje. | Temperatura aparata za brijanje je previše visoka. U tom slučaju aparat za brijanje ne radi.                                              | Čim se temperatura aparata za brijanje znatno spusti, moći ćete ponovo uključiti aparat za brijanje.                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                      | Niste priključili aparat za brijanje u električnu mrežu. Ovaj se aparat za brijanje može koristiti samo uz napajanje iz električne mreže. | Umetnite mali utikač u aparat za brijanje, adapter umetnite u zidnu utičnicu i ponovo pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje.                                                                                                                                                                                       |
| Iz aparata za brijanje nakon čišćenja istječe voda.                                  | To je normalno i ne predstavlja opasnost.                                                                                                 | Tijekom ispiranja može doći do nakupljanja vode između pogonske jedinice i kućišta. Nakon ispiranja ta voda isječe kroz utičnicu. Pogonska jedinica u potpunosti je zaštićena od prodiranja vode i voda ne može dospjeti u elektroničke dijelove aparata za brijanje. Vaš aparat za brijanje i nadalje je potpuno siguran. |

## Bevezetés

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt! A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) oldalon. Kérjük, olvassa el ezt a kézikönyvet, amelyben a borotva fantasztikus funkcióiról tájékozódhat, valamint néhány tippet tudhat meg a borotválkozás könnyebbé és élvezetesebbé tételéről.

## Általános leírás (ábra 1)

- A Védősapka
- B Borotvaegység
- C Borotvaegység kioldó gombja
- D A borotva be- és kikapcsológombja
- E Adapter
- F Tisztítókefe

**Megjegyzés:** A típuszámot a borotva hátoldalán találja.

## Fontos!

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.

### Vigyázat!

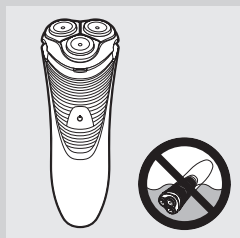
- Tartsa szárazon az adaptert.

### Figyelmeztetés

- A hálózati adapterben transzformátor van. Ne vágja le az adaptert a vezetékről és ne kössön másik dugót a vezetékre, mert ez veszélyes lehet.
- A készülék használatát nem javasoljuk csökkent fizikai, érzékelési, szellemi képességekkel rendelkező, tapasztalatlan vagy kellő ismerettel nem rendelkező személyeknek (beleértve a gyermekeket is), csak a biztonságukért felelős személy felvilágosítása után, felügyelet mellett.
- Vigyázzon, hogy gyermekek ne játszanak a készülékkel.
- Folyóvízes tisztítás előtt mindig húzza ki a borotva csatlakozóját a fali aljzatból.

### Figyelmeztetés!

- Soha ne merítse a borotvát vízbe.
- Ne használja a borotvát kádban vagy zuhany alatt.
- Soha ne használjon 80 °C-nál melegebb vizet a borotva leöblítéséhez.
- Óvatosan bánjon a meleg vízzel. Mindig ellenőrizze, hogy a víz ne legyen túl forró, nehogy leforrassa a kezét.
- A borotva mosogatógépből nem mosható.
- A készülék leöblítésekor a borotvaház alján víz csöpöghet. Ez természetes jelenség, nem jelent veszélyt, mert minden elektromos alkatrész a borotva belsejében lévő tömített motoregységben található.
- Ne használja a borotvát, illetve az adaptert, ha megsérültek, mert az sérüléshez vezethet. Minden esetben eredeti típusúra cserélje ki a sérült adaptert.
- A készüléket 10 °C és 35 °C közötti hőmérsékleten használja és tárolja.
- A borotvát mindig vízálló felületre helyezze és ott használja.
- Ez a borotva nem újratölthető és kizárólag hálózati feszültségről működtethető.





- Csak a mellékelt adaptert és tartozékokat használja.
- Mindig tegye fel a borotvára a védősapkát, hogy óvja a sérüléstől és hogy megelőzze a szennyeződések felhalmozódását a borotvafejekben.

### Szabványoknak való megfelelés

- A borotva megfelel a nemzetközileg jóváhagyott IEC biztonsági előírásoknak, és biztonságosan tisztítható vízcsap alatt.
- Ez a borotva megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a borotva biztonságos.

### Általános információ

- A készülék automatikus hálózati feszültségválasztóval van ellátva, így alkalmas 100-240 Volt hálózati feszültségre való csatlakoztatáshoz.
- Az adapter a 100–240 voltos feszültséget biztonságos, legfeljebb 24 voltos feszültségre alakítja át.

### A borotva használata

**Figyelmeztetés! Ez a borotva nem újratölthető és kizárólag hálózati feszültségről működtethető.**



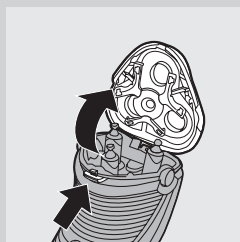
- 1** Csatlakoztassa a kisméretű hálózati adaptert a borotvához.
- 2** Csatlakoztassa a hálózati adaptert a fali konnektorba.
- 3** A be- és kikapcsológombbal kapcsolja be a borotvát.
- 4** Körkörös mozdulatokat végezve mozgassa a borotvafejeket a bőrén.
  - Bőrének 2-3 hétre is szüksége lehet ahhoz, hogy a Philips borotválkozó rendszeréhez hozzászokjon.
- 5** A be- és kikapcsológombbal kapcsolja ki a borotvát.
- 6** Tisztítsa ki a borotvát (lásd a „Tisztítás és karbantartás” c. részt).

### Tisztítás és karbantartás

**A készülék tisztításához ne használjon sűrített levegőt, dörzsszivacsot és súrolószert (pl. mosószert, benzint vagy acetont).**

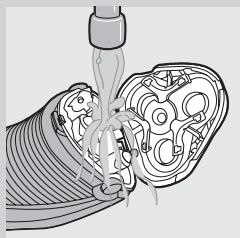
- Az optimális teljesítmény érdekében minden használat után tisztítsa meg a borotvát.
- A rendszeres tisztítás jobb borotválkozási eredményt biztosít.
- A legjobb tisztítási eredményekhez javasoljuk a Philips Cleaning spray (HQ110) használatát.
- Óvatosan bányon a meleg vízzel. Mindig ellenőrizze, hogy a víz ne legyen túl forró, nehogy leforrassa a kezét.

**Megjegyzés:** A készülék leöblítésekor a borotvaház alján víz csöpöghet. Ez természetes jelenség, nem jelent veszélyt, mert minden elektromos alkatrész a borotva belsejében lévő tömített motoregységben található.

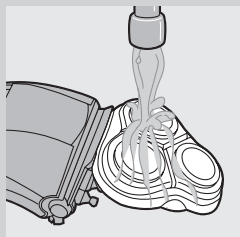
**A borotvaegység tisztítása csap alatt**

- 1** Kapcsolja ki a borotvát és húzza ki a fali aljzatból.
- 2** Nyissa ki a borotvaegységet a kioldógomb megnyomásával.
- 3** A borotvaegységet és a szőrgyűjtő kamrát meleg csapvíz alatt öblítse le 30 másodpercig.

Óvatosan bánjon a meleg vízzel. Mindig ellenőrizze, hogy a víz ne legyen túl forró, nehogy leforrassa a kezét.



- Öblítse le a szőrgyűjtő kamrát és a borotvaegység belső részét.



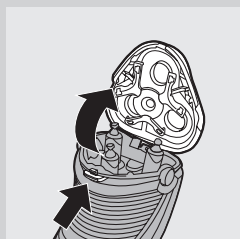
- Öblítse le a borotvakészülék külsejét.

- 4** Zárja le a borotvaegységet, és rázza ki a felesleges vizet.

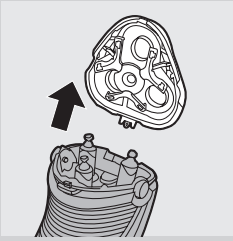
Ügyeljen arra, hogy a felesleges víz lerázásakor a borotvaegység ne ütődjön neki semminek.

Soha ne szárítsa le a borotvaegységet és a szőrgyűjtő kamrát töröközővel vagy papír zsebkendővel, mivel ezek károsíthatják a borotvafejeket és a kapcsolótengelyeket.

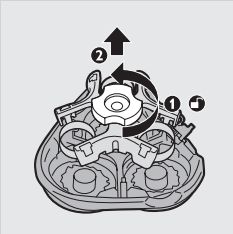
- 5** Nyissa ki ismét a borotvaegységet, és hagyja nyitva, hogy a borotva teljesen megszáradjon.

**Tisztítsa meg a borotvaegységet a mellékelt tisztítókefével.**

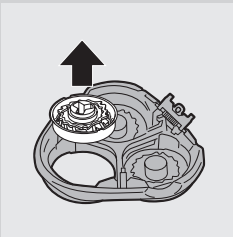
- 1** Kapcsolja ki a borotvát és húzza ki a fali aljzatból.
- 2** Nyissa ki a borotvaegységet a kioldógomb megnyomásával.



**3** Vegye le a borotvaegységet a borotváról.

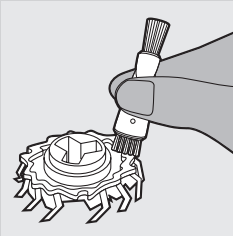


**4** Fordítsa el a zárat az óramutató járásával ellentétes irányba (1), és távolítsa el a tartókeretet (2).

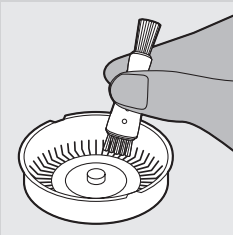


**5** Egyszerre csak egy borotvafejet távolítson el a tisztításhoz. Mindegyik borotvafej késből és szitából áll.

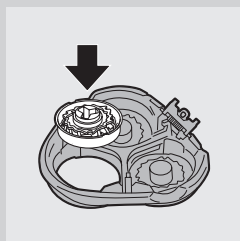
*Megjegyzés: Egyszerre csak egy kést és szitát tisztítson, mert ezek egymáshoz tartoznak. Ha véletlenül összekeveri a késeket és a szitákat, eltarthat néhány hétig, míg helyreáll az optimális borotválkozási eredmény.*



- Távolítsa el a kést a szitából, és tisztítsa meg a kefével.

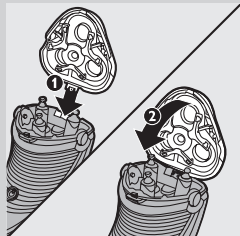


- A kefével tisztítsa meg a szita belső és külső részét.



**6** Tegye vissza a borotvafejeket a borotvaegységbe.

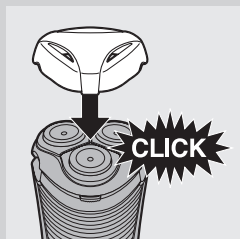
**7** Helyezze vissza a tartókeretet a borotvaegységbe és fordítsa el a zárat az óramutató járásával megegyező irányba.



**8** Helyezze a borotvaegység nyelvét a borotva tetején lévő részbe (1). Ezután zárja le a borotvaegységet (2).

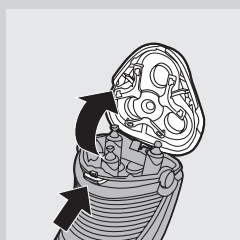
*Megjegyzés: Ha a borotvaegység nem záródik könnyen, ellenőrizze, hogy megfelelően helyezte-e be a borotvafejeket, illetve a tartókeret zárt állásban van-e.*

## Tárolás



- Használat után tegye fel a borotvára a védősapkát, hogy óvja a sérüléstől és hogy megelőzze a szennyeződések felhalmozódását a borotvafejekben.

## Csere

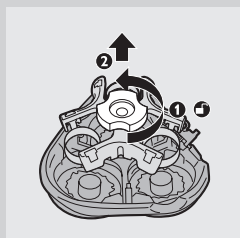


A legjobb borotválkozási minőség érdekében ajánljuk a borotvafejek két évente történő cseréjét. A sérült borotvafejeket azonnal cserélje ki. A cseréhez csak eredeti HQ8 Philips borotvafejeket használjon.

**1** Kapcsolja ki a borotvát és húzza ki a fali aljzattól.

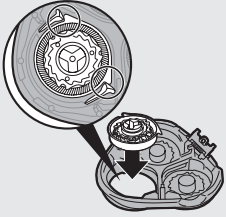
**2** Nyissa ki a borotvaegységet a kioldógomb megnyomásával.

**3** Vegye le a borotvaegységet a borotváról.



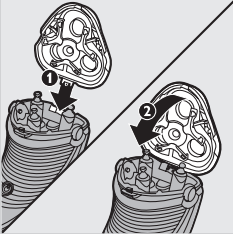
**4** Fordítsa el a zárat az óramutató járásával ellentétes irányba (1), és távolítsa el a tartókeretet (2).

**5** Vegye ki a borotvafejeket, és helyezze be az újakat a borotvaegységbe.



**Megjegyzés:** Ügyeljen rá, hogy a körkések csapjai pontosan illeszkedjenek a lyukakba.

- 6** Helyezze vissza a tartókeretet a borotvaegységbe és fordítsa el a zárat az óramutató járásával megegyező irányba.



- 7** Helyezze a borotvaegység nyelvét a borotva tetején lévő részbe (1). Ezután zárja le a borotvaegységet (2).

**Megjegyzés:** Ha a borotvaegység nem záródik könnyen, ellenőrizze, hogy megfelelően helyezte-e be a borotvafejeket, illetve a tartókeret zárt állásban van-e.

### Tartozékok

A borotva kiváló teljesítményének fenntartásához ügyeljen a rendszeres tisztításra, és cserélje a borotvafejeket a javasolt időközönként.

#### Körkések

- Javasoljuk, hogy két évente cserélje ki a borotvafejeket. Ehhez mindig HQ8 Philips borotvafejeket használjon.

#### Tisztítás

- A borotvafejek alapos tisztításához tisztító spray (HQ110) használata javasolt.



### Környezetvédelem



- A leselejtezett készülékek szelektív lakossági hulladékként kezelendők. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le ezeket, így hozzájárul a környezet védelméhez.

### Jótállás és szerviz

Ha javításra vagy információra van szüksége, vagy ha valamilyen probléma merült fel, látogasson el a Philips weboldalára ([www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)), vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához. A telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen. Ha országában nem működik ilyen vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez.

**A garancia feltételei**

A nemzetközi garanciafeltételek nem vonatkoznak a borotvafejre (körkések és szíták), mivel azok fogyóeszközök.

**Hibaelhárítás**

Ez a fejezet összefoglalja a készülékkel kapcsolatban leggyakrabban felmerülő problémákat. Ha nem sikerül megoldania a problémát az alábbi információk alapján, forduljon a helyi Philips vevőszolgálathoz.

| Probléma                                                   | Lehetséges ok                                                                                                 | Megoldás                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A borotva nem a megszokott módon működik.                  | A borotvafejek sérültek vagy elhasználódtak.                                                                  | Cserélje ki a borotvafejeket (lásd a „Csere” című fejezetet).                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                            | A hosszú szőrszálak eltömítik a borotvafejeket.                                                               | Egyesével tisztítsa meg a borotvafejeket (lásd a „Tisztítás és karbantartás” fejezet „A borotvaegység tisztítása tisztítókefével,” című részét).                                                                                                                              |
|                                                            | Nem megfelelően helyezte be a borotvafejeket.                                                                 | Ügyeljen rá, hogy a körkések csapjai pontosan illeszkedjenek a lyukakba (lásd a 'Csere' fejezetben leírtakat).                                                                                                                                                                |
| A be-és kikapcsológomb megnyomásakor a borotva nem működik | A borotva túlmelegszik. Ilyenkor a borotva nem működik.                                                       | Miután a borotva megfelelően lehűlt, ismét bekapcsolható.                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                            | Nem csatlakoztatta a hálózati feszültségre a borotvát. Ez a borotva csak hálózati feszültségről működtethető. | Csatlakoztassa a kis dugaszt a borotvához, az adaptert pedig a fali aljzathoz, majd nyomja meg ismét a be-/kikapcsológombot.                                                                                                                                                  |
| Tisztítás után víz szivárog a borotvából.                  | Ez természetes jelenség, nem jelent veszélyt.                                                                 | Az öblítés alatt összegyűlhet valamennyi víz a tápegység és a burkolat között. Öblítés után ez a víz távozik a borotvaház alján át. A tápegység teljesen vízálló, így nem érheti víz a borotva elektronikus alkatrészeit. A borotva továbbra is teljes mértékben biztonságos. |

## Кіріспе

Өнімді сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips компаниясы ұсынатын қолдауды толығымен пайдалану үшін, өнімді [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) веб-торабында тіркеңіз. Осы Philips қырыну ұстарасын сатып алғаныңызға рахметімізді айтамыз. Мына қолданушы нұсқасын оқыңыз, себебі ол осы ұстараның керемет мүмкіндіктері жөнінде, әрі қырынуды жеңіл және рахат ететін жақсы кеңестер туралы ақпарат ұсынады.

## Жалпы сипаттама (Сурет 1)

- A Қорғау қақпағы
- B Қыру бөлігі
- C Қырыну бөлігін босату түймесі
- D Электр ұстараны қосу/өшіру түймесі
- E Адаптер
- F Щетка

*Ескертпе Түр нөмірін ұстараның артқы жағынан табуға болады.*

## Маңызды

Құралды қолданбас бұрын, осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығып, болашақта анықтамалық құрал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

### Қауіпті жағдайлар

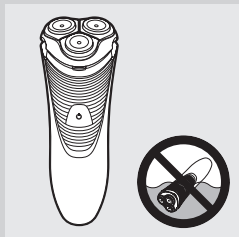
- Адаптерді құрғақ күйде ұстаңыз.

### Абайлаңыз

- Адаптерде трансформатор бар. Адаптерді кесіп тастап, оның орнына басқа штепсельдік ұш жалғауға болмайды, бұл өте қауіпті жағдай туғызады.
- Құралды мүмкіндігі мен ойлау қабілеті шектеулі және білімі мен тәжірибесі аз адамдардың (соның ішінде балалардың) қауіпсіздігіне жауапты адамның қадағалауымен немесе құралды пайдалану жөнінде нұсқауымен ғана қолдануына болады.
- Балалардың құралмен ойнауына жол бермеңіз.
- Ағын сумен шаймас бұрын, ұстараны әрдайым розеткадан ажыратыңыз.

### Ескерту

- Ұстараны суға батырмаңыз.
- Бұл құралды ваннаға немесе душқа түсіп жатқанда қолдануға болмайды.
- Ұстараны 80°C-тан жоғары ыстық сумен шаюға болмайды.
- Ыстық суды абайлап пайдаланыңыз. Қолды күйдіріп алмас үшін, судың ыстық емес екенін тексеріп тұрыңыз.
- Ұстараны ыдыс жуғышта жууға болмайды.
- Сумен шайған кезде электр ұстараның төменгі жағындағы тесіктен су ағуы мүмкін. Бұл — қалыпты жағдай және қауіпті емес, себебі бүкіл электрондық бөлшектер электр ұстараның ішіндегі су өткізбейтін қуат бөлігінде орналасқан.



- Зақымдалған болса, ұстараны немесе адаптерді пайдаланбаңыз, себебі жарақаттанып қалуыңыз мүмкін. Әрқашан зақымдалған адаптерді түпнұсқа түрінің бірімен ауыстырыңыз.
- Құралды тек 10°C және 35°C аралығындағы температурада қолдануға және сақтауға болады.
- Ұстараны міндетті түрде сұйықтық өткізбейтін бетке қойып, пайдаланыңыз.
- Бұл ұстараны қайта зарядтауға болмайды, оны тек розеткаға жалғап пайдалануға болады.
- Тек берілген адаптерді және қосалқы құралдарды пайдаланыңыз.
- Жарақаттанып қалмас үшін және қырыну бастарында шаң жиналып қалмас үшін әрдайым қорғаныс қақпағын ұстараға кигізіп қойыңыз.

### Стандарттарға сәйкестігі

- Құрал халықаралық мақұлданған IEC қауіпсіздік ережелеріне сәйкес келеді және оны ағынды сумен шаюға болады.
- Ұстара электромагниттік өрістерге (ЭМӨ) қатысты барлық стандарттарға сәйкес келеді. Осы пайдаланушы нұсқаулығындағы нұсқауларға сай дұрыс қолданылса, бүгінгі таңдағы ғылыми дәлелдерге сәйкес, құрал пайдалану үшін қауіпсіз болып табылады.

### Жалпы ақпарат

- Құралда кернеудің автоматты таңдағышы бар, сондықтан, кернеуі 100 және 240 вольт аралығындағы розеткаларға жалғауға болады.
- Адаптер 100-240 вольтты 24 вольттан төмен қауіпсіз кернеуге түрлендіреді.



## Электр ұстараны қолдану

Ескерту Бұл ұстараны қайта зарядтауға болмайды, оны тек розеткаға жалғап пайдалануға болады.

- 1** Кішкене шанышқыны ұстараға енгізіңіз.
- 2** Адаптерді қабырғадағы розеткаға қосыңыз.
- 3** Электр ұстараны қосу үшін, қосу/өшіру түймесін басыңыз.
- 4** Қырыну бастарын тері бетімен жүргізіңіз. Айналдыра жүргізіңіз.
  - Терінің Philips қырыну жүйесіне үйренуіне 2 немесе 3 апта кетуі мүмкін.
- 5** Электр ұстараны өшіру үшін, қосу/өшіру түймесін бір рет басыңыз.
- 6** Ұстараны тазалаңыз («Тазалау және күтіп ұстау» тарауын қараңыз).



## Тазалау және техникалық қызмет көрсету

Құралды тазалау үшін қысылған ауаны, қыратын шүберектерді, қырғыш тазалау құралдарын, сондай-ақ бензин немесе ацетон сияқты сұйықтықтарды пайдалануға болмайды.

- Жақсылап қыруы үшін, қолданған сайын ұстараны тазалап отырыңыз.
- Электр ұстараны әрдайым тазалап тұру оның жақсы қыруына себепкер болады.
- Ең жақсы тазалау нәтижелері үшін Philips тазалау спрейін (HQ110) пайдалануға кеңес береміз.
- Ыстық суды абайлап пайдаланыңыз. Қолды күйдіріп алмас үшін, судың ыстық емес екенін тексеріп тұрыңыз.

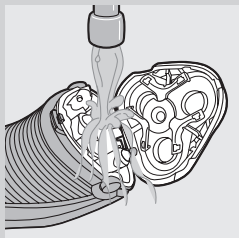
*Ескертпе* Сумен шайған кезде электр ұстараның төменгі жағындағы тесіктен су ағуы мүмкін. Бұл — қалыпты жағдай және қауіпті емес, себебі бүкіл электрондық бөлшектер электр ұстараның ішіндегі су өткізбейтін қуат бөлігінде орналасқан.

### Қырыну бөлікті ағын су астында тазалау.

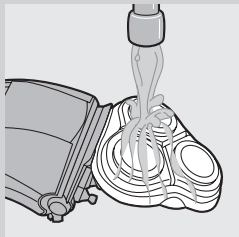


- 1** Ұстараны сөндіріп, тоқтан суырыңыз.
- 2** Босататын түймені басып, ұстараның қыратын бөлігін ашыңыз.
- 3** Қырыну бөлігі мен шаш жинайтын орынды ыстық су астында 30 секунд шайыңыз.

Ыстық суды абайлап пайдаланыңыз. Қолды күйдіріп алмас үшін, судың ыстық емес екенін тексеріп тұрыңыз.



- Шаш жинайтын орын мен қырыну бөлігінің ішін шайыңыз.



- Қыратын бөліктің ішін сумен шайыңыз.

- 4** Ұстараның қыратын бөлігін жауып, артық суды сілкіп жіберіңіз.

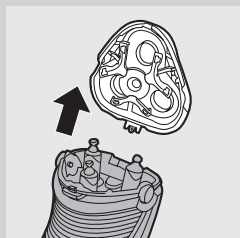
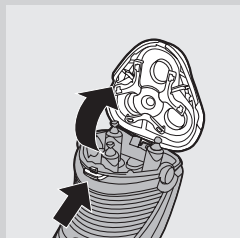
Артық суды сілку кезінде қырыну бөлігін ешнәрсеге ұрып алмаңыз.

Қырыну бөлігін және шаш орнын орамалмен немесе сүлгімен кептірмеңіз, бұл қырыну бастарына және қос ұршыққа зақым келтіруі мүмкін.

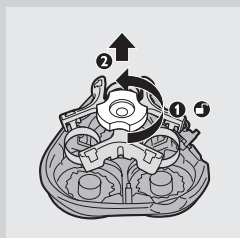
- 5** Ұстараның қыратын бөлігін қайтадан ашып, кепкенше ашық қалдырыңыз.

**Қырыну бөлігін щеткамен тазалау**

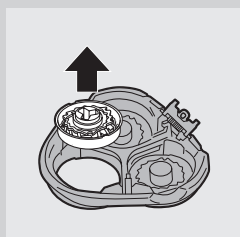
- 1** Ұстараны сөндіріп, тоқтан суырыңыз.
- 2** Босататын түймені басып, ұстараның қыратын бөлігін ашыңыз.



- 3** Қырыну бөлігін қырыну ұстарасынан тартып алыңыз.



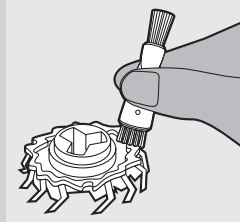
- 4** Бекітпені сағат бағытына қарсы бұрап, (1), қорғаушы жақтауын алыңыз (2).

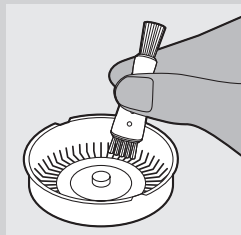


- 5** Қырыну бастарын бір-бірден алып, тазалаңыз. Әр қырыну басы кескіш пен қорғаудан тұрады.

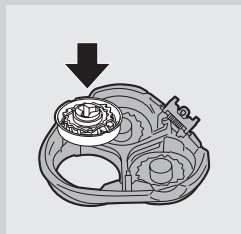
*Ескертпе Бір дегенде бір кескіш пен бір қорғаныштан көп тазаламаңыз, себебі олардың бәрі жұпталған топтама болып келеді. Егер байқаусызда кескіш пен қорғаныштарды шатастырып алсаңыз, қырыну қызметінің тиімді болуы қалпына келгенше бірнеше апталаф кетуі мүмкін.*

- Қырыну қорғауынан кесу бөлігін шығарып, щеткамен тазалаңыз.



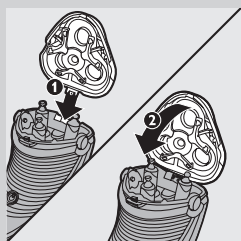


- Қырыну қорғауының іші-сыртын щеткамен тазалаңыз.



- 6** Қыратын бастарды ұстараның қыратын бөлігіне қайтадан орнатыңыз.

- 7** Қорғаушы жақтауын ұстараның қыратын бөлігіне қайтадан орнатып, сағат бағытында бұраңыз.



- 8** Қырыну бөлігінің тілін ұстараның үстіңгі жағындағы ұяға кіргізіңіз (1). Бұдан кейін, қырыну бөлігін жабыңыз (2).

*Ескертпе* Егер қырыну бөлігі оңай жабылмаса, қырыну бастары дұрыс салынғанын және ұстағыш жақтауы бекітілгенін тексеріңіз.

## Сақтау



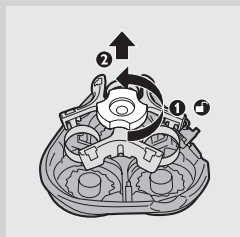
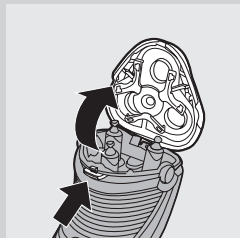
- Жарақаттанып қалмас үшін және қырыну бастарында шаң жиналып қалмас үшін әрдайым қолданып болғаннан кейін қорғаныс қақпағын ұстараға кигізіп қойыңыз.

## Ауыстыру

Тиімді қырыну нәтиже үшін, біз сізге қырыну бастарын әр бір екі жылда алмастырып тұрыңыз деп кеңес береміз. Зақымдалған қырыну бастарын бірден алмастырыңыз.

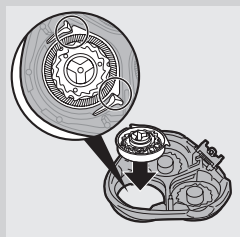
Қырыну бастарын тек түп нұсқалы HQ8 Philips қырыну бастарымен ғана алмастырыңыз.

- 1** Ұстараны сөндіріп, тоқтан суырыңыз.
- 2** Босататын түймені басып, ұстараның қыратын бөлігін ашыңыз.
- 3** Қырыну бөлігін қырыну ұстарасынан тартып алыңыз.



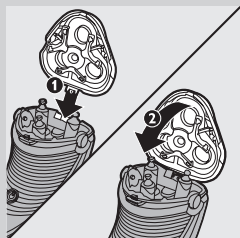
- 4** Бекітпені сағат бағытына қарсы бұрап, (1), қорғаушы жақтауын алыңыз (2).

- 5** Қыратын бастарды алып, жаңа қыратын бастарды қыратын бөлікке салыңыз.



*Ескертпе Ұстараның қыратын басының томпиып тұрған бөлігі тесікшеге дәлме дәл түсуі тиіс.*

- 6** Қорғаушы жақтауын ұстараның қыратын бөлігіне қайтадан орнатып, сағат бағытында бұраңыз.



- 7** Қырыну бөлігінің тілін ұстараның үстіңгі жағындағы ұяға кіргізіңіз (1). Бұдан кейін, қырыну бөлігін жабыңыз (2).

*Ескертпе Егер қырыну бөлігі оңай жабылмаса, қырыну бастары дұрыс салынғанын және ұстағыш жақтауы бекітілгенін тексеріңіз.*

### Қосалқы құралдар

Ұстара ең жақсы түрде істей беруі үшін, оны міндетті түрде тазалап тұру және оның қырыну бастарын ұсынылған уақытта ауыстыру қажет.

#### Қыратын бастар

- Қырыну бастарын әр екі жыл сайын ауыстырып тұруға кеңес береміз. Әрдайым HQ8 қырыну бастарымен алмастырыңыз.

#### Тазалау

- Қырыну бастарын мұқият тазалау үшін тазалау спрейін (HQ110) пайдаланыңыз.



### Қоршаған орта



- Тозғаннан кейін, құралды тұрмыстық қоқыспен бірге тастамаңыз, оларды өңдеуге арналған ресми жинау орнына өткізіңіз. Осылайша қоршаған ортаны сақтауға көмегіңізді тигізесіз.

### Кепілдік және қызмет көрсету

Қызмет көрсету жұмыстары немесе ақпарат қажет болса немесе проблема болса, Philips компаниясының [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) веб-торабына кіріңіз немесе еліңіздегі Philips тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз. Телефон нөмірін дүниежүзілік кепілдік кітапшасынан табуға болады. Еліңізде тұтынушыларды қолдау орталығы болмаған жағдайда, жергілікті Philips дилеріне хабарласыңыз.

#### Кепілдік шектеулері

Қыратын құрал бастары (кескіштер мен қорғауыштар) тез ескіретіндіктен, халықаралық кепілдік шарттарымен қамтылмайды.

**Ақаулықтарды жою**

Бұл тарауда құралды қолданғанда жиі кездесетін қиындықтар сипатталған. Мәселе төменде берілген ақпарат көмегімен шешілмесе, еліңіздегі тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз.

| Проблема                                         | Ықтимал себебі                                                                                   | Шешімі                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Электр ұстара бұрынғыдай жақсы қырмайды.         | Қыру ұштары зақымданған немесе тозған.                                                           | Қырыну бастарын ауыстырыңыз («Ауыстыру» тарауын қараңыз).                                                                                                                                                                             |
|                                                  | Қыру ұштарына ұзын шаш тұрып қалған.                                                             | Қырыну бастарын бір-бірденп тазалаңыз («Тазалау және техникалық қызмет көрсету» тарауындағы «Қырыну бөлігін щеткамен тазалау» бөлімін қараңыз).                                                                                       |
|                                                  | Қырыну бастарын дұрыс салмадыңыз.                                                                | Қыратын бастарының томпып тұрған бөлігі тесікшеге дәлме дәл түсуі тиіс («Ауыстыру» тарауын қараңыз).                                                                                                                                  |
| Қосу/өшіру түймесін басқанда, ұстара қосылмайды. | Электр ұстараның температурасы тым жоғары. Бұндай жағдайда, ұстара жұмыс істемейді.              | Ұстара температурасы жеткілікті түрде төмендегеннен кейін оны қайта қосуға болады.                                                                                                                                                    |
|                                                  | Ұстараны розеткаға жалғаған жоқсыз. Бұл ұстараны тек розеткаға тікелей қосып пайдалануға болады. | Кішкене шанышқыны ұстараға енгізіп, адаптерді розеткаға кіргізіңіз де, қосу/өшіру түймесін қайта басыңыз.                                                                                                                             |
| Тазалағаннан кейін ұстарадан су ағады.           | Бұл — қалыпты жағдай және қауіпті емес.                                                          | Шайып жатқанда су қуат бөлігі мен корпусы арасында жиналып қалуы мүмкін. Шайғаннан кейін су розетка арқылы ағады. Қуат бөлігіне су өтпейді, сондықтан су ұстараның электронды бөлігіне өте алмайды. Ұстара толығымен қауіпсіз болады. |

**Įvadas**

Sveikiname įsigijus pirkinį ir sveiki atvykę į „Philips“! Kad galėtumėte naudotis visu „Philips“ palaikymu, savo gaminį registruokite adresu [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Perskaitykite šį vartotojo vadovą, nes jame yra informacijos apie puikias šios barzdaskutės funkcijas, taip pat keletas patarimų, kurie skutimąsi padarys lengvesnį ir malonesnį.

**Bendrasis aprašymas (Pav. 1)**

- A Apsauginis dangtelis
- B Skutimo įtaisas
- C Skutimo įtaiso atlaisvinimo mygtukas
- D Barzdaskutės įjungimo / išjungimo mygtukas
- E Adapteris
- F Valymo šepetėlis

*Pastaba. Barzdaskutės nugarėlėje galite rasti jos tipo numerį.*

**Svarbu**

Prieš pradėdami naudoti prietaisą atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą ir saugokite jį, nes jo gali prireikti ateityje.

**Pavojus**

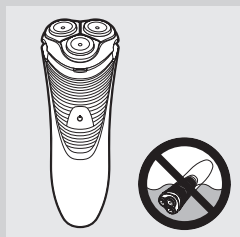
- Adapterį laikykite sausiai.

**Išpėjimas**

- Adapteryje yra transformatorius. Norėdami išvengti pavojingų situacijų, nenupjaukite adapterio, norėdami jį pakeisti kitu kištuku.
- Prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotomis fizinėmis, sensorinėmis ar psichinėmis galimybėmis arba asmenims, neturintiems pakankamai patirties ir žinių, nebent juos prižiūri arba naudotis prietaisu išmoko už jų saugą atsakingas asmuo.
- Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Prieš plaudami barzdaskutę po tekančiu vandeniu, būtinai atjunkite ją nuo tinklo.

**Dėmesio**

- Barzdaskutės niekada nemerkite į vandenį.
- Barzdaskutės nenaudokite vonioje ar duše.
- Barzdaskutės niekada neskalkaukite šiltesniu už 80 °C vandeniu.
- Būkite atsargūs su karštu vandeniu. Visada patikrinkite, ar vanduo nėra per karštas, kad nenusiplyktumėte rankų.
- Barzdaskutės negalima plauti indaplovėje.
- Skalaujant barzdaskutę, iš lizdo, esančio prietaiso apačioje, gali tekėti vanduo. Tai normalu ir nepavojinga, nes visos elektroninės dalys yra sandariame apvalkale barzdaskutės viduje.
- Nenaudokite barzdaskutės ar adapterio, jei jie yra pažeisti, nes galite susižeisti. Visada pakeiskite pažeistą adapterį originaliu.
- Prietaisą naudokite ir laikykite esant 10–35 °C temperatūrai.
- Barzdaskutę pastatykite ir visada naudokite ant skysčiui atsparaus paviršiaus.
- Ši barzdaskutė neįkraunama ir gali būti naudojama tik prijungus prie elektros tinklo.





- Naudokite tik rinkinyje esančius adapterį ir priedus.
- Kad išvengtumėte pažeidimų ir kad skutimosi galvutėse nesikaupytų purvas, visada ant barzdaskutės uždėkite apsauginį dangtelį.

### Atitiktis standartams

- Šis prietaisas atitinka tarptautinius IEC saugumo reikalavimus ir jį galima saugiai plauti po tekančiu vandeniu.
- Ši barzdaskutė atitinka visus standartus dėl elektromagnetinių laukų (EMF). Remiantis šiandieniniais moksliniais tyrimais, jei prietaisas yra eksploatuojamas tinkamai ir pagal naudotojo vadove pateiktus nurodymus, jį naudoti yra saugu.

### Bendrasis aprašymas

- Prietaise įmontuotas automatiškai parenkantis įtampą įtaisas, kuris pritaikytas 100–240 voltų įtampai.
- Adapteris transformuoja 100–240 V įtampą į saugią, žemesnę nei 24 V, įtampą.

### Barzdaskutės naudojimas

Atsargiai: Ši barzdaskutė neįkraunama ir gali būti naudojama tik prijungus prie elektros tinklo.

- 1 Įkiškite mažą kištuką į barzdaskutę.
- 2 Adapterį įjunkite į elektros tinklą.
- 3 Barzdaskutę įjunkite vieną kartą paspausdami įjungimo / išjungimo mygtuką.
- 4 Sukamaisiais judesiais judinkite skutimosi galvutes ant odos.
  - Jūsų odai priprasti prie „Philips“ skutimosi sistemos gali prireikti 2–3 savaitių.
- 5 Barzdaskutę išjunkite vieną kartą paspausdami įjungimo / išjungimo mygtuką.
- 6 Išvalykite barzdaskutę (žr. „Valymas ir priežiūra“).



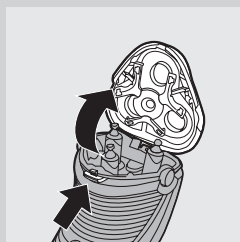
### Valymas ir priežiūra

Prietaiso valymui niekada nenaudokite suslėgto oro, šiurkščių kempinių, šlifuojančių valymo priemonių arba ėsdinančių skysčių, pvz., benzino ar acetono.

- Kad skutimasis būtų efektyvus, po kiekvieno skutimosi išvalykite barzdaskutę.
- Nuolatinis valymas užtikrina geresnį skutimąsi.
- Geriausiems valymo rezultatams pasiekti rekomenduojame naudoti „Philips“ valomąjį purškalą (HQ110).
- Būkite atsargūs su karštu vandeniu. Visada patikrinkite, ar vanduo nėra per karštas, kad nenusiplyktumėte rankų.

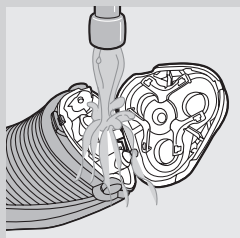
*Pastaba. Skalaujant barzdaskutę, iš lizdo, esančio prietaiso apačioje, gali tekėti vanduo. Tai normalu ir nepavojinga, nes visos elektroninės dalys yra sandariame apvalkale barzdaskutės viduje.*

### Skutimo įtaiso valymas po tekančiu vandeniu

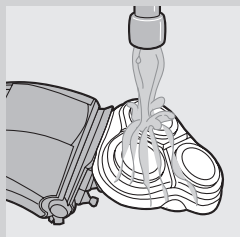


- 1** Išjunkite barzdaskutę ir išjunkite iš el. lizdo.
- 2** Paspauskite atlaisvinimo mygtuką ir atidarykite skutimo įtaisą.
- 3** Skutimo įtaisą ir plaukų skyrelį praskalaukite 30 sekundžių po karštu vandeniu iš čiaupo.

Būkite atsargūs su karštu vandeniu. Visada patikrinkite, ar vanduo nėra per karštas, kad nenusiplikytumėte rankų.



- Praskalaukite plaukų skyrelį ir skutimo įtaiso vidų.



- Nuplaukite skutimo įtaiso išorę.

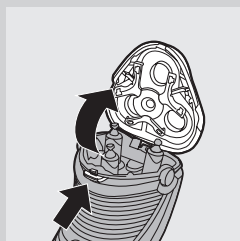
- 4** Uždarykite skutimo įtaisą ir išpurtykite likusį vandenį.

Būkite atsargūs, kad kratydami vandenį iš barzdaskutės, jos netrinktelėtumėte į kokią daiktą.

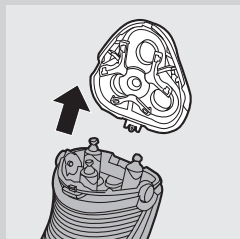
Skutimo įtaiso ir plaukų skyrelio niekada nesusinkite rankšluosčiu arba servetėle, nes taip galite pažeisti skutimo galvutes ir sujungimo velenus.

- 5** Vėl atidarykite skutimo įtaisą ir palikite jį atvirą, kol barzdaskutė visiškai išdžius.

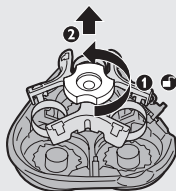
### Skutimo įtaiso valymas valymo šepečiu



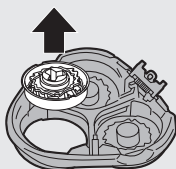
- 1** Išjunkite barzdaskutę ir išjunkite iš el. lizdo.
- 2** Paspauskite atlaisvinimo mygtuką ir atidarykite skutimo įtaisą.



- 3** Nuimkite barzdaskutės skutimo įtaisą.

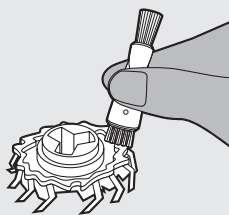


- 4** Pasukite užraktą prieš laikrodžio rodyklę (1) ir nuimkite laikantį rėmelį (2).

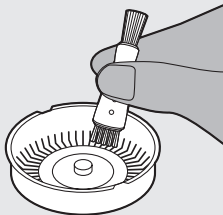


- 5** Nuimkite ir išvalykite po vieną skutimo galvutę. Kiekvieną skutimo galvutę sudaro skutiklis ir apsauga.

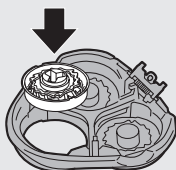
*Pastaba. Vienu metu nevalykite daugiau nei vienos skutimo ir apsauginės galvutės, nes jas reikia įstatyti į jų originalias vietas. Jei netyčia supainiosite galvutes, gali prireikti kelių savaičių, kol prietaisas vėl veiks tinkamai.*



- Išimkite skutiklį iš skutimo apsaugos ir išvalykite jį šepetčiu.

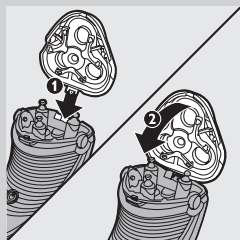


- Išvalykite šepetčiu apsaugos vidų ir išorę.



- 6** Skutimo galvutes įstatykite atgal į skutimo įtaisą.

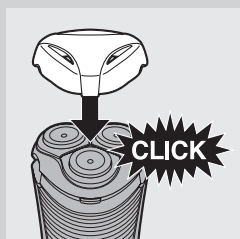
- 7** Laikantį rėmelį uždėkite atgal ant skutimosi įtaiso ir užraktą pasukite pagal laikrodžio rodyklę.



- 8** Įkiškite skutimosi įtaiso rankenėlę į angą barzdaskutės viršuje (1). Uždarykite skutimosi įtaisą (2).

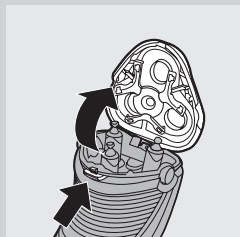
*Pastaba. Jei skutimo įtaisas neužsidaro sklandžiai, patikrinkite, ar tinkamai įstatėte skutimo galvutes ir ar užsifiksavo laikantysis rėmas.*

## Laikymas



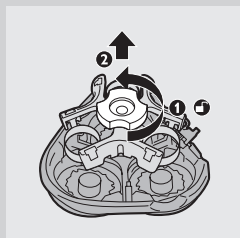
- Kad išvengtumėte pažeidimų ir kad skutimosi galvutėse nesikaupytų purvas, pasinaudoję ant barzdaskutės uždėkite apsauginį dangtelį.

## Pakeitimas

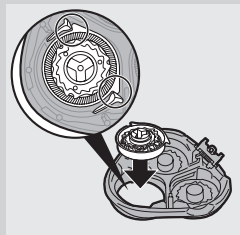


Kad skutimasis būtų efektyvus, patariame skutimo galvutes keisti kas dvejus metus. Pažeistas skutimo galvutes pakeiskite iš karto. Naudokite tik originalias HQ8 „Philips“ skutimosi galvutes.

- 1** Išjunkite barzdaskutę ir išjunkite iš el. lizdo.
- 2** Paspauskite atlaisvinimo mygtuką ir atidarykite skutimo įtaisą.
- 3** Nuimkite barzdaskutės skutimo įtaisą.

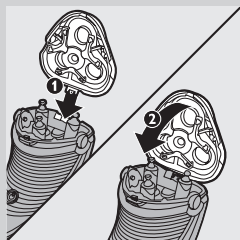


- 4** Pasukite užraktą prieš laikrodžio rodyklę (1) ir nuimkite laikantį rėmelį (2).
- 5** Išimkite skutimosi galvutes ir į skutimosi įtaisą įdėkite naujas.



*Pastaba. Įsitikinkite, kad skutimo galvučių iškyšos yra tiksliai įstatytos į griovelius.*

- 6** Laikantį rėmelį uždėkite atgal ant skutimosi įtaiso ir užraktą pasukite pagal laikrodžio rodyklę.



- 7** Įkiškite skutimosi įtaiso rankenėlę į angą barzdaskutės viršuje (1). Uždarykite skutimosi įtaisą (2).

*Pastaba. Jei skutimo įtaisas neužsidaro sklandžiai, patikrinkite, ar tinkamai įstatėte skutimo galvutes ir ar užsifiksavo laikantysis rėmas.*

## Priedai



Norėdami išsaugoti geriausią savo barzdaskutės veikimą, pasirūpinkite ją nuolat valyti ir keiskite jos galvutes rekomenduojamu laiku.

### Skutimo galvutės

- Patariame skutimo galvutes keisti kas dvejus metus. Naudokite tik HQ8 skutimosi galvutes.

### Valymas

- Skutimosi galvutes kruopščiai nuvalysite, naudodami valymo purškalą (HQ110).

## Aplinka



- Susidėvėjusio prietaiso neišmeskite su įprastomis buitinėmis atliekomis, nuneškite jį į oficialų surinkimo punktą perdirbti. Taip prisidėsite prie aplinkosaugos.

## Garantija ir techninė priežiūra

Prireikus techninio aptarnavimo paslaugų, informacijos ar jei iškilo problema, apsilankykite „Philips“ svetainėje **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** arba susisiekite su jūsų šalyje esančiu „Philips“ pagalbos vartotojams centru. Jo telefono numerį rasite garantiniame lapelyje, kuriame pateikiama informacija apie punktus visame pasaulyje. Jei jūsų šalyje nėra pagalbos vartotojams centro, kreipkitės į vietinį „Philips“ prekybos atstovą.

### Garantijos apribojimai

Skutimo galvutėms (skutikliams ir apsaugoms) netaikomos tarptautinės garantijos sąlygos, nes šios dalys dėvėsi.

### Trikčių diagnostika ir šalinimas

Šiame skyriuje apibendrinamos problemos, dažniausiai pasitaikančios naudojantis šiuo prietaisu. Jei žemiau pateikiama informacija nepadės išspręsti problemos, kreipkitės į jūsų šalyje esantį klientų aptarnavimo centrą.

| Problema                                                              | Galima priežastis                                                                                                     | Sprendimas                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Barzdaskutė skuta prasčiau negu anksčiau.                             | Skutimo galvutės yra sugadintos arba nusidėvėjusios.                                                                  | Pakeiskite skutimosi galvutes (žr. skyrių „Pakeitimas“).                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                       | Ilgai plaukai apsievia aplink skutimo galvutes.                                                                       | Po vieną išvalykite skutimosi galvutes (žr. skyrių „Valymas ir priežiūra“, dalį „Skutimo įtaiso valymas valymo šepetėliu“).                                                                                                                                         |
|                                                                       | Netinkamai įstatėte skutimosi galvutes.                                                                               | Įsitikinkite, kad skutimosi galvučių iškyšos yra tiksliai įstatytos į griovelius (žr. skyrių „Keitimas“).                                                                                                                                                           |
| Barzdaskutė neįsijungia, kai paspaudžiu įjungimo / išjungimo mygtuką. | Per aukšta barzdaskutės temperatūra. Tokiu atveju barzdaskutė neveikia.                                               | Kai tik barzdaskutės temperatūra pakankamai nukris, galėsite įjungti barzdaskutę vėl.                                                                                                                                                                               |
|                                                                       | Neprijungėte barzdaskutės prie elektros tinklo. Šiuo prietaisu galima naudotis tik jį prijungus prie elektros tinklo. | Įkiškite nedidelį kištuką į barzdaskutę, įjunkite adapterį į sieninį elektros lizdą ir dar kartą paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką.                                                                                                                          |
| Išplovus iš barzdaskutės laša vanduo.                                 | Tai įprasta ir nepavojinga.                                                                                           | Skalaujant prietaisą tarp maitinimo bloko ir korpuso gali likti vandens. Baigus skalauti šis vanduo ištekęs pro lizdą. Maitinimo blokas visiškai atsparus vandeniui, todėl vanduo nepasieks barzdaskutės elektrinių dalių. Jūsų barzdaskutė bus visiškai apsaugota. |

**Ievads**

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvātā atbalsta iespējas, reģistrējiet izstrādājumu vietnē [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Lūdzu, izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu, jo tā satur informāciju par šī skuvekļa brīnišķīgajām iespējām un arī dažādus padomus, kā padarīt skūšanos daudz patīkamāku.

**Vispārīgs apraksts (Zīm. 1)**

- A Aizsarguzgalis
- B Skūšanas bloks
- C Skūšanas bloka atbrīvošanas poga
- D Skuvekļa ieslēgšanas/izslēgšanas poga
- E Adapteris
- F Tīrīšanas suka

*Piezīme. Modeļa numurs norādīts skuvekļa aizmugurē.*

**Svarīgi!**

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

**Briesmas**

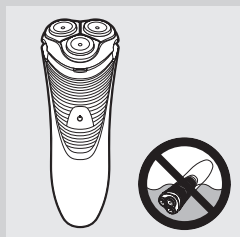
- Glabājiet adapteri sausu.

**Brīdinājums!**

- Adapterī ir iekļauts strāvas pārveidotājs. Nenogrieziet adapteri, lai to nomainītu ar citu kontaktdakšu, jo tādējādi tiks izraisīta bīstama situācija.
- Šo ierīci nevar izmantot personas (tostarp bērni) ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, līdz par viņu drošību atbildīgā persona nav īpaši viņus apmācījusi izmantot šo ierīci.
- Jānodrošina, lai ar ierīci nevarētu rotaļāties mazi bērni.
- Pirms skuvekļa tīrīšanas mazgājot zem krāna vienmēr izvelciet barošanas kontaktdakšu no elektrotīkla sienas kontaktligzdas.

**Ievēroībai**

- Nekādā gadījumā neiegremdējiet skuvekli ūdenī.
- Nelietojiet skuvekli vannā vai dušā.
- Nekad neskalojiet skuvekli ar ūdeni, kura temperatūra pārsniedz 80°C.
- Esiet piesardzīgi, kad rīkojaties ar karstu ūdeni. Lai neapplaucētu rokas, vienmēr pārbaudiet, vai ūdens nav pārāk karsts.
- Skuvekli nevar mazgāt trauku mazg. mašīnā.
- Kad skalojat ierīci, no kontaktligzdas tās apakšpusē var tecēt ūdens. Tas ir normāli un nav bīstami, jo visas elektroniskās daļas atrodas slēgtā strāvas blokā skuvekļa iekšpusē.
- Nelietojiet skuvekli vai adapteri, ja tas ir bojāts, jo varat gūt traumas. Vienmēr nomainiet bojātu adapteri ar oriģinālu detaļu.
- Izmantojiet un uzglabājiet iekārtu no 10 °C līdz 35 °C temperatūrā.
- Vienmēr novietojiet un lietojiet skuvekli uz mitruma izturīgas virsmas.
- Šo skuvekli nevar uzlādēt, un to var lietot tikai no strāvas pieslēguma.
- Izmantojiet tikai komplektā iekļauto adapteri un piederumus.





- Vienmēr uzlieciet aizsargvāciņu uz skuvekļa, lai novērstu bojājumus un izvairītos no netīrumu uzkrāšanās skūšanas galviņās.

### Atbilstība standartiem

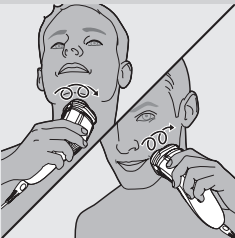
- Šī ierīce atbilst starptautiski apstiprinātiem IEC drošības noteikumiem un to var droši tīrīt mazgājot zem krāna.
- Šis skuveklis atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskajiem laukiem (EML). Ja rīkojaties atbilstoši un ievērojat šajā rokasgrāmatā sniegtās instrukcijas, ierīci var droši izmantot saskaņā ar mūsdienās pieejamajiem zinātniskajiem datiem.

### Vispārīgi

- Ierīce ir aprīkota ar automātisku sprieguma selektoru un ir piemērota maiņstrāvas elektrotīklam, kura spriegums ir no 100 līdz 240 voltiem.
- Barošanas kontaktdakša pārveido 100–240 voltu spriegumu uz drošu spriegumu, kas ir mazāks par 24 voltiem.

### Skuvekļa lietošana

Ievēribai! Šo skuvekli nevar uzlādēt, un to var lietot tikai ar strāvas pieslēgumu.



- 1 Iespraudiet mazo kontaktdakšu skuveklī.
- 2 Iespraudiet adapteri sienas kontaktligzdā.
- 3 Lai ieslēgtu ierīci, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu vienu reizi.
- 4 Virziet skūšanas galviņas pa ādu. Veiciet apļveida kustības.
  - Var paiet 2 vai 3 nedēļas, līdz āda pierod pie Philips skūšanas sistēmas.
- 5 Lai izslēgtu ierīci, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu vienu reizi.
- 6 Iztīriet skuvekli (skatiet nodaļu „Tīrīšana un kopšana”).

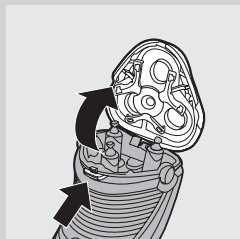
### Tīrīšana un kopšana

Ierīces tīrīšanai nekad nelietojiet saspīestu gaisu, tīrīšanas drāniņas, abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai agresīvus šķidrumus, piemēram, benzīnu vai acetonu.

- Optimālai skūšanas veikspējai tīriet skuvekli pēc katras skūšanās reizes.
- Regulāra tīrīšana nodrošina ierīces labāku darbību skūšanās laikā.
- Vislabāko rezultātu iegūšanai, iesakām izmantot Philips tīrīšanas aerosolu (HQ110).
- Esiet piesardzīgi, kad rīkojaties ar karstu ūdeni. Lai neapplaucētu rokas, vienmēr pārbaudiet, vai ūdens nav pārāk karsts.

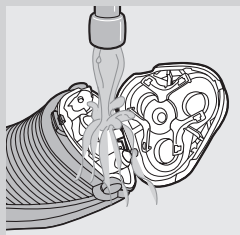
*Piezīme. Kad skalojat ierīci, no kontaktlīdzdas tās apakšpusē var tecēt ūdens. Tas ir normāli un nav bīstami, jo visas elektroniskās daļas atrodas slēgtā strāvas blokā skuvekļa iekšpusē.*

### Skūšanas bloka tīrīšana zem krāna

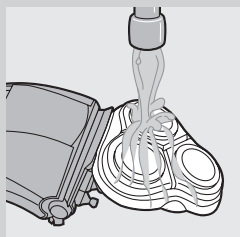


- 1** Izslēdziet skuvekli un atvienojiet to no elektrotīkla.
- 2** Nospiediet atlaišanas pogu, lai atvērtu skūšanas bloku.
- 3** Skalojiet skūšanas bloku un matiņu nodalījumu ar karstu krāna ūdeni 30 sekundes.

Esiet piesardzīgi, kad rīkojaties ar karstu ūdeni. Lai neapplaucētu rokas, vienmēr pārbaudiet, vai ūdens nav pārāk karsts.



- Izskalojiet matiņu nodalījumu un skūšanās bloka iekšpusi.



- Noskalojiet skūšanas bloka ārpusi.

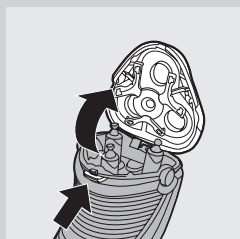
- 4** Aizveriet skūšanas bloku un nokratiet lieko ūdeni.

Izkratot lieko ūdeni no ierīces, raugieties, lai skūšanas bloka galviņa netiek atsista pret citiem priekšmetiem.

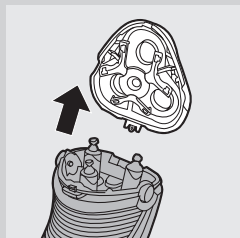
Nekad nesusiniet skūšanas bloku un matiņu nodalījumu ar dvieli vai salveti, jo tas var radīt skūšanas galviņu un savienotāja asu bojājumus.

- 5** Atkal atveriet skūšanas bloku un atstājiet to atvērtu, ļaujot skuveklim pilnīgi nožūt.

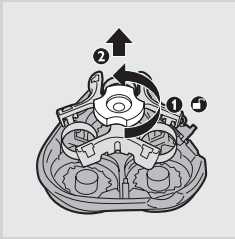
### Skūšanas bloka tīrīšana ar tīrīšanas suku



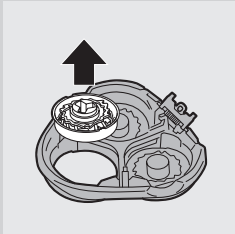
- 1** Izslēdziet skuvekli un atvienojiet to no elektrotīkla.
- 2** Nospiediet atlaišanas pogu, lai atvērtu skūšanas bloku.



- 3** Izvelciet skūšanas bloku ārā no skuveklja.

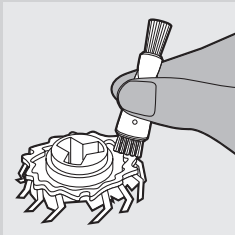


- 4** Pagrieziet aizslēgu pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam (1) un noņemiet turētājrāmi (2).

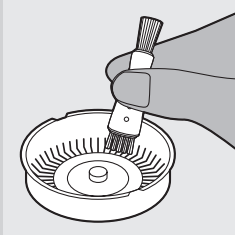


- 5** Vienlaicīgi noņemiet un tīriet tikai vienu skūšanas galviņu. Katra skūšanas galviņa sastāv no griezēja un aizsarga.

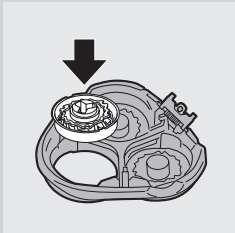
*Piezīme. Vienlaikus tīriet tikai vienu asmenīti un aizsargsietīņu, jo katrs to pāris ir savstarpēji salāgots komplekts. Ja asmenīši un aizsargsietīņi tiek nejauši sajaukti, var gadīties, ka paiet pat vairākas nedēļas, līdz ierīce atgūst optimālu skūšanas kvalitāti.*



- Noņemiet griezēju no skūšanas aizsarga un iztīriet to, izmantojot suku.

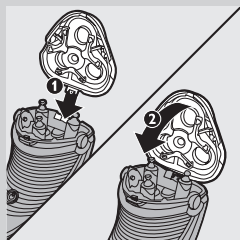


- Notīriet skūšanas aizsarga iekšpusi un ārpusi, izmantojot suku.



- 6** Ielieciet skūšanas galviņas atpakaļ skūšanas blokā.

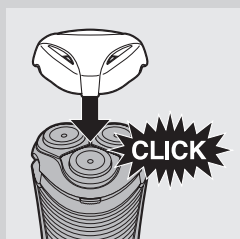
- 7** Ielieciet turētājrāmi atpakaļ skūšanas blokā un pagrieziet aizslēgu pulksteņa rādītāju kustības virzienā.



- 8** Ievietojiet skūšanas bloka izcيلي spraugā skuvekļa augšgalā (1). Pēc tam aizveriet skūšanas bloku (2).

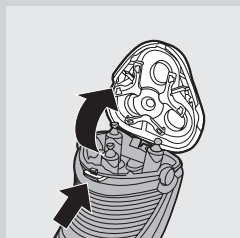
*Piezīme. Ja skūšanas bloks neaizveras viegli, pārbaudiet, vai esat pareizi novietojis skūšanas galviņas un vai saturētājrāmis ir nobloķēts.*

## Uzglabāšana



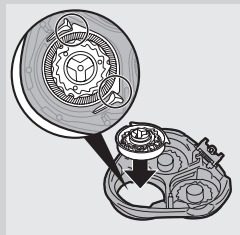
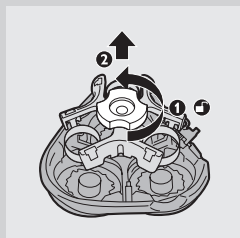
- Uzlieciet aizsargvāciņu uz skuvekļa, lai novērstu bojājumus un izvairītos no netīrumu uzkrāšanās skūšanas galviņās.

## Rezerves daļas



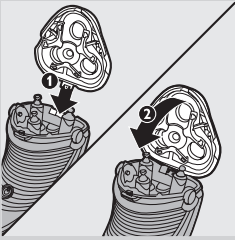
Lai nodrošinātu vislabāko skūšanās sniegumu, mēs iesakām mainīt skūšanas galviņas ik pēc diviem gadiem. Nekavējoties nomainiet bojātās skūšanas galviņas. Nomainiet skūšanas galviņas tikai ar oriģinālām HQ8 Philips skūšanas galviņām.

- 1** Izslēdziet skuvekli un atvienojiet to no elektrotīkla.
- 2** Nospiediet atlaišanas pogu, lai atvērtu skūšanas bloku.
- 3** Izvelciet skūšanas bloku ārā no skuvekļa.
- 4** Pagrieziet aizslēgu pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam (1) un noņemiet turētājrāmi (2).
- 5** Izņemiet skuvekļa galviņas no skūšanas bloka un ievietojiet tajā jaunas.



*Piezīme. Raugieties, lai skuvekļa galviņu izcيليši precīzi ievietotos skūšanas bloka iedziļinājumos.*

- 6** Ielieciet turētājrāmi atpakaļ skūšanas blokā un pagrieziet aizslēgu pulksteņa rādītāju kustības virzienā.



- 7** Ievietojiet skūšanas bloka izcيلي spraugā skuvekļa augšgalā (1). Pēc tam aizveriet skūšanas bloku (2).

*Piezīme. Ja skūšanas bloks neaizveras viegli, pārbaudiet, vai esat pareizi novietojis skūšanas galviņas un vai saturētājirāmīs ir nobloķēts.*

## Piederumi



Lai nodrošinātu skuvekļa vislabāko sniegumu, regulāri to tīriet un noteiktajos intervālos nomainiet skūšanas galviņas.

### Skuvekļa galviņas

- Ieteicams nomainīt skūšanas galviņas ik pēc diviem gadiem. Vienmēr nomainiet ar HQ8 skūšanas galviņām.

### Tīrīšana

- Izmantojiet tīrīšanas aerosolu (HQ110), lai rūpīgi notīrītu skūšanas galviņas.

## Vide



- Kad ierīces darbmūžs beidzas, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem, bet nododiet oficiālā savākšanas vietā tālākai pārstrādei. Tādā veidā palīdzēsiet saudzēt vidi.

## Garantija un apkope

Ja nepieciešama apkope, informācija vai palīdzība, apmeklējiet Philips tīmekļa vietni **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** vai sazinieties ar Philips klientu apkalpošanas centru savā valstī. Tā tālruna numurs norādīts pasaules garantijas brošūrā. Ja jūsu valstī nav klientu apkalpošanas centra, griezieties pie vietējā Philips preču izplatītāja.

### Garantijas ierobežojumi

Skūšanas galvas (griezēji un aizsargi) netiek nosegti ar starptautisko garantiju, jo tās nolietojās.

### Traucējummeklēšana

Šajā nodaļā ir apkopotas vizizplatītākās problēmas, ar kurām varat sastapties, izmantojot ierīci. Ja nevarat tās atrisināt, izmantojot zemāk redzamo informāciju, sazinieties ar klientu apkalpošanas centru savā valstī.

| Problēma                                                      | Iespējamais iemesls                                                                                  | Risinājums                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Skuveklis vairs nedarbojas tik labi kā iepriekš.              | Skuveklja galviņas ir bojātas vai nolietotas.                                                        | Nomainiet skūšanas galviņas (skatiet nodaļu „Nomainīšana”).                                                                                                                                                                                                              |
|                                                               | Gari mati nosprosto skuveklja galviņas.                                                              | Tīriet skūšanas galviņas citu pēc citas (skatiet nodaļu „Tīrīšana un kopšana” sadaļu „Skūšanas bloka tīrīšana ar suku”).                                                                                                                                                 |
|                                                               | Skūšanas galviņas nav ievietotas pareizi.                                                            | Raugieties, lai skūšanas galviņu izcilnīši precīzi ievietotos skūšanas bloka padziļinājumos (skatiet sadaļu „Nomainīšana”).                                                                                                                                              |
| Nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, skuveklis nedarbojas. | Skuveklja temperatūra ir pārāk augsta. Tādā gadījumā skuveklis nedarbojas.                           | Tiklīdz skuveklja temperatūra ir atbilstoša, varat to atkal ieslēgt.                                                                                                                                                                                                     |
|                                                               | Neesat pievienojis skuvekli strāvas padevei. Šo skuvekli var izmantot tikai ar tiešu strāvas padevi. | Ievietojiet mazo spraudni skuveklī, ievietojiet adapteri sienas ligzdā vēlreiz nospiediet iesl./izsl. pogu.                                                                                                                                                              |
| Ūdens noplūde no skuveklja pēc tīrīšanas.                     | Tā ir normāla parādība, un tas nav bīstami.                                                          | Skalošanas laikā mazliet ūdens var sakrāties starp barošanas bloku un korpusu. Pēc skalošanas šis ūdens iztek cauri ligzdai. Barošanas bloks ir pilnībā ūdensdrošs, tāpēc ūdens nevar piekļūt skuveklja elektroniskajām daļām. Jūsu skuveklis joprojām ir pilnībā drošs. |

## Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy wśród użytkowników produktów Philips! Aby w pełni skorzystać z oferowanej przez firmę Philips pomocy, zarejestruj swój produkt na stronie [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Prosimy o zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi, gdyż zawiera ona informacje na temat funkcji golarki oraz wskazówki jak można szybciej i przyjemniej się golić.

## Opis ogólny (rys. 1)

- A Nasadka zabezpieczająca
- B Element golący
- C Przycisk zwalniający element golący
- D Wyłącznik golarki
- E Zasilacz
- F Szczoteczka do czyszczenia

**Uwaga:** Numer katalogowy golarki znajduje się na spodzie urządzenia.

## Ważne

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi. Instrukcję warto też zachować na przyszłość.

### Niebezpieczeństwo

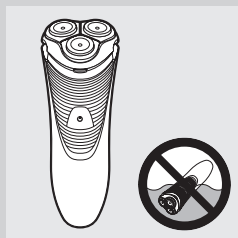
- Zasilacz przechowuj w suchym miejscu.

### Ostrzeżenie

- Zasilacz sieciowy zawiera transformator. Ze względów bezpieczeństwa nie wymieniaj wtyczki zasilacza na inną.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane przez opiekuna lub zostaną poinstruowane w zakresie korzystania z tego urządzenia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Zawsze wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego przed czyszczeniem golarki pod wodą.

### Uwaga

- Nigdy nie zanurzaj golarki w wodzie.
- Nie używaj golarki w kąpeli lub pod prysznicem.
- Nie spłukuj golarki wodą o temperaturze przekraczającej 80°C.
- Uważaj na gorącą wodę. Zawsze należy sprawdzić jej temperaturę, aby nie poparzyć rąk.
- Golarki nie można myć w zmywarce.
- Podczas płukania z gniazda u dołu golarki może wyciekać woda. Jest to zjawisko normalne i nie jest niebezpieczne dla użytkownika, gdyż wszystkie elementy elektroniczne zostały zamknięte w szczelnym module zasilającym wewnątrz golarki.
- Nie używaj golarki ani zasilacza w przypadku ich uszkodzenia, ponieważ może to spowodować obrażenia ciała. Uszkodzony zasilacz należy wymienić na nowy tego samego typu.
- Używaj urządzenia i przechowuj je w temperaturze od 10°C do 35°C.





- Używaj golarki i kładź ją na wodoodpornych powierzchniach.
- Golarki nie można ładować. Można jej używać tylko po podłączeniu do sieci elektrycznej.
- Korzystaj wyłącznie z zasilacza i akcesoriów dołączonych w zestawie.
- Aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia i zbieraniu się brudu w głowicach golących, zawsze zakładaj nasadkę zabezpieczającą na golarkę.

### Zgodność z normami

- Golarka spełnia międzynarodowe normy bezpieczeństwa IEC i może być myta w wodzie.
- Golarka spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. W przypadku prawidłowej obsługi zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi urządzenie jest bezpieczne w użytkowaniu, co potwierdzają aktualnie dostępne badania naukowe.

### Opis ogólny

- Urządzenie posiada automatyczny przełącznik napięcia i jest dostosowane do użytku w sieciach elektrycznych o napięciu od 100 V do 240 V.
- Zasilacz przekształca napięcie 100–240 V na bezpieczne napięcie poniżej 24 V.

### Korzystanie z golarki

Uwaga: Golarki nie można ładować. Można jej używać tylko po podłączeniu do sieci elektrycznej.



- 1** Podłącz małą wtyczkę do golarki.
- 2** Podłącz zasilacz sieciowy do gniazdka elektrycznego.
- 3** Naciśnij wyłącznik, aby włączyć golarkę.
- 4** Przesuwaj głowice golące po skórze, wykonując okrężne ruchy.
  - Skóra twarzy może potrzebować 2–3 tygodni, aby przyzwycząć się do nowego sposobu golenia.
- 5** Naciśnij wyłącznik, aby wyłączyć golarkę.
- 6** Wyczyść golarkę (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”).

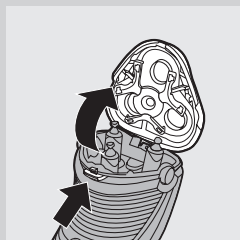
### Czyszczenie i konserwacja

Do czyszczenia urządzenia nigdy nie używaj sprężonego powietrza, szorstkich czyszcików, płynnych środków ściernych ani żrących płynów, takich jak benzyna lub aceton.

- Aby zapewnić optymalne golenie, należy czyścić golarkę po każdym goleniu.
- Regularne czyszczenie golarki gwarantuje lepsze rezultaty golenia.
- Najlepsze rezultaty zapewnia użycie sprayu do czyszczenia firmy Philips (HQ110).
- Uważaj na gorącą wodę. Zawsze należy sprawdzić jej temperaturę, aby nie poparzyć rąk.

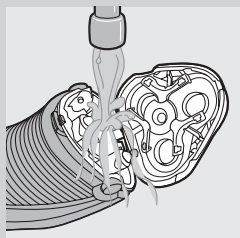
*Uwaga: Podczas płukania z gniazda u dołu golararki może wyciekać woda. Jest to zjawisko normalne i nie jest niebezpieczne dla użytkownika, gdyż wszystkie elementy elektroniczne zostały zamknięte w szczelnym module zasilającym wewnątrz golararki.*

### Czyszczenie elementu golącego pod bieżącą wodą

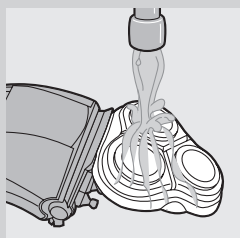


- 1** Wyłącz golarkę i odłącz ją od sieci elektrycznej.
- 2** Naciśnij przycisk zwalniający, aby otworzyć element golący.
- 3** Przez 30 sekund płucz element golący i komorę na włosy pod bieżącą wodą o wysokiej temperaturze.

Uważaj na gorącą wodę. Zawsze należy sprawdzić jej temperaturę, aby nie poparzyć rąk.



- Oplucz komorę na włosy i wnętrze elementu golącego.



- Spłucz zewnętrzną powierzchnię elementu golącego.

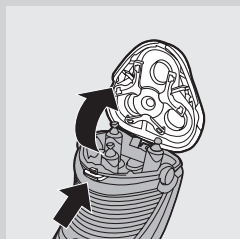
- 4** Zamknij element golący i strząśnij resztki wody.

Zachowaj ostrożność, aby podczas strząsania resztek wody nie uderzyć w nic elementem golącym.

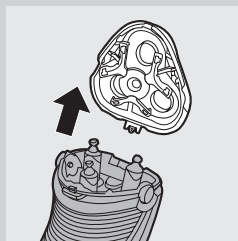
Nidy nie wycieraj elementu golącego ręcznikiem ani chusteczką higieniczną, gdyż może to spowodować uszkodzenie głowic golących oraz wrzescion łączących.

- 5** Ponownie otwórz element golący i poczekaj, aż golarka całkowicie wyschnie.

### Czyszczenie elementu golącego szczoteczką do czyszczenia



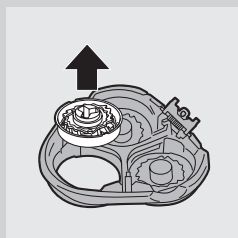
- 1** Wyłącz golarkę i odłącz ją od sieci elektrycznej.
- 2** Naciśnij przycisk zwalniający, aby otworzyć element golący.



**3** Zdejmij element goliący z golarki.

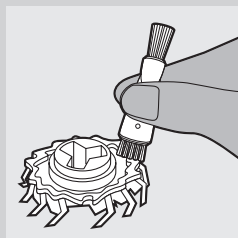


**4** Odkręć blokadę w lewo (1) i wyjmij element zabezpieczający (2).

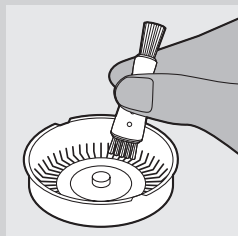


**5** Wyciągaj i czyść głowice goliące pojedynczo. Każda głowica składa się z nożyka i osłonki.

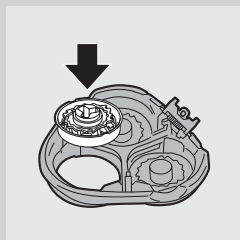
*Uwaga: Nie czyść więcej niż jeden nożyk i jedną osłonkę na raz, ponieważ tworzą one dopasowane zestawy. Przypadkowe pomieszczenie nożyków i osłonek może spowodować, że urządzenie odzyska optymalną skuteczność golenia dopiero po kilku tygodniach.*



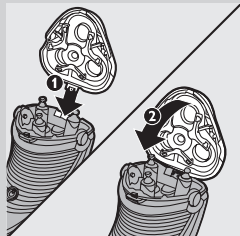
- Wyjmij nożyk z osłonki i wyczyść go za pomocą szczoteczki.



- Wyczyść szczoteczką wewnętrzne i zewnętrzne części osłonki.



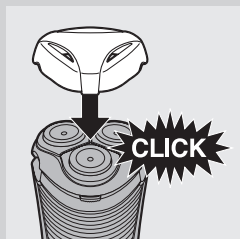
- 6** Umieść głowice golące z powrotem w elemencie golącym.
- 7** Następnie załóż element zabezpieczający na moduł golący i obróć blokadę w prawo.



- 8** Umieść wypięt elementu golącego w szczelinie w górnej części golarzki (1). Następnie zamknij element golący (2).

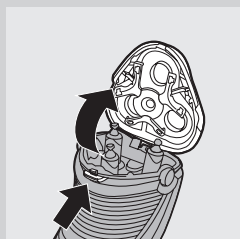
*Uwaga: Jeśli nie można zamknąć elementu golącego, sprawdź, czy zostały prawidłowo włożone głowice golące oraz czy został zablokowany element zabezpieczający.*

## Przechowywanie



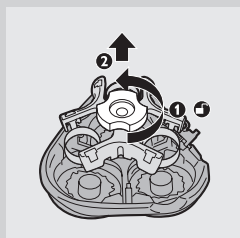
- Aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia i zbieraniu się brudu w głowicach golących, po użyciu załóż nasadkę zabezpieczającą na golarzkę.

## Wymiana

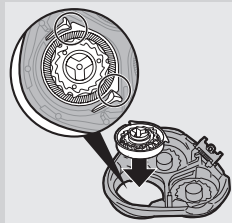


Aby zapewnić jak najlepsze golenie, głowice golące należy wymieniać co dwa lata. Uszkodzone głowice golące należy wymieniać natychmiast. Głowice golące można wymieniać tylko na oryginalne głowice golące HQ8 firmy Philips.

- 1** Wyłącz golarzkę i odłącz ją od sieci elektrycznej.
- 2** Naciśnij przycisk zwalniający, aby otworzyć element golący.
- 3** Zdejmij element golący z golarzki.

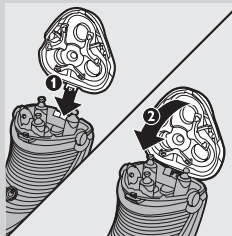


- 4** Odkręć blokadę w lewo (1) i wyjmij element zabezpieczający (2).
- 5** Zdejmij głowice golące z elementu golącego i załóż nowe.



*Uwaga: Należy upewnić się, czy wystające części głowic są dokładnie dopasowane do zagłębień.*

- 6** Następnie załóż element zabezpieczający na moduł golący i obróć blokadę w prawo.



- 7** Umieść wypstę elementu golącego w szczelinie w górnej części golarki (1). Następnie zamknij element golący (2).

*Uwaga: Jeśli nie można zamknąć elementu golącego, sprawdź, czy zostały prawidłowo włożone głowice golące oraz czy został zablokowany element zabezpieczający.*

## Akcesoria

Aby zachować najwyższą sprawność golarki, należy pamiętać o jej regularnym czyszczeniu i wymianie głowic golących w zalecanym czasie.

### Głowice golące

- Zalecamy wymianę głowic golących co dwa lata. Można je wymieniać tylko na oryginalne głowice golące HQ8.

### Czyszczenie

- Do dokładnego czyszczenia głowic golących należy używać sprayu do czyszczenia (HQ110).



## Ochrona środowiska



- Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami z gospodarstwa domowego. Należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych. Stosując się do tego zalecenia, pomożesz chronić środowisko naturalne.

## Gwarancja i serwis

W razie konieczności naprawy oraz w przypadku jakichkolwiek pytań lub problemów odwiedź naszą stronę internetową [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) lub skontaktuj się z lokalnym Centrum Obsługi Klienta firmy Philips. Numer telefonu znajduje się na ulotce gwarancyjnej. Jeśli w danym kraju nie ma takiego centrum, zwróć się o pomoc do lokalnego sprzedawcy produktów firmy Philips.

## Ograniczenia gwarancji

Głowice golące (nożyki i osłonki) nie są objęte warunkami gwarancji międzynarodowej, ponieważ ulegają zużyciu.

## Rozwiązywanie problemów

W tym rozdziale opisano najczęstsze problemy, z którymi można się zetknąć, korzystając z urządzenia. Jeśli poniższe wskazówki okażą się niewystarczające do rozwiązania problemu, należy skontaktować się z lokalnym Centrum Obsługi Klienta.

| Problem                                       | Prawdopodobna przyczyna                                                                                                | Rozwiązanie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Golarka goli gorzej niż na początku.          | Głowice golące są uszkodzone lub zużyte.                                                                               | Wymień głowice golące (patrz rozdział „Wymiana”).                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                               | Długie włoski blokują głowice golące.                                                                                  | Głowice golące należy czyścić pojedynczo (patrz część „Czyszczenie elementu golącego szczoteczką do czyszczenia” w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”).                                                                                                                                                                      |
|                                               | Głowice golące nie zostały włożone prawidłowo.                                                                         | Wystające części głowic golących muszą być dokładnie włożone do zagłębień (patrz rozdział „Wymiana”).                                                                                                                                                                                                                           |
| Golarka nie działa po naciśnięciu wyłącznika. | Golarka zbyt mocno się nagrzała. W takim przypadku golarka nie działa.                                                 | Gdy tylko temperatura wystarczająco opadnie, można ponownie włączyć golarkę.                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                               | Golarka nie została podłączona do sieci elektrycznej. Golarki można używać tylko po podłączeniu do sieci elektrycznej. | Włóż małą wtyczkę do golarki, podłącz zasilacz do gniazdka elektrycznego i ponownie naciśnij wyłącznik.                                                                                                                                                                                                                         |
| Po wyczyszczeniu golarki wycieka z niej woda. | Jest to zjawisko normalne i nie jest niebezpieczne dla użytkownika.                                                    | Podczas płukania niewielka ilość wody może zgromadzić się między modulem zasilającym a obudową. Po zakończeniu płukania zgromadzona woda wypływa przez gniazdo. Moduł zasilający jest w pełni wodoszczelny, więc woda nie dociera do elektronicznych części urządzenia. Korzystanie z golarki jest nadal całkowicie bezpieczne. |

## Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Citiți acest manual al utilizatorului, deoarece conține informații despre caracteristicile impresionante ale acestui aparat de bărbierit, precum și câteva sfaturi pentru a ușura bărbieritul și a-l face mai confortabil.

## Descriere generală (fig. 1)

- A Capac de protecție
- B Unitatea de radere
- C Buton decuplare unitate de bărbierire
- D Buton de pornire/oprire aparat de bărbierit
- E Adaptor
- F Perie de curățat

*Notă: Găsiți numărul de model în partea posterioară a aparatului.*

## Important

Citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de utilizarea aparatului și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

### Pericol

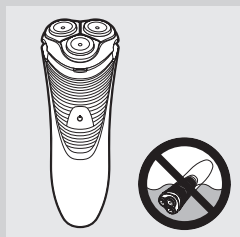
- Nu udați adaptorul.

### Avertisment

- Adaptorul conține un transformator. Nu încercați să înlocuiți ștecherul adaptorului, întrucât acest lucru duce la situații periculoase.
- Aparatul nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Scoateți întotdeauna aparatul din priză înainte de a-l curăța sub jet de apă.

### Precauție

- Nu introduceți niciodată aparatul de bărbierit în apă.
- Nu utilizați aparatul de bărbierit în cadă sau în duș.
- Nu utilizați niciodată apă mai fierbinte de 80°C pentru a clăti aparatul de bărbierit.
- Aveți grijă ca apa să nu fie foarte fierbinte, pentru a nu vă frige.
- Aparatul de bărbierit nu poate fi spălat în mașina de spălat vase.
- Atunci când clătiți aparatul, este posibil ca apa să curgă prin partea inferioară. Acest lucru este normal și nepericulos deoarece toate componentele electronice sunt închise într-o unitate de alimentare etanșă din interiorul aparatului.
- Nu utilizați aparatul de bărbierit sau adaptorul dacă este deteriorat, pentru a evita rănirea. Înlocuiți întotdeauna un adaptor defect cu unul original.
- Utilizați și păstrați aparatul la o temperatură cuprinsă între 10°C și 35°C.
- Așezați și utilizați întotdeauna aparatul de bărbierit pe o suprafață rezistentă la substanțe lichide.
- Acest aparat de bărbierit nu este reîncărcabil și poate fi utilizat numai prin conectarea la priză.





- Utilizați numai adaptorul și accesoriiile furnizate.
- Puneți întotdeauna capacul de protecție pe aparatul de bărbierit pentru a preveni deteriorarea și a evita acumularea murdăriei în capetele de bărbierire.

### Conformitatea cu standardele

- Aparatul corespunde normelor de securitate internaționale IEC și poate fi curățat sub jet de apă.
- Acest aparat respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este manevrat corespunzător și în conformitate cu instrucțiunile din acest manual de utilizare, aparatul este sigur conform dovezilor științifice disponibile în prezent.

### Generalități

- Acest aparat este dotat cu un selector automat de tensiune, potrivit pentru tensiuni între 100 și 240 V.
- Adaptorul transformă tensiunea de 100-240 volți într-o tensiune sub 24 volți.

## Utilizarea aparatului de bărbierit

**Atenție:** Acest aparat de bărbierit nu este reîncărcabil și poate fi utilizat numai prin conectarea la priză.

- 1 Introduceți conectorul mic în aparatul de bărbierit.
- 2 Introduceți adaptorul în priză.
- 3 Apăsăți butonul Pornit/Oprit pentru a porni aparatul.
- 4 Faceți rapid mișcări circulare cu capetele de bărbierire pe suprafața pielii.
  - Pielea dvs. ar putea necesita 2-3 săptămâni până să se obișnuiască cu sistemul de bărbierit Philips.
- 5 Apăsăți butonul Pornit/Oprit pentru a porni aparatul.
- 6 Curățați aparatul de bărbierit (vezi capitolul Curățare și întreținere).



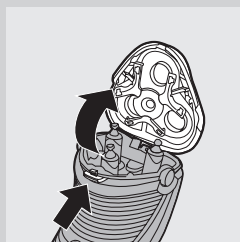
## Curățare și întreținere

**Nu folosiți niciodată aer comprimat, bureți de sârmă, agenți de curățare abrazivi sau lichide agresive cum ar fi benzina sau acetona pentru a curăța aparatul.**

- Pentru a garanta performanțe optime, curățați aparatul de bărbierit după fiecare bărbierit.
- O curățare regulată asigură cele mai bune rezultate de bărbierire.
- Pentru cele mai bune rezultate de curățare, vă sfătuim să utilizați spray-ul de curățare Philips (HQ110).
- Aveți grijă ca apa să nu fie foarte fierbinte, pentru a nu vă frige.

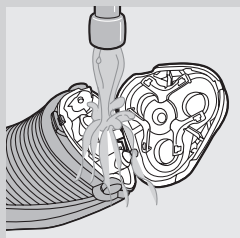
**Notă:** Atunci când clătiți aparatul, este posibil ca apa să curgă prin partea inferioară. Acest lucru este normal și nepericulos deoarece toate componentele electronice sunt închise într-o unitate de alimentare etanșă din interiorul aparatului.

### Curățarea unității de bărbierit la robinet

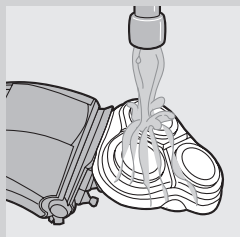


- 1** Opreți aparatul de bărbierit și deconectă-l de la priză.
- 2** Apăsăți butonul de decuplare pentru a deschide unitatea de bărbierire.
- 3** Clătiți unitatea de bărbierire și compartimentul de colectare a părului sub jet de apă caldă timp de 30 de secunde.

Aveți grijă ca apa să nu fie foarte fierbinte, pentru a nu vă frige.



- Clătiți compartimentul de colectare a părului și interiorul unității de bărbierire.



- Clătiți exteriorul unității de bărbierire.

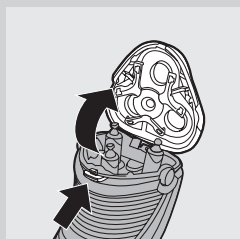
- 4** Închideți unitatea și scuturați apa în exces.

Aveți grijă să nu loviți unitatea de bărbierire de niciun obiect în timpul scuturării apei în exces.

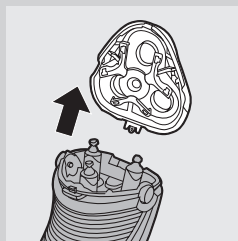
Nu uscați niciodată unitatea de bărbierit și compartimentul pentru păr cu un prosop sau un șervet, deoarece asta ar putea dăuna capetelor de bărbierire și axelor de cuplare.

- 5** Deschideți din nou unitatea de bărbierire și lăsați-o deschisă pentru a se usca complet.

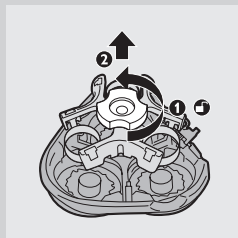
### Curățarea unității de bărbierire cu peria de curățat



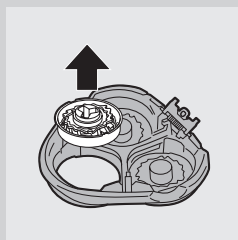
- 1** Opreți aparatul de bărbierit și deconectă-l de la priză.
- 2** Apăsăți butonul de decuplare pentru a deschide unitatea de bărbierire.



**3** Scoateți unitatea de ras de pe aparat.

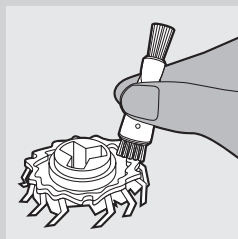


**4** Răsuciți siguranța în sens invers acelor de ceasornic (1) și scoateți cadrul de susținere (2).

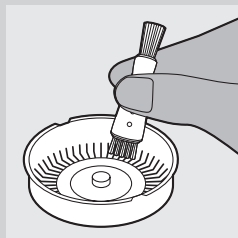


**5** Scoateți și curățați câte un cap de bărbierit pe rând. Fiecare cap de bărbierire este format dintr-un cuțit și o sită de protecție.

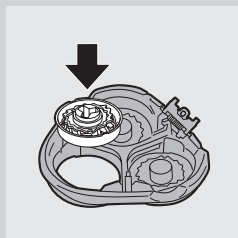
*Notă: Cuțitele și sitele de protecție sunt pereche, de aceea curățați pe rând câte un set. Dacă amestecați din greșală cuțitele și sitele, s-ar putea să dureze câteva săptămâni până ce aparatul va tăia din nou la performanța optimă anterioară.*



- Scoateți cuțitul din sita de protecție de bărbierit și curățați-l cu peria.

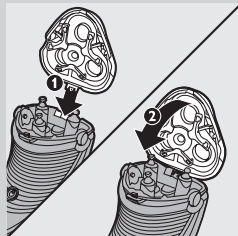


- Curățați exteriorul și interiorul sitei de protecție de bărbierit cu peria.



**6** Montați la loc capetele de bărbierire în unitatea de bărbierire.

**7** Reintroduceți cadrul de susținere în unitatea de bărbierire și răsușiți siguranța în sensul acelor de ceasornic.



**8** Poziționați toarta unității de bărbierire în slotul din partea superioară a aparatului de bărbierit (1). Apoi închideți unitatea de bărbierire (2).

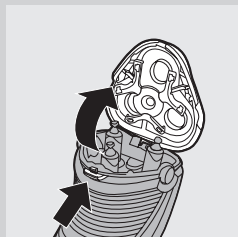
*Notă: Dacă unitatea de bărbierire nu se închide ușor, verificați dacă ați introdus corect capetele de bărbierire și dacă ați blocat cadrul de susținere.*

## Depozitarea



- Puneți capacul de protecție pe aparatul de bărbierit pentru a preveni deteriorarea și a evita acumularea murdăriei în capetele de bărbierire.

## Înlocuirea

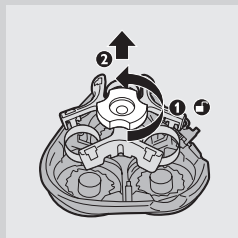


Pentru a garanta performanțe maxime, recomandăm schimbarea capetelor de bărbierire la doi ani. Înlocuiți imediat capetele de bărbierire deteriorate. Înlocuiți capetele de bărbierire doar cu capete de bărbierire Philips HQ8 originale.

**1** Opriiți aparatul de bărbierit și deconectați-l de la priză.

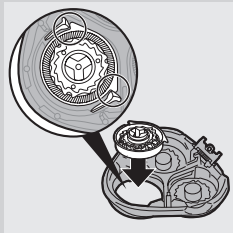
**2** Apăsăți butonul de decuplare pentru a deschide unitatea de bărbierire.

**3** Scoateți unitatea de ras de pe aparat.



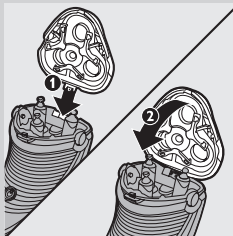
**4** Răsuciți siguranța în sens invers acelor de ceasornic (1) și scoateți cadrul de susținere (2).

**5** Scoateți capetele de bărbierire și poziționați-le pe cele noi în unitatea de bărbierire.



*Notă: Aveți grijă să potriviți corect capetele de bărbierire în nișele corespunzătoare.*

- 6** Reintroduceți cadrul de susținere în unitatea de bărbierire și răsuciți siguranța în sensul acelor de ceasornic.



- 7** Poziționați toarta unității de bărbierire în slotul din partea superioară a aparatului de bărbierit (1). Apoi închideți unitatea de bărbierire (2).

*Notă: Dacă unitatea de bărbierire nu se închide ușor, verificați dacă ați introdus corect capetele de bărbierire și dacă ați blocat cadrul de susținere.*

## Accesorii



Pentru a menține performanța de vârf a aparatului dvs. de bărbierit, Asigurați-vă că îl curățați regulat și că înlocuiți capetele de bărbierire la intervalul recomandat.

### Capetele de bărbierire

- Vă recomandăm să înlocuiți capetele de bărbierire la fiecare doi ani. Înlocuiți întotdeauna cu capete de bărbierire HQ8.

### Curățarea

- Utilizați spray de curățare (HQ110) pentru a curăța temeinic capetele de bărbierire.

## Protecția mediului



- Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci duceți-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, veți ajuta la protejarea mediului înconjurător.

### Garanție și service

Dacă aveți nevoie de informații sau întâmpinați probleme, vizitați site-ul Web Philips la adresa **www.philips.com/support** sau contactați centrul Philips de asistență pentru clienți din țara dvs. Găsiți numărul de telefon în garanția internațională. Dacă în țara dvs. nu există un astfel de centru, deplasați-vă la furnizorul dvs. Philips local.

### Restricții de garanție

Capetele de bărbierire (cuțitele și sitele) nu sunt acoperite de garanția internațională, deoarece sunt considerate consumabile.

### Depanare

Acest capitol descrie cele mai frecvente problemele care pot apărea în utilizarea aparatului. Dacă nu reușiți să rezolvați problema folosind informațiile de mai jos, contactați centrul de asistență pentru clienți din țara dvs.

| Problemă                                                                | Cauză posibilă                                                                                                                       | Soluție                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aparatul de bărbierit nu mai bărbierește la fel de bine.                | Capetele de bărbierire sunt deteriorate sau uzate.                                                                                   | Înlocuiți capetele de bărbierire (consultați capitolul 'Înlocuire').                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                         | Firele lungi de păr blochează capetele de bărbierire.                                                                                | Curățați pe rând capetele de bărbierire (consultați secțiunea 'Curățarea unității de bărbierire cu periuța de curățare' din capitolul 'Curățare și întreținere').                                                                                                                                                                       |
|                                                                         | Asigurați-vă că ați introdus corect capetele de bărbierire.                                                                          | Aveți grijă să potriviți corect capetele de bărbierire în nișele corespunzătoare (consultați capitolul 'Înlocuirea').                                                                                                                                                                                                                   |
| Aparatul de bărbierit nu pornește când apăsați pe butonul Pornit/Oprit. | Temperatura aparatului de bărbierit este prea ridicată. În acest caz, aparatul de bărbierit nu funcționează.                         | Imediat ce temperatura aparatului de bărbierit a scăzut suficient, puteți porni din nou aparatul de bărbierit.                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                         | Nu ați conectat aparatul de bărbierit la priză. Acest aparat de bărbierit poate fi utilizat doar când este conectat direct la priză. | Introduceți conectorul mic în aparatul de bărbierit, introduceți adaptorul în priza de perete și apăsați din nou butonul Pornit/Oprit.                                                                                                                                                                                                  |
| Curge apă din aparatul de bărbierit după curățare.                      | Acest lucru este normal și nu este periculos.                                                                                        | În timpul clătirii, este posibil să se acumuleze apă între unitatea de alimentare și carcasă. După clătire, apa este evacuată prin priză. Unitatea de alimentare este complet etanșă, astfel încât apa nu poate ajunge la piesele electronice ale aparatului de bărbierit. Aparatul dvs. de bărbierit este în continuare complet sigur. |

## Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Для получения полной поддержки, оказываемой компанией Philips, зарегистрируйте прибор на веб-сайте [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Прочтите данное руководство, содержащее сведения об удивительных возможностях бритвы, а также некоторые советы, которые сделают использование бритвы более приятным.

## Общее описание (Рис. 1)

- A Защитный колпачок
- B Бритвенный блок
- C Кнопка отсоединения бритвенного блока
- D Кнопка включения/выключения бритвы
- E Адаптер
- F Щеточка для очистки

*Примечание Номер модели указан на задней панели бритвы.*

## Важная информация

Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с руководством пользователя и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

### Опасно!

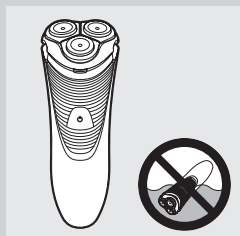
- Избегайте попадания жидкости на адаптер.

### Предупреждение

- В конструкцию адаптера входит трансформатор. Запрещается заменять адаптер или присоединять к нему другие штекеры: это опасно.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями восприятия или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме как под контролем и руководством лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Прежде чем промывать электробритву под струей воды, отключите ее от электросети.

### Внимание!

- Запрещается погружать бритву в воду.
- Не пользуйтесь бритвой в ванной или под душем.
- Запрещается промывать бритву водой с температурой выше 80 °C.
- Соблюдайте осторожность при обращении с горячей водой. Проверяйте температуру воды, чтобы избежать ожогов.
- Бритву нельзя мыть в посудомоечной машине.
- При промывании бритвы из гнезда штекера может вытекать вода. Это нормально и не представляет опасности при использовании бритвы, так как электроэлементы внутри бритвы находятся в герметичном блоке питания.



- Запрещается использовать бритву или адаптер при наличии повреждений, так как это может привести к травме. Для замены адаптера следует использовать только оригинальные компоненты.
- Храните и используйте прибор при температуре 10 °C — 35 °C.
- Эксплуатация и хранение бритвы допустимы только на водостойкой поверхности.
- Данная модель бритвы не оснащена аккумулятором и работает только от сети.
- Используйте только входящий в комплект адаптер и дополнительные принадлежности.
- Во избежание повреждений и загрязнения бритвенных головок всегда надевайте на бритву защитный колпачок.

### Соответствие стандартам

- Прибор соответствует международному стандарту техники безопасности IEC. Его можно промывать под струей воды.
- Данная бритва соответствует всем стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). В соответствии с современными научными данными при правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, использование прибора безопасно.

### Общие сведения

- Прибор снабжен устройством автоматического выбора напряжения и предназначен для электросетей с напряжением от 100 до 240 вольт.
- Адаптер преобразует напряжение 100–240 вольт в безопасное напряжение ниже 24 вольт.



## Использование бритвы

**Внимание! Данная модель бритвы не оснащена аккумулятором и работает только от сети.**

- 1** Вставьте маленький штекер в бритву.
- 2** Подключите адаптер к розетке электросети.
- 3** Нажмите кнопку включения/выключения для включения прибора.
- 4** Перемещайте бритвенные головки по коже, совершая круговые движения.
  - Для адаптации к бритвенной системе Philips вашей коже может потребоваться 2-3 недели.
- 5** Нажмите кнопку включения/выключения для выключения прибора.
- 6** Очистите бритву (см. раздел “Очистка и уход”).



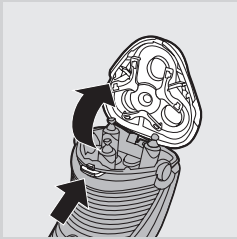
## Очистка и уход

Запрещается использовать для чистки прибора сжатый воздух, губки с абразивным покрытием, абразивные чистящие средства или растворители типа бензина или ацетона.

- Для достижения оптимальных результатов бритья очищайте бритву после каждого сеанса бритья.
- Регулярная очистка обеспечивает лучшие результаты бритья.
- Для наилучших результатов рекомендуется использовать чистящий спрей Philips (HQ110).
- Соблюдайте осторожность при обращении с горячей водой. Проверьте температуру воды, чтобы избежать ожогов.

*Примечание При промывании бритвы из гнезда штекера может вытекать вода. Это нормально и не представляет опасности при использовании бритвы, так как электроэлементы внутри бритвы находятся в герметичном блоке питания.*

### Очистка бритвы под струей воды

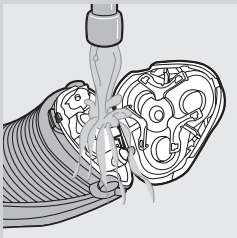


**1** Выключите бритву и отсоедините ее от электросети.

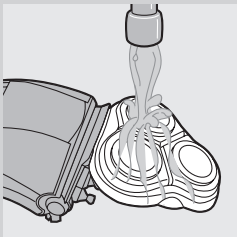
**2** Откройте бритвенный блок, нажав кнопку открывания.

**3** Промойте бритвенный блок и отсек для волос под струей горячей воды в течение 30 секунд.

Соблюдайте осторожность при обращении с горячей водой. Проверьте температуру воды, чтобы избежать ожогов.



- Промойте отсек для волос и внутренние части бритвенного блока.



- Промойте бритвенный блок снаружи.

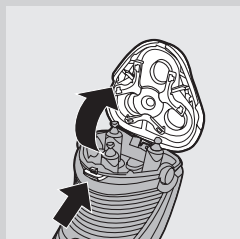
**4** Закройте бритвенный блок и стряхните воду.

Стряхивая оставшуюся воду, следите за тем, чтобы не ударить бритвенный блок о какой-либо предмет.

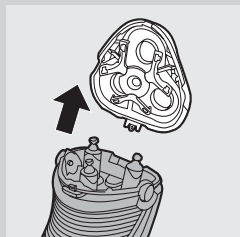
Запрещается вытирать бритвенный блок и отсек для волос полотенцем или салфеткой: это может повредить бритвенные головки и соединительные шпиндели.

**5** Снова откройте бритвенный блок. Оставьте его открытым для полного высыхания.

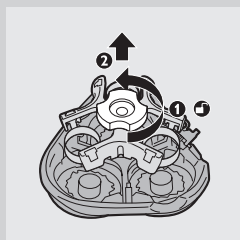
### Очистка бритвенного блока с помощью щетки для очистки



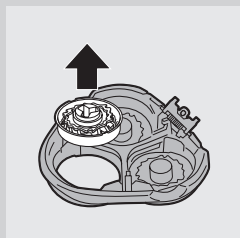
- 1** Выключите бритву и отсоедините ее от электросети.
- 2** Откройте бритвенный блок, нажав кнопку открывания.



- 3** Снимите бритвенный блок с бритвы.

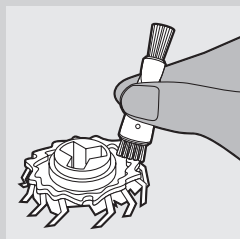


- 4** Поверните фиксатор против часовой стрелки (1) и снимите крепёжную рамку (2).

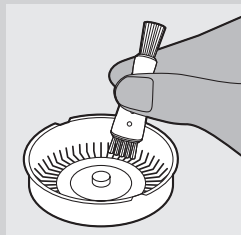


- 5** Снимайте и очищайте по одной бритвенной головке. Каждая бритвенная головка содержит вращающийся и неподвижный ножи.

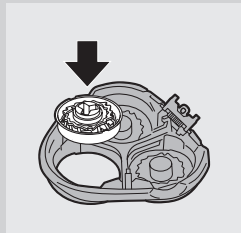
*Примечание Не очищайте одновременно более одной пары ножей, поскольку вращающийся и неподвижный ножи каждой пары пригнаны друг к другу. Если вы случайно перепутаете ножи, то может потребоваться несколько недель для того, чтобы восстановить оптимальные характеристики бритья.*



- Снимите вращающийся нож с неподвижного ножа и очистите его с помощью щетки.

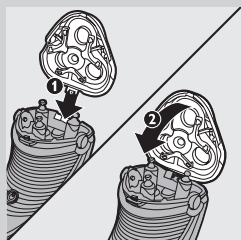


- Очистите внешнюю и внутреннюю части неподвижного ножа щеточкой.



**6** Вставьте бритвенные головки в бритвенный блок.

- 7** Установите крепёжную рамку в бритвенный блок и поверните фиксатор по часовой стрелке.



**8** Вставьте выступ бритвенного блока в паз на верхней части бритвы (1). Затем надавите на бритвенный блок (2).

*Примечание Если бритвенный блок не закрывается, проверьте правильность расположения бритвенных головок и фиксацию крепёжной рамки.*

## Хранение



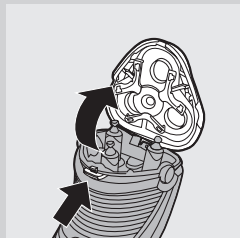
- Во избежание повреждений и загрязнения бритвенных головок после использования всегда надевайте на бритву защитный колпачок.

## Замена

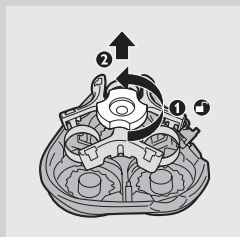
Для оптимального качества работы бритвы рекомендуется заменять бритвенные головки раз в два года. Поврежденные бритвенные головки следует заменять немедленно.

Заменяйте бритвенные головки только оригинальными бритвенными головками Philips HQ8.

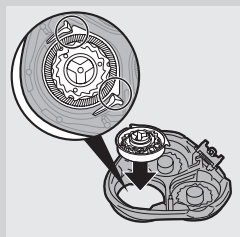
- 1** Выключите бритву и отсоедините ее от электросети.
- 2** Откройте бритвенный блок, нажав кнопку открывания.
- 3** Снимите бритвенный блок с бритвы.



- 4** Поверните фиксатор против часовой стрелки (1) и снимите крепежную рамку (2).

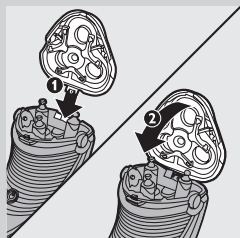


- 5** Извлеките старые бритвенные головки и вставьте в бритвенный блок новые бритвенные головки.



*Примечание* Убедитесь, что выступы бритвенных головок точно совпадают с соответствующими пазами.

- 6** Установите крепежную рамку в бритвенный блок и поверните фиксатор по часовой стрелке.



- 7** Вставьте выступ бритвенного блока в паз на верхней части бритвы (1). Затем надавите на бритвенный блок (2).

*Примечание* Если бритвенный блок не закрывается, проверьте правильность расположения бритвенных головок и фиксацию крепежной рамки.

## Дополнительные принадлежности



Для поддержания максимального качества бритья необходимо регулярно очищать бритву и заменять бритвенные головки согласно рекомендациям.

### Бритвенные головки

- Бритвенные головки рекомендуется заменять каждые два года. Используйте для замены бритвенные головки Philips HQ8.

### Очистка

- Для тщательной очистки бритвенных головок используйте чистящий спрей (HQ110).

## Защита окружающей среды



- После окончания срока службы не утилизируйте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте их в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду.

## Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации, обслуживания или в случае возникновения проблем посетите веб-сайт Philips **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** или обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в местную торговую организацию Philips.

### Ограничения гарантии

Действие международной гарантии не распространяется на бритвенные головки (вращающиеся и неподвижные ножи), так как они подвержены износу.

### Поиск и устранение неисправностей

Данная глава посвящена наиболее распространенным проблемам, возникающим при использовании прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удастся, обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.

| Проблема                                                      | Возможная причина                                                                          | Способы решения                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Бритва стала работать хуже, чем раньше.                       | Бритвенные головки повреждены или изношены.                                                | Замените бритвенные головки (см. раздел “Замена”).                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                               | Бритвенные головки могут быть забиты длинными волосами.                                    | Очищайте бритвенные головки по одной (см. раздел “Очистка бритвенного блока с помощью щетки для очистки” главы “Очистка и уход”).                                                                                                                                                                         |
|                                                               | Бритвенные головки расположены неправильно.                                                | Убедитесь, что выступы бритвенных головок точно совпадают с соответствующими пазами (см. главу “Замена”).                                                                                                                                                                                                 |
| При нажатии кнопки включения/выключения бритва не включается. | Бритва слишком сильно нагрелась. В этом случае бритва не будет работать.                   | Как только температура бритвы понизится до необходимого уровня, ее можно будет включить снова.                                                                                                                                                                                                            |
|                                                               | Бритва не подключена к электросети. Бритва работает только при подключении к сети питания. | Вставьте маленький штекер в бритву, подключите адаптер к розетке электросети, нажмите кнопку включения/выключения еще раз.                                                                                                                                                                                |
| После проведения очистки из бритвы подтекает вода.            | Это не является неисправностью и не представляет опасности.                                | Во время ополаскивания некоторое количество воды может скопиться между блоком питания и корпусом прибора. После споласкивания вода вытекает из разъема. Блок питания полностью водонепроницаем, поэтому повреждение электронных деталей бритвы водой исключено. Использование бритвы полностью безопасно. |

## Úvod

Gratulujeme Vám ku kúpe a vitajte medzi zákazníkmi spoločnosti Philips! Ak chcete využiť všetky výhody zákazníckej podpory spoločnosti Philips, zaregistrujte svoj výrobok na adrese [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Prečítajte si tento návod na použitie, pretože obsahuje informácie o vynikajúcich vlastnostiach tohto holiaceho strojčeka, ako aj niekoľko tipov, ktoré Vám umožnia urýchlíť a spríjemniť holenie.

## Opis zariadenia (Obr. 1)

- A Ochranný kryt
- B Holiaca jednotka
- C Uvoľňovacie tlačidlo holiacej jednotky
- D Vypínač holiaceho strojčeka
- E Adaptér
- F Čistiaca kefka

**Poznámka:** Typové označenie nájdete na zadnej strane holiaceho strojčeka.

## Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho na použitie v budúcnosti.

### Nebezpečenstvo

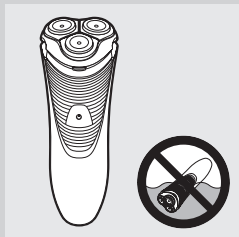
- Adaptér udržiavajte v suchu.

### Varovanie

- Súčasťou adaptéra je transformátor. Adaptér nesmiete oddeliť a vymeniť za iný typ zástrčky, lebo by ste mohli spôsobiť nebezpečnú situáciu.
- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytuje dohľad alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so spotrebičom.
- Pred čistením pod tečúcou vodou holiaci strojček vždy odpojte zo siete.

### Výstraha

- Holiaci strojček nikdy neponárajte do vody.
- Holiaci strojček nepoužívajte vo vani alebo sprche.
- Na opláchnutie holiaceho strojčeka nikdy nepoužívajte vodu teplejšiu ako 80 °C.
- Dajte pozor na horúcu vodu. Najskôr vždy skontrolujte, či nie je príliš horúca, aby ste si nepopálili ruky.
- Holiaci strojček nie je vhodný na umývanie v umývačke riadu.
- Po opláchnutí môže z otvoru v spodnej časti strojčeka vytekať voda. Je to bežný jav, ktorý nie je nebezpečný, pretože všetky elektronické súčiastky sú uložené v uzavretej napájacej jednotke vo vnútri holiaceho strojčeka.
- Nepoužívajte strojček ani adaptér, ak sú poškodené, pretože by to mohlo viesť k zraneniu. Poškodený adaptér vždy vymeňte iba za niektorý z originálnych typov.



- Zariadenie používajte a skladujte pri teplotách 10 °C až 35 °C.
- Holiaci strojček vždy umiestnite a používajte na povrchoch, ktoré sú odolné voči kvapalinám.
- Tento holiaci strojček nie je možné nabíjať a dá sa používať, len ak je pripojený do elektrickej siete.
- Používajte iba dodaný adaptér a príslušenstvo.
- Na holiaci strojček vždy nasadte ochranný kryt. Zabráňte tak jeho poškodeniu a nahromadeniu nečistôt v holiacich hlavách.

### Súlad zariadenia s normami

- Holiaci strojček vyhovuje medzinárodným bezpečnostným predpisom IEC a môžete ho bezpečne čistiť pod tečúcou vodou.
- Tento holiaci strojček vyhovuje všetkým normám týkajúcim sa elektromagnetických polí (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho používanie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

### Všeobecné informácie

- Zariadenie je vybavené automatickým voličom napätia, ktorý sa automaticky prispôbi napätiu v sieti v rozsahu 100 až 240 voltov.
- Adaptér transformuje napätie 100 – 240 V na bezpečné napätie nižšie ako 24V.



## Používanie holiaceho strojčka

**Výstraha:** Tento holiaci strojček nie je možné nabíjať a dá sa používať, len ak je pripojený do elektrickej siete.

- 1** Malú koncovku zasunúte do holiaceho strojčka.
- 2** Adaptér pripojte do sieťovej zásuvky.
- 3** Jedným stlačením vypínača zapnete holiaci strojček.
- 4** Holiacimi hlavami pohybuje po povrchu pokožky. Robte pri tom krúživé pohyby.
  - Môže trvať 2 až 3 týždne, kým si Vaša pokožka zvykne na holiaci systém Philips.
- 5** Jedným stlačením vypínača vypnete holiaci strojček.
- 6** Holiaci strojček očistite (pozrite si kapitolu „Čistenie a údržba“).



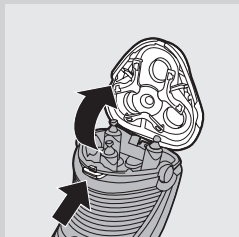
## Čistenie a údržba

**Na čistenie zariadenia nikdy nepoužívajte stlačený vzduch, drôtenky, drsné čistiace prostriedky ani agresívne kvapaliny ako benzín alebo acetón.**

- Holiaci strojček vždy po holení vyčistite, aby ste dosiahli optimálne výsledky holenia.
- Pravidelné čistenie zabezpečuje lepšie výsledky holenia.
- Na dosiahnutie najlepších výsledkov čistenia odporúčame používať sprej na čistenie značky Philips (HQ110).
- Dajte pozor na horúcu vodu. Najskôr vždy skontrolujte, či nie je príliš horúca, aby ste si nepopálili ruky.

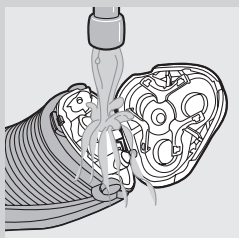
*Poznámka: Po opláchnutí môže z otvoru v spodnej časti strojčeka vytekať voda. Je to bežný jav, ktorý nie je nebezpečný, pretože všetky elektronické súčiastky sú uložené v uzavretej napájacej jednotke vo vnútri holiaceho strojčeka.*

### Čistenie holiacej jednotky tečúcou vodou

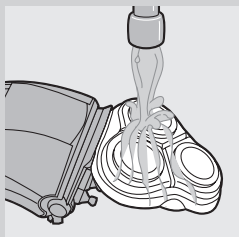


- 1** Vypnite holiaci strojček a odpojte ho zo siete.
- 2** Stlačte uvoľňovacie tlačidlo a otvorte holiacu jednotku.
- 3** Holiacu jednotku a komôrku na chĺpky oplachujte 30 sekúnd horúcou tečúcou vodou.

Dajte pozor na horúcu vodu. Najskôr vždy skontrolujte, či nie je príliš horúca, aby ste si nepopálili ruky.



- Opláchnite komôrku na chĺpky a vnútro holiacej jednotky.



- Opláchnite vonkajšok holiacej jednotky.

- 4** Uzatvorte holiacu jednotku a otraste z nej prebytočnú vodu.

Pri otriakaní prebytočnej vody z holiacej jednotky dávajte pozor, aby ste ňou nebuchli o iné predmety.

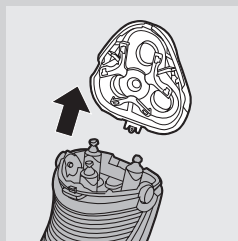
Holiacu jednotku a komôrku na chĺpky nesmiete sušiť pomocou uteráka ani inej tkaniny, pretože by ste mohli poškodiť holiace hlavy a spojovacie kolíky.

- 5** Holiacu jednotku znovu otvorte a nechajte celý holiaci strojček riadne vyschnúť.

### Čistenie holiacej jednotky čistiacou kefkou



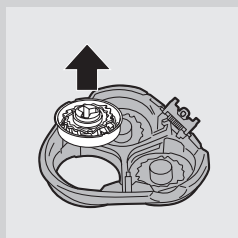
- 1** Vypnite holiaci strojček a odpojte ho zo siete.
- 2** Stlačte uvoľňovacie tlačidlo a otvorte holiacu jednotku.



**3** Vytiahnite holiacu jednotku z holiaceho strojčeka.

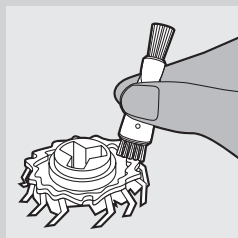


**4** Zámkom otočte proti smeru pohybu hodinových ručičiek (1) a vyberte pritlačný rám (2).

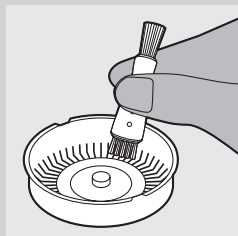


**5** Naraz vyberte a vyčistite vždy iba jednu holiacu hlavu. Každá holiaca hlava sa skladá zo strihacej jednotky a holiaceho krytu.

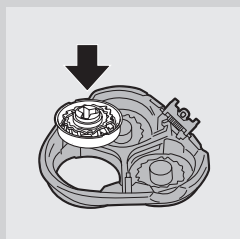
*Poznámka: Nečistite viac ako jednu strihaciu jednotku a holiaci kryt súčasne, pretože tvoria jeden spoločný celok. Ak omylom pomiešate rôzne strihacie jednotky a holiace kryty, môže trvať niekoľko týždňov, kým opäť dosiahnu optimálny výkon.*



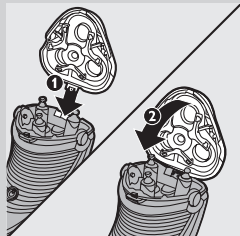
- Vyberte strihaciu jednotku z holiaceho krytu a očistite ju pomocou kefky.



- Vyčistite vnútornú aj vonkajšiu časť holiaceho krytu pomocou kefky.



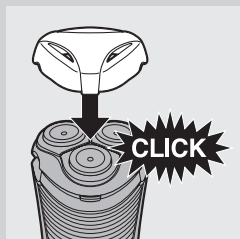
- 6** Holiace hlavy vložte späť do holiacej jednotky.
- 7** Prítlačný rám vložte späť do holiacej jednotky a zámkom otočte v smere pohybu hodinových ručičiek.



- 8** Výstupok holiacej jednotky zasuňte do drážky v hornej časti holiaceho strojčeka (1). Potom holiacu jednotku zatvorte (2).

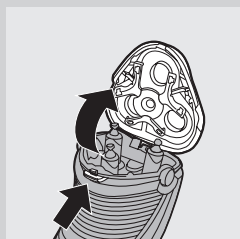
*Poznámka: Ak sa holiaca jednotka hladko nezatvorí, skontrolujte, či ste správne vložili holiace hlavy a či je uzamknutý prítlačný rám.*

## Odkladanie



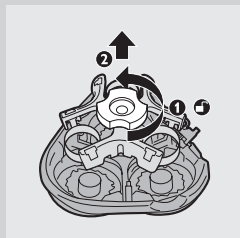
- Po použití nasadte na holiaci strojček ochranný kryt. Zabráňte tak jeho poškodeniu a nahromadeniu nečistôt v holiacich hlavách.

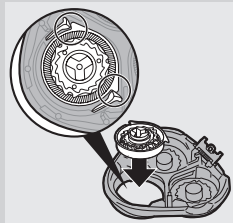
## Výmena



Aby ste pri holení dosiahli najlepšie výsledky, odporúčame Vám holiace hlavy vymeniť každé dva roky. Poškodené holiace hlavy vymeňte okamžite. Holiace hlavy vymieňajte jedine za originálne holiace hlavy Philips HQ8.

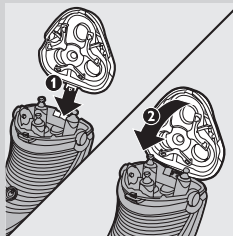
- 1** Vypnite holiaci strojček a odpojte ho zo siete.
- 2** Stlačte uvoľňovacie tlačidlo a otvorte holiacu jednotku.
- 3** Vytiahnite holiacu jednotku z holiaceho strojčeka.
- 4** Zámkom otočte proti smeru pohybu hodinových ručičiek (1) a vyberte prítlačný rám (2).
- 5** Opotrebované holiace hlavy vymeňte za nové a vložte ich do holiacej jednotky.





*Poznámka: Dbajte, aby výčnelky holiacich hláv zapadli presne do zodpovedajúcich otvorov.*

- 6** Prítláčny rám vložte späť do holiacej jednotky a zámkom otočte v smere pohybu hodinových ručičiek.



- 7** Výstupok holiacej jednotky zasuňte do drážky v hornej časti holiaceho strojčeka (1). Potom holiacu jednotku zatvorte (2).

*Poznámka: Ak sa holiaca jednotka hladko nezatvorí, skontrolujte, či ste správne vložili holiace hlavy a či je uzamknutý prítláčny rám.*

### Príslušenstvo

Ak chcete zachovať najlepší výkon svojho holiaceho strojčeka, pravidelne ho čistite a holiace hlavy vymieňajte v odporúčaných časových intervaloch.

#### Holiace hlavy

- Holiace hlavy odporúčame meniť každé dva roky. Vždy ich vymieňajte za holiace hlavy typu HQ8.

#### Čistenie

- Na dôkladné vyčistenie holiacich hláv používajte sprej na čistenie (HQ110).



### Životné prostredie



- Zariadenie na konci životnosti neodhadzujte spolu s bežným komunálnym odpadom, ale kvôli recyklácii ho odovzdajte na mieste oficiálneho zberu. Pomôžete tak chrániť životné prostredie.

## Záruka a servis

Ak potrebujete servis, informácie alebo máte problém, navštívte webovú stránku spoločnosti Philips na adrese **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** alebo sa obráťte na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo vašej krajine. Telefónne číslo strediska nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste. Ak sa vo vašej krajine toto stredisko nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips.

## Obmedzenia záruky

Na holiace hlavy (rezače a zdvíhače) sa nevzťahujú podmienky medzinárodnej záruky, lebo podliehajú opotrebeniu.

## Riešenie problémov

Táto kapitola obsahuje zhrnutie najbežnejších problémov, ktoré sa môžu vyskytnúť pri používaní zariadenia. Ak neviete problém vyriešiť pomocou nižšie uvedených informácií, obráťte sa na Stredisko starostlivosti o zákazníkov vo Vašej krajine.

| Problém                                          | Možná príčina                                                                                                       | Riešenie                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Holiaci strojček už neholí tak dobre ako kedysi. | Holiace hlavy sú poškodené alebo opotrebované.                                                                      | Vymeňte holiace hlavy (pozrite si kapitolu „Výmena“).                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                  | Dlhé chlípky zablokovali holiace hlavy.                                                                             | Holiace hlavy vždy čistite postupne po jednej (pozrite si časť „Čistenie holiacej jednotky čistiacou kefkou“ v kapitole „Čistenie a údržba“).                                                                                                                                                 |
|                                                  | Holiace hlavy nie sú vložené správne.                                                                               | Dbajte na to, aby výčnelky holiacich hláv zapadli presne do zodpovedajúcich otvorov (pozrite si kapitolu „Výmena“).                                                                                                                                                                           |
| Keď stlačím vypínač, holiaci strojček nefunguje. | Teplota holiaceho strojčka je príliš vysoká. V tom prípade nebude strojček fungovať.                                | Len čo teplota holiaceho strojčka dostatočne klesne, môžete ho znova zapnúť.                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                  | Nepripojili ste holiaci strojček do siete. Tento holiaci strojček je možné použiť len s priamym napájaním zo siete. | Zasuňte malú koncovku do holiaceho strojčka, adaptér pripojte do sieťovej zásuvky a znovu stlačte vypínač.                                                                                                                                                                                    |
| Po čistení uniká z holiaceho strojčka voda.      | Ide o bežný jav, ktorý nie je nebezpečný.                                                                           | Počas vyplachovania sa môže medzi napájacou jednotkou a krytom nahromadiť voda. Po vypláchnutí voda cez otvor vytečie von. Napájacia jednotka je úplne vodotesná, takže voda sa k elektronickým súčiastkam holiaceho strojčka nedostane. Váš holiaci strojček je teda naďalej úplne bezpečný. |

**Uvod**

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo nudi Philips, registrirajte izdelek na [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Preberite ta uporabniški priročnik, saj vsebuje informacije o čudovitih funkcijah brivnika in nasvete za hitrejšo ter prijetnejšo britje.

**Splošni opis (Sl. 1)**

- A Zaščitni pokrovček
- B Brivna enota
- C Gumb za sprostitvev brivne enote
- D Gumb za vklop/izklop brivnika
- E Adapter
- F Ščetka za čiščenje

*Opomba: Številka tipa je navedena na hrbtni strani brivnika.*

**Pomembno**

Pred uporabo aparata natančno preberite ta uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

**Nevarnost**

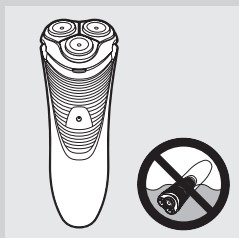
- Adapterja ne močite.

**Opozorilo**

- V adapter je vgrajen transformator. Odstranitev in zamenjava adapterja z drugim nista dovoljeni, saj to lahko povzroči nevarnost.
- Aparat ni namenjen uporabi s strani otrok in oseb z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali oseb s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Pazite, da se otroci ne igrajo z aparatom.
- Pred spiranjem pod tekočo vodo brivnik vedno izključite iz električnega omrežja.

**Previdno**

- Brivnika ne potaplajte v vodo.
- Brivnika ne uporabljajte v kadi ali pod prho.
- Za spiranje brivnika ne uporabljajte vode z višjo temperaturo od 80 °C.
- Pri uporabi vroče vode bodite previdni. Najprej preverite, ali ni morda prevroča, da si ne poparite rok.
- Brivnik ni primeren za pomivanje v pomivalnem stroju.
- Med izpiranjem lahko iz vtičnice na dnu brivnika teče voda. To je povsem običajno in ni nevarno, saj so vsi elektronski deli v hermetično zaprti napajalni enoti v notranjosti brivnika.
- Brivnika ali adapterja ne uporabljajte, če je poškodovan, ker lahko pride do poškodb. Poškodovani adapter vedno zamenjajte z originalnim.
- Aparat uporabljajte in hranite pri temperaturi med 10 °C in 35 °C.
- Brivnik postavite in uporabljajte na voodporni površini.
- Ta brivnik nima akumulatorske baterije in ga lahko uporabljate samo z napajanjem iz električnega omrežja.
- Uporabljajte samo priložen adapter in dodatno opremo.





- Na brivnik vedno namestite zaščitni pokrovček, da preprečite poškodovanje in nabiranje umazanije v brivnih glavah.

### Skladnost s standardi

- Brivnik izpolnjuje mednarodno sprejete varnostne predpise IEC in ga lahko varno čistite pod tekočo vodo.
- Brivnik ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF). Če z njim ravnate pravilno in v skladu z navodili v tem priročniku, je njegova uporaba glede na danes veljavne znanstvene dokaze varna.

### Splošno

- Aparat je opremljen s samodejnim napetostnim selektorjem in je primeren za omrežne napetosti od 100 do 240 voltov.
- Adapter omrežno napetost 100-240 V pretvori v varno nizko napetost, nižjo od 24 V.

## Uporaba brivnika

**Pozor: Ta brivnik nima akumulatorske baterije in ga lahko uporabljate samo z napajanjem iz električnega omrežja.**



- 1** Manjši vtikač vstavite v brivnik.
- 2** Vstavite adapter v stensko vtičnico.
- 3** Za vklop brivnika pritisnite gumb za vklop/izklop.
- 4** Brivne glave premikajte po koži s krožnimi gibi.
  - Vaša koža bo morda potrebovala 2–3 tedne, da se bo privadila na Philipsov sistem britja.
- 5** Za izklop brivnika enkrat pritisnite gumb za vklop/izklop.
- 6** Očistite brivnik (oglejte si poglavje “Čiščenje in vzdrževanje”).

## Čiščenje in vzdrževanje

**Aparata ne čistite s stisnjenim zrakom, čistilnimi gobicami, jedkimi čistili ali agresivnimi tekočinami, kot je bencin ali aceton.**

- Za optimalno delovanje očistite brivnik po vsaki uporabi.
- Redno čiščenje zagotavlja boljšo kakovost britja.
- Za najboljše rezultate čiščenja vam priporočamo, da uporabite čistilno pršilo Philips (HQ110).
- Pri uporabi vroče vode bodite previdni. Najprej preverite, ali ni morda prevroča, da si ne poparite rok.

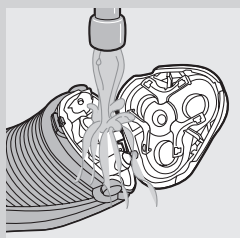
*Opomba: Med izpiranjem lahko iz vtičnice na dnu brivnika teče voda. To je povsem običajno in ni nevarno, saj so vsi elektronski deli v hermetično zaprti napajalni enoti v notranjosti brivnika.*

### Čiščenje brivne enote s tekočo vodo

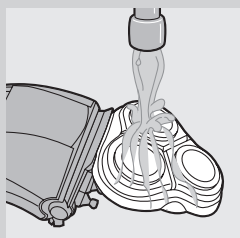


- 1** Brivnik izklopite in izključite iz električnega omrežja.
- 2** Pritisnite gumb za sprostitev brivne enote.
- 3** Brivno enoto in predelek za odrezane dlačice 30 sekund spirajte pod vročo tekočo vodo.

Pri uporabi vroče vode bodite previdni. Najprej preverite, ali ni morda prevroča, da si ne poparite rok.



- Sperite predelek za odrezane dlačice in notranji del brivne enote.



- Sperite zunanji del brivne enote.

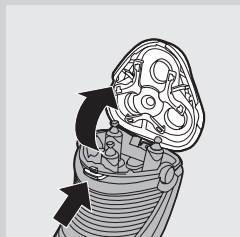
- 4** Zaprite brivno enoto in otresite odvečno vodo.

Ko iz brivne enote otresate preostalo vodo, pazite, da z njo nikamor ne udarite.

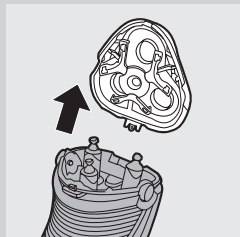
Brivne enote in predelka za odrezane dlačice ne brišite z brisačo ali papirnatim robčkom, saj lahko s tem poškodujete brivne glave in spojna vretena.

- 5** Ponovno odprite brivno enoto in jo pustite odprto, dokler se brivnik v celoti ne posuši.

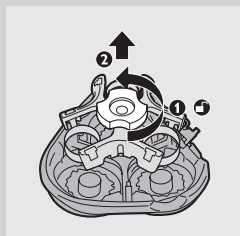
### Čiščenje brivne enote s ščetko



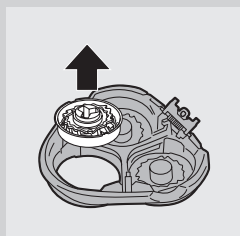
- 1** Brivnik izklopite in izključite iz električnega omrežja.
- 2** Pritisnite gumb za sprostitev brivne enote.



**3** Brivno enoto odstranite z brivnika.

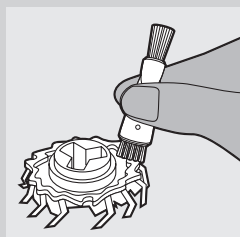


**4** Zavrtite zaklep proti levi (1) in odstranite nosilno ogrodje (2).

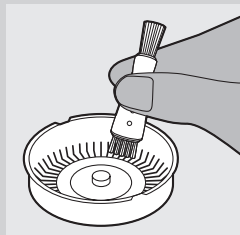


**5** Odstranite in očistite vsako brivno glavo posebej. Vsaka brivna glava je sestavljena iz rezila in ležišča.

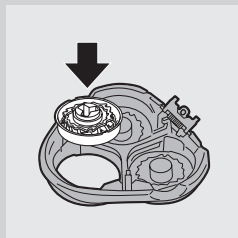
*Opomba: Hkrati čistite le eno rezilo in pripadajoče ležišče, saj spadata skupaj. Če po pomoti med seboj zamenjate rezila in ležišča brivnih glav, lahko traja več tednov, preden se znova vzpostavi optimalno britje.*



- Rezilo odstranite iz ležišča in očistite s ščetko.

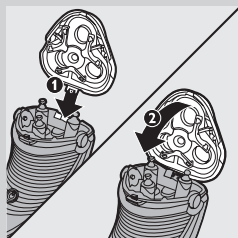


- Notranji in zunanji del ležišča očistite s ščetko.



**6** Brivne glave namestite nazaj v brivno enoto.

**7** Namestite nosilno ogrodje nazaj na brivno enoto in zasukajte zaklep v desno.



**8** Zatič brivne enote vstavite v režo na zgornjem delu brivnika (1).  
Nato zaprite brivno enoto (2).

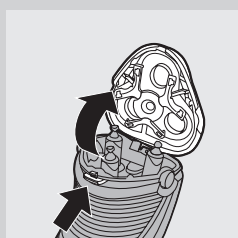
*Opomba: Če se brivna enota ne zapre gladko, preverite, ali ste pravilno vstavili brivne glave in ali je nosilno ogrodje zaklenjeno.*

## Shranjevanje



- Po uporabi na brivnik namestite zaščitni pokrovček, da preprečite poškodovanje in nabiranje umazanije v brivnih glavah.

## Zamenjava



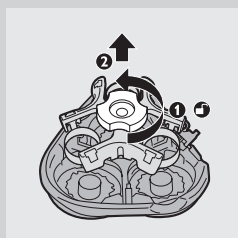
Da bi zagotovili optimalno delovanje brivnika, zamenjajte brivne glave vsaki dve leti. Poškodovane brivne glave zamenjajte takoj!

Brivne glave zamenjajte samo z originalnimi brivnimi glavami Philips HQ8.

**1** Brivnik izklopite in izključite iz električnega omrežja.

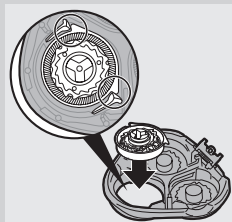
**2** Pritisnite gumb za sprostitve brivne enote.

**3** Brivno enoto odstranite z brivnika.



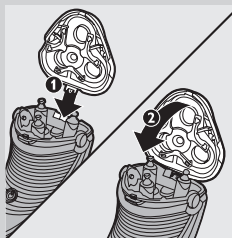
**4** Zavrtite zaklep proti levi (1) in odstranite nosilno ogrodje (2).

**5** Odstranite brivne glave in v brivno enoto namestite nove.



*Opomba: Izbokline brivnih glav naj se natančno prilegajo vdolbinam v brivni enoti.*

- 6** Namestite nosilno ogrodje nazaj na brivno enoto in zasukajte zaklep v desno.



- 7** Zatič brivne enote vstavite v režo na zgornjem delu brivnika (1).  
Nato zaprite brivno enoto (2).

*Opomba: Če se brivna enota ne zapre gladko, preverite, ali ste pravilno vstavili brivne glave in ali je nosilno ogrodje zaklenjeno.*

### Dodatki

Da bo brivnik vedno deloval optimalno učinkovito, ga redno čistite in menjajte brivne glave v priporočenih intervalih.

#### Brivne glave

- Priporočamo vam, da brivne glave zamenjate vsaki dve leti. Vedno jih zamenjajte z brivnimi glavami HQ8.

#### Čiščenje

- Za temeljito čiščenje brivnih glav uporabite čistilno pršilo (HQ110).



### Okolje



- Aparata po poteku življenjske dobe ne zavržite skupaj z običajnimi gospodinjstskimi odpadki, temveč ga oddajte na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako boste pripomogli k ohranitvi okolja.

### Garancija in servis

Za servis, informacije ali v primeru težav obiščite Philipsovo spletno stran na naslovu **www.philips.com/support** ali pa se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi (telefonsko številko najdete na mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi ni takšnega centra, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca.

### Garancijske omejitve

Mednarodna garancija ne pokriva brivnih glav (rezil in ležišč), ker se obrabljajo.

### Odpravljanje težav

To poglavje vsebuje povzetek najpogostejših težav, ki se lahko pojavijo pri uporabi aparatov. Če s temi nasveti ne morete odpraviti težav, se obrnite na center za pomoč uporabnikom v svoji državi.

| Težava                                                   | Možni vzrok                                                                                                  | Rešitev                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Brivnik ne brije več tako dobro, kot je včasih.          | Brivne glave so poškodovane ali obrabljene.                                                                  | Zamenjajte brivne glave (oglejte si poglavje "Zamenjava").                                                                                                                                                                                   |
|                                                          | Daljše dlačice ovirajo brivne glave.                                                                         | Očistite vsako brivno glavo posebej (oglejte si razdelek "Čiščenje brivne enote s ščetko" v poglavju "Čiščenje in vzdrževanje").                                                                                                             |
|                                                          | Brivnih glav niste pravilno vstavili.                                                                        | Izbokline brivnih glav naj se natančno prilegajo vdolbinam v brivni enoti (oglejte si poglavje "Zamenjava").                                                                                                                                 |
| Ko pritisnem gumb za vklop/izklop, se brivnik ne vklopi. | Temperatura brivnika je previsoka. V tem primeru brivnik ne deluje.                                          | Ko se temperatura brivnika zadosti zniža, ga lahko ponovno vklopite.                                                                                                                                                                         |
|                                                          | Brivnik ni priključen na električno omrežje. Uporabljate ga lahko samo z napajanjem iz električnega omrežja. | Manjši vtičnik vstavite v brivnik, adapter pa v omrežno vtičnico in ponovno pritisnite gumb za vklop/izklop.                                                                                                                                 |
| Po čiščenju iz brivnika teče voda.                       | To je normalno in ni nevarno.                                                                                | Med spiranjem se med napajalno enoto in ohišjem lahko nabere nekaj vode. Ta voda po spiranju izteče skozi vtičnico. Napajalna enota je popolnoma vodotesna, zato voda ne pride do elektronskih delov v brivniku. Brivnik je popolnoma varen. |

## Uvod

Čestitamo vam na kupovini i dobro došli u Philips! Da biste imali sve pogodnosti podrške koju pruža Philips, registrujte svoj proizvod na [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Pročitajte ovaj korisnički priručnik jer sadrži informacije o izvanrednim karakteristikama ovog aparata za brijanje, kao i savete kako da učinite brijanje lakšim i prijatnijim.

## Opšti opis (Sl. 1)

- A Zaštitni poklopac
- B Jedinica za brijanje
- C Dugme za oslobađanje jedinice za brijanje
- D Dugme za uključivanje/isključivanje aparata za brijanje
- E Adapter
- F Četka za čišćenje

*Napomena: Tipski broj nalazi se sa zadnje strane aparata za brijanje.*

## Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i sačuvajte ga za buduće potrebe.

### Opasnost

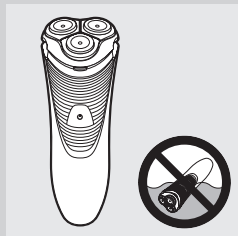
- Neka adapter bude suv.

### Upozorenje

- Adapter ima ugrađen transformator. Nemojte da uklanjate adapter da biste ga zamenili drugim priključkom, jer se na taj način izlažete opasnosti.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (što podrazumeva i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na osnovu uputstava za upotrebu aparata datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost.
- Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala aparatom.
- Pre ispiranja pod slavinom uvek isključite aparat za brijanje iz električne mreže.

### Oprez

- Nikada ne uranjajte aparat za brijanje u vodu.
- Aparat za brijanje ne koristite u kadi niti pod tušem.
- Za ispiranje aparate za brijanje nemojte koristiti vodu topliju od 80°C.
- Pazite sa vrućom vodom. Uvek proverite da voda ne bude prevruća da biste izbegli opekotine na rukama.
- Aparat za brijanje ne može da se pere u mašini za sudove.
- Prilikom ispiranja može da procuri voda iz utičnice na dnu aparata za brijanje. To je normalno i nije opasno, jer je sva elektronika zatvorena u zapečaćenoj jedinici za napajanje unutar aparata.
- Nemojte da koristite aparat za brijanje ili adapter ako je oštećen jer to može da izazove povrede. Ako je adapter oštećen, obavezno ga zamenite originalnim.
- Koristite i odlažite aparat pri temperaturama između 10°C i 35°C.





- Uvek postavite aparat za brijanje i koristite ga na podlozi koja je otporna na tečnost.
- Ovaj aparat za brijanje ne poseduje punjivu bateriju i moguće ga je koristiti isključivo uz napajanje iz električne mreže.
- Koristite samo adapter i dodatke koji se nalaze u kompletu.
- Uvek stavite zaštitni poklopac na aparat za brijanje kako biste sprečili oštećenja i izbegli nakupljanje prljavštine na glavama za brijanje.

### Usklađenost sa standardima

- Ovaj aparat za brijanje je usklađen sa internacionalno priznatim IEC pravilnikom o bezbednosti i može bezbedno da se čisti pod mlazom vode.
- Ovaj aparat za brijanje usklađen je sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF). Ako se aparatom rukuje na odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika, on je bezbedan za upotrebu prema trenutno dostupnim naučnim dokazima.

### Opšte

- Aparat je opremljen automatskim selektorom napona i odgovara električnoj mreži sa naponom od 100 do 240 V.
- Adapter za napajanje pretvara 100 - 240 V u bezbedan niski napon manji od 24 V.

## Upotreba aparata za brijanje

**Oprez: Ovaj aparat za brijanje ne poseduje punjivu bateriju i moguće ga je koristiti isključivo uz napajanje iz električne mreže.**

- 1** Priključite mali utikač na aparat za brijanje.
- 2** Uključite adapter u utičnicu.
- 3** Jednom pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje da biste uključili aparat za brijanje.
- 4** Kružnim pokretima prelazite glavama za brijanje preko kože.
  - Vašoj koži će možda trebati 2 do 3 sedmice da se navikne na Philips sistem brijanja.
- 5** Jednom pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje da biste isključili aparat za brijanje.
- 6** Očistite aparat za brijanje (vidi poglavlje „Čišćenje i održavanje“).



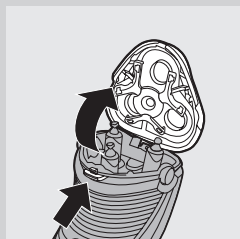
## Čišćenje i održavanje

**Za čišćenje aparata nemojte koristiti kompresovani vazduh, jastučiće za ribanje, abrazivna sredstva za čišćenje niti agresivne tečnosti kao što su benzin ili aceton.**

- Za najbolje rezultate brijanja, očistite aparat nakon svakog brijanja.
- Redovno čišćenje garantuje bolje rezultate brijanja.
- Da biste dobili najbolje rezultate brijanja, savetuje se da koristite Philips sprej za čišćenje (HQ110).
- Pazite sa vrućom vodom. Uvek proverite da voda ne bude prevruća da biste izbegli opekotine na rukama.

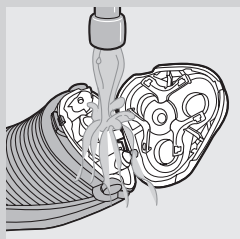
*Napomena: Prilikom ispiranja može da procuri voda iz utičnice na dnu aparata za brijanje. To je normalno i nije opasno, jer je sva elektronika zatvorena u zaštitnoj jedinici za napajanje unutar aparata.*

### Čišćenje jedinice za brijanje pod mlazom vode

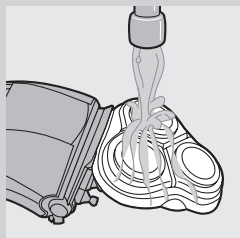


- 1** Isključite aparat i izvucite kabl za napajanje iz utičnice.
- 2** Pritisnite dugme za oslobađanje i otvorite jedinicu za brijanje.
- 3** 30 sekundi ispirajte jedinicu za brijanje i komoru za prikupljanje dlaka pod mlazom vruće vode.

Pazite sa vrućom vodom. Uvek proverite da voda ne bude prevruća da biste izbegli opekotine na rukama.



- Isperite komoru za prikupljanje dlaka i unutrašnjost jedinice za brijanje.



- Operite spoljni deo jedinice za brijanje.

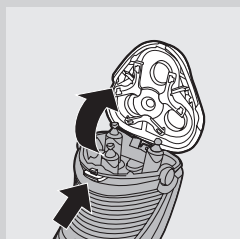
- 4** Zatvorite jedinicu za brijanje i oteresite višak vode.

Budite pažljivi kako ne biste udarili jedinicom za brijanje o neki drugi predmet prilikom otresanja viška vode.

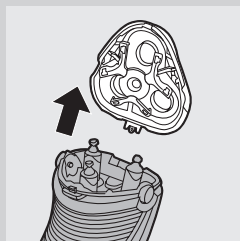
Nikad nemojte da brišete jedinicu za brijanje peškirom ili papirnim ubrusom, jer to može da ošteti glave za brijanje i spojne elemente.

- 5** Opet otvorite jedinicu za brijanje i ostavite je otvorenu da bi aparat mogao potpuno da se osuši.

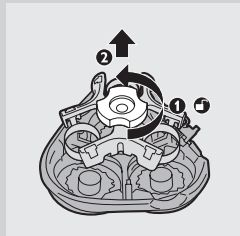
### Čišćenje jedinice za brijanje četkom za čišćenje



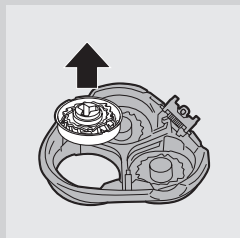
- 1** Isključite aparat i izvucite kabl za napajanje iz utičnice.
- 2** Pritisnite dugme za oslobađanje i otvorite jedinicu za brijanje.



**3** Povucite jedinicu za brijanje sa aparata.

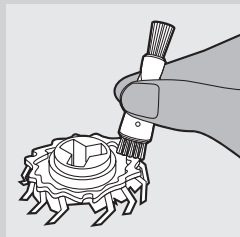


**4** Okrenite bravu u pravcu suprotnom od kazaljke na satu (1) i izvadite granični okvir (2).

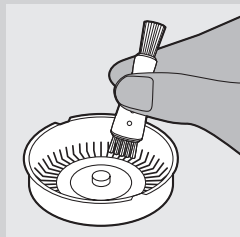


**5** Uklanjajte i čistite jednu po jednu glavu za brijanje. Svaka glava za brijanje sastoji se od rezača i štitnika.

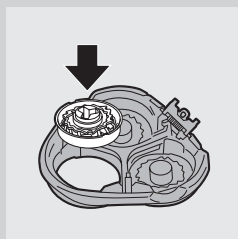
*Napomena: Nemojte odjednom čistiti više od jednog rezača i štitnika, jer su oni posebno upareni. Ako slučajno pomešate rezače i štitnike, vraćanje optimalnog efekta brijanja može da potraje nekoliko sedmica.*



- Izvadite rezač iz štitnika i očistite ga pomoću četke.

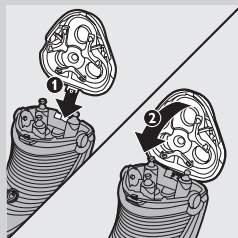


- Pomoću četke očistite unutrašnjost i spoljašnjost štitnika.



**6** Vratite glave za brijanje u jedinicu za brijanje.

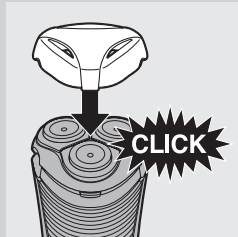
**7** Vratite granični okvir u jedinicu za brijanje i okrenite bravu u pravcu kazaljke na satu.



**8** Ubacite ušicu jedinice za brijanje u prorez na vrhu aparata za brijanje (1). Zatim zatvorite jedinicu za brijanje (2).

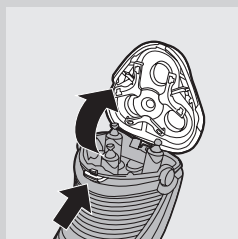
*Napomena: Ako se jedinica za brijanje teško zatvara, proverite da li se pravilno ubacili glave za brijanje, kao i da granični okvir nije zaključan.*

## Odlaganje



- Stavite zaštitni poklopac na aparat za brijanje nakon upotrebe kako biste sprečili oštećenja i izbegli nakupljanje prljavštine na glavama za brijanje.

## Zamena

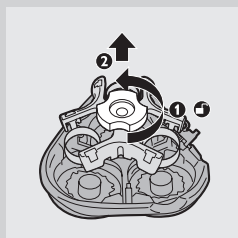


Za najbolje rezultate brijanja, savetujemo vam da glave za brijanje menjate svake dve godine. Odmah zamenite oštećene glave za brijanje. Glave za brijanje zamenite isključivo originalnim HQ8 Philips glavama za brijanje.

**1** Isključite aparat i izvucite kabl za napajanje iz utičnice.

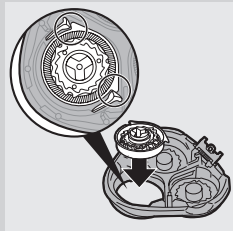
**2** Pritisnite dugme za oslobađanje i otvorite jedinicu za brijanje.

**3** Povucite jedinicu za brijanje sa aparata.



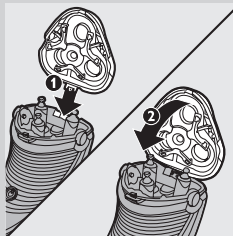
**4** Okrenite bravu u pravcu suprotnom od kazaljke na satu (1) i izvadite granični okvir (2).

**5** Skinite glave za brijanje i u jedinicu za brijanje stavite nove glave.



*Napomena: Proverite da li su istureni delovi glava za brijanje bezbedno smešteni u žlebove.*

- 6** Vratite granični okvir u jedinicu za brijanje i okrenite bravu u pravcu kazaljke na satu.



- 7** Ubacite ušicu jedinice za brijanje u prorez na vrhu aparata za brijanje (1). Zatim zatvorite jedinicu za brijanje (2).

*Napomena: Ako se jedinica za brijanje teško zatvara, proverite da li se pravilno ubacili glave za brijanje, kao i da granični okvir nije zaključan.*

## Dodaci



Da biste održali najbolje performanse aparata za brijanje, obavezno ga redovno čistite i menjajte glave za brijanje u preporučeno vreme.

### Glave za brijanje

- Savetuje se da glave za brijanje zamenite na svake dve godine. Za zamenu koristite isključivo HQ8 glave za brijanje.

### Čišćenje

- Za temeljno čišćenje glava za brijanje koristite sprej za čišćenje (HQ110).

## Zaštita okoline



- Aparat koji se više ne može upotrebljavati nemojte da odlažete u kućni otpad, već ga predajte na zvaničnom mestu za prikupljanje za reciklažu. Tako ćete doprineti zaštiti okoline.

## Garancija i servis

Ukoliko vam je potreban servis, informacije ili imate neki problem, posetite Web lokaciju kompanije Philips na adresi **www.philips.com/support** ili se obratite centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji. Broj telefona ćete pronaći na međunarodnom garantnom listu. Ako u vašoj zemlji ne postoji centar za korisničku podršku, obratite se lokalnim distributeru Philips proizvoda.

## Ograničenja garancije

Glave za brijanje (rezači i štitnici) nisu obuhvaćene uslovima međunarodne garancije jer su podložne habanju.

## Rešavanje problema

Ovo poglavlje sumira najčešće probleme sa kojima možete da se sretnete prilikom upotrebe aparata. Ukoliko niste u mogućnosti da rešite određeni problem pomoću sledećih informacija, obratite se centru za korisničku podršku u svojoj zemlji.

| Problem                                                                                | Mogući uzrok                                                                                                                                       | Rešenje                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aparat ne brije dobro kao ranije.                                                      | Glave za brijanje su oštećene ili pohabane.                                                                                                        | Zamenite glave za brijanje (pogledajte poglavlje „Zamena“).                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                        | Duge dlake smetaju glavama za brijanje.                                                                                                            | Očistite jednu po jednu glavu za brijanje (pogledajte odeljak „Čišćenje jedinice za brijanje četkom za čišćenje“ u poglavlju „Čišćenje i održavanje“).                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                        | Niste pravilno ubacili glave za brijanje.                                                                                                          | Proverite da li su istureni delovi glava za brijanje precizno smešteni u žlebove (pogledajte poglavlje „Zamena“).                                                                                                                                                                                                                                     |
| Aparat za brijanje se ne uključuje kada pritisnem dugme za uključivanje/isključivanje. | Temperatura aparata za brijanje je možda previsoka. U tom slučaju, aparat ne radi.                                                                 | Čim temperatura aparata dovoljno spadne, ponovo možete da ga uključite.                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                                        | Niste priključili aparat za brijanje na električnu mrežu. Ovaj aparat za brijanje moguće je koristiti isključivo uz napajanje iz električne mreže. | Uključite mali utikač u aparat za brijanje, adapter uključite u zidnu utičnicu i ponovo pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje.                                                                                                                                                                                                               |
| Voda curi iz aparata za brijanje nakon čišćenja.                                       | To je normalno i nije opasno.                                                                                                                      | Tokom ispiranja može da dođe do nakupljanja određene količine vode između jedinice za napajanje i kućišta. Nakon ispiranja ova voda će isteći kroz utičnicu. Jedinica za napajanje je potpuno hermetički zatvorena, pa voda ne može da prodre do elektronskih delova aparata za brijanje. Aparat za brijanje i dalje je potpuno bezbedan za upotrebu. |

**Вступ**

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Прочитайте цей посібник користувача, у якому надано інформацію про дивовижні функції цієї бритви, а також підказки, які допоможуть голитися легше та з більшим задоволенням.

**Загальний опис (Мал. 1)**

- A Захисний ковпачок
- B Бритвений блок
- C Кнопка розблокування бритвеного блоку
- D Кнопка "увімк./вимк." бритви
- E Адаптер
- F Щітка для чищення

*Примітка: Номер артикулу можна знайти на задній панелі бритви.*

**Важлива інформація**

Перед тим як використовувати пристрій, уважно прочитайте цей посібник користувача і зберігайте його для майбутньої довідки.

**Небезпечно**

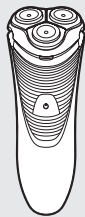
- Зберігайте адаптер сухим.

**Увага!**

- Адаптер містить трансформатор. Для запобігання небезпеки не від'єднуйте адаптер, щоб замінити його іншим.
- Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) із послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя.
- Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.
- Завжди від'єднуйте бритву від мережі перед тим, як промити її під краном.

**Увага**

- Ні в якому разі не занурюйте бритву у воду.
- Не можна використовувати бритву приймаючи ванну чи під душем.
- Ніколи не промивайте бритву водою, температура якої перевищує 80°C.
- Будьте обережні з гарячою водою. Завжди перевіряйте, чи вода не надто гаряча, щоб не обпекти руки.
- Бритву не можна мити в посудомийній машині.
- Під час промивання вода може витікати із гнізда на дні бритви. Це є нормально і цілком безпечно, оскільки вся електроніка знаходиться у герметичному блоці живлення всередині бритви.
- Не використовуйте пошкоджену бритву чи адаптер, оскільки це може призвести до травмування. Заміняйте пошкоджений адаптер оригінальним відповідником.
- Використовуйте та зберігайте пристрій за температури від 10 °C до 35 °C.



- Ставте та використовуйте бритву на поверхні, яка не вбирає воду.
- Ця бритва не містить акумуляторних батарей і живиться лише від мережі.
- Використовуйте лише адаптер та аксесуари з комплекту.
- Для запобігання пошкодженню і накопиченню бруду на бритвених головках встановлюйте на бритву захисний ковпачок.

### Відповідність стандартам

- Бритва відповідає міжнародним нормативним актам із безпеки ІЕС, і її можна безпечно мити під краном.
- Бритва відповідає усім стандартам, які стосуються електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями, пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації відповідно до інструкцій, поданих у цьому посібнику користувача.

### Загальна інформація

- Пристрій обладнано автоматичним вибором напруги, він може працювати з напругою від 100 до 240 В.
- Адаптер перетворює напругу 100-240 В у безпечну низьку напругу менше 24 В.

### Використання бритви

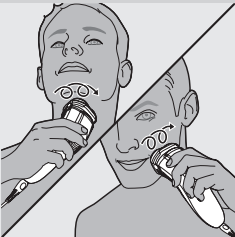
Увага: Ця бритва не містить акумуляторних батарей і живиться лише від мережі.

- 1** Вставте малу вилку в бритву.
- 2** Вставте адаптер у розетку.
- 3** Натисніть кнопку “увімк./вимк.”, щоб увімкнути бритву.
- 4** Рухами по колу ведіть бритвеними головками по шкірі.
  - Щоб шкіра звикла до бритвеної системи Philips, може знадобитися 2-3 тижні.
- 5** Натисніть кнопку “увімк./вимк.”, щоб вимкнути бритву.
- 6** Почистіть бритву (див. розділ “Чищення та догляд”).

### Чищення та догляд

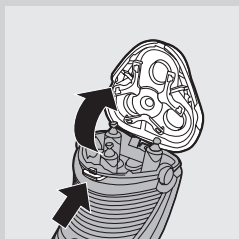
Не використовуйте для чищення пристрою стиснене повітря, жорсткі губки, абразивні засоби чи рідини для чищення, такі як бензин чи ацетон.

- Для оптимальної ефективності гоління чистіть бритву після кожного гоління.
- Регулярне чищення гарантує кращу роботу бритви.
- Для досягнення найкращих результатів чищення рекомендується використовувати розпилювач для чищення Philips (HQ110).
- Будьте обережні з гарячою водою. Завжди перевіряйте, чи вода не надто гаряча, щоб не обпекти руки.



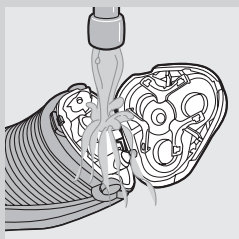
*Примітка: Під час промивання вода може витікати із гнізда на дні бритви. Це є нормально і цілком безпечно, оскільки вся електроніка знаходиться у герметичному блоці живлення всередині бритви.*

### Чищення бритвеного блока під краном

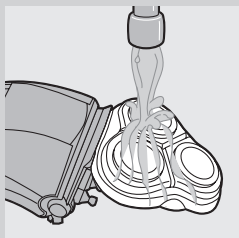


- 1** Вимкніть бритву та від'єднайте її від мережі.
- 2** Натисніть кнопку розблокування і відкрийте блок для гоління.
- 3** Сполосніть бритвенний блок і відділення для волосся гарячою водою з-під крана протягом 30 секунд.

Будьте обережні з гарячою водою. Завжди перевіряйте, чи вода не надто гаряча, щоб не обпекти руки.



- Сполосніть відділення для волосся і внутрішню частину бритвеного блока.



- Промийте бритвенний блок ззовні.

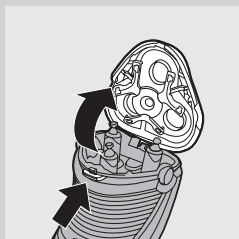
- 4** Закрийте бритвенний блок та обтрусіть воду, що залишилася після промивання.

Будьте обережні, щоб не вдарити бритвенний блок під час витрушування води, що залишилася.

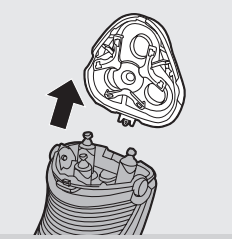
Ніколи не протирайте бритвенний блок та відділення для волосся рушником чи тканиною, адже це може пошкодити бритвені головки або з'єднувальні штирі.

- 5** Відкрийте бритвенний блок знову і залишіть його відкритим, доки бритва повністю не висохне.

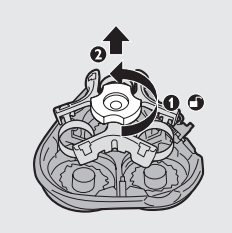
### Чищення бритвеного блока щіткою для чищення



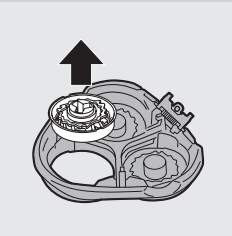
- 1** Вимкніть бритву та від'єднайте її від мережі.
- 2** Натисніть кнопку розблокування і відкрийте блок для гоління.



**3** Витягніть бритвенний блок із бритви.

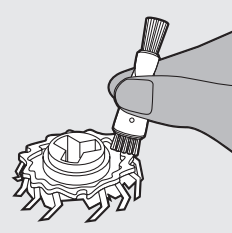


**4** Поверніть замок проти годинникової стрілки (1) та зніміть фіксуючу рамку (2).

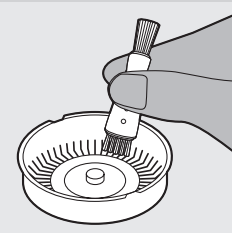


**5** Виймайте та чистіть одну бритвену головку за раз. Бритвена головка складається із леза та сітки.

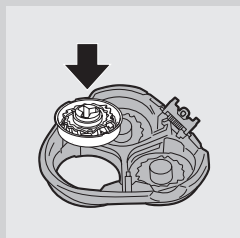
*Примітка: Одночасно чистіть лише одне лезо та одну захисну сітку, щоб не переплутати пари. Якщо випадково переплутати лезо чи сітку, може знадобитися декілька тижнів, щоб відновити оптимальну ефективність гоління.*



- Зніміть лезо зі сітки та почистіть його щіткою.

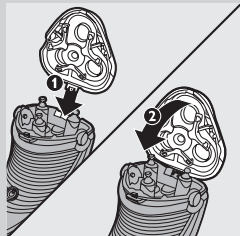


- Почистіть щіткою сітку ззовні та зсередини.



**6** Вставте бритвені головки назад у бритвенний блок.

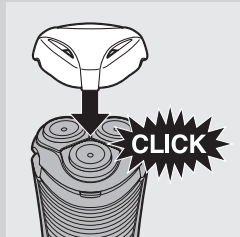
**7** Встановіть фіксуючу рамку на бритвенний блок і поверніть замок за годинниковою стрілкою.



**8** Вставте виступ бритвенного блока у виїмку на верхній частині бритви (1), після чого закрийте його (2).

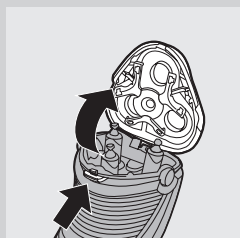
*Примітка: Якщо бритвенний блок важко закрити, перевірте, чи правильно вставлено бритвені головки та чи зафіксовано фіксуючу рамку.*

### Зберігання



- Для запобігання пошкодженню і накопиченню бруду на бритвених головках після використання встановлюйте на бритву захисний ковпачок.

### Заміна



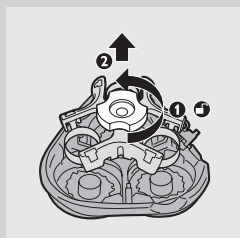
Для максимальної ефективності гоління рекомендується замінювати бритвені головки кожні два роки. Пошкоджені бритвені головки потрібно замінювати негайно.

Заміняйте бритвені головки лише оригінальними бритвеними головками HQ8 Philips.

**1** Вимкніть бритву та від'єднайте її від мережі.

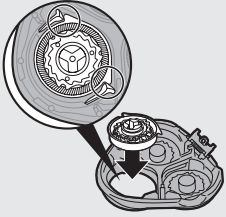
**2** Натисніть кнопку розблокування і відкрийте блок для гоління.

**3** Витягніть бритвенний блок із бритви.



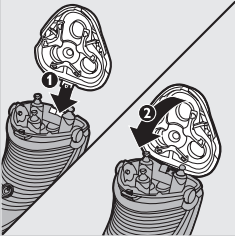
**4** Поверніть замок проти годинникової стрілки (1) та зніміть фіксуючу рамку (2).

**5** Вийміть бритвені головки і встановіть у бритвенний блок нові.



*Примітка: Виступи на головках повинні попадати точно у пази.*

- 6** Встановіть фіксуючу рамку на бритвенний блок і поверніть замок за годинниковою стрілкою.



- 7** Вставте виступ бритвенного блока у виїмку на верхній частині бритви (1), після чого закрийте його (2).

*Примітка: Якщо бритвенний блок важко закрити, перевірте, чи правильно вставлено бритвені головки та чи зафіксовано фіксуючу рамку.*

## Акcesуари



Щоб забезпечити оптимальну роботу бритви, чистіть її регулярно та замінюйте бритвені головки згідно з рекомендаціями.

### Бритвені головки

- Рекомендується замінювати бритвені головки раз на 2 роки. Замініть їх бритвеними головками HQ8.

### Чищення

- Щоб добре почистити бритвені головки, скористайтеся розпилювачем для чищення (HQ110).

## Навколишнє середовище



- Не викидайте пристрій разом зі звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином Ви допоможете захистити довкілля.

### Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація чи обслуговування або ж виникла проблема, відвідайте веб-сайт компанії Philips **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** або зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Philips у своїй країні. Номер телефону можна знайти у гарантійному талоні. Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips.

### Обмеження гарантії

Умови міжнародної гарантії не поширюються на бритвені головки (леза та захисні сітки), бо вони можуть зношуватися.

### Усунення несправностей

У цьому розділі зведено основні проблеми, які можуть виникнути під час використання пристрою. Якщо Ви не в змозі вирішити проблему за допомогою інформації, поданої нижче, зверніться до Центру обслуговування клієнтів у Вашій країні.

| Проблема                                                 | Можлива причина                                                                      | Вирішення                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Бритва не голить так, як раніше.                         | Бритвені головки пошкоджені або зношені.                                             | Замініть бритвені головки (див. розділ “Заміна”).                                                                                                                                                                                                          |
|                                                          | Довгі волоски заважають бритвеним головкам.                                          | Почистіть бритвені головки по черзі (див. підрозділ “Чищення бритвеного блока щіткою для чищення” розділу “Чищення та догляд”).                                                                                                                            |
|                                                          | Бритвені головки вставлено неправильно.                                              | Виступи на бритвених головках мають заходити в пази (див. розділ “Заміна”).                                                                                                                                                                                |
| Бритва не працює після натиснення кнопки “увімк./вимк.”. | Надто висока температура бритви. У такому разі бритва не працює.                     | Як тільки температура бритви достатньо знизиться, її можна знову вмикати.                                                                                                                                                                                  |
|                                                          | Бритву не під'єднано до мережі. Її можна використовувати лише під'єднаною до мережі. | Вставте малу вилку в бритву, а адаптер – у розетку, після чого знову натисніть кнопку “увімк./вимк.”.                                                                                                                                                      |
| Після чищення із бритви витікає вода.                    | Це нормально та безпечно.                                                            | Під час споліскування між блоком живлення і корпусом може зібратися вода. Після споліскування ця вода витікає через роз'єм. Блок живлення є водонепроникним, тому вода не може потрапити на електронні деталі бритви. Бритва залишається цілком безпечною. |





[www.philips.com](http://www.philips.com)

